

18 MARDI 30 AOÛT 2011

Culture Aix

Agenda

AIX-EN-PROVENCE

CONCERTS

• **Australoquintet, tango, Trio Tango** 17 h. 18 h 30. Hôtel Maynier d'Oppède

• **Quatuor Voce, cordes** 17 h 30. Place Saint-Jean-de-Malte ☎ 08 20 13 20 13

EXPOSITIONS

• **Collection Planque, l'exemple de Cézanne.** Musée Granet, Place Saint-Jean de Malte ☎ 04 42 52 88 32.

• **En ce lieu ou presque. Voyons voir...** Art contemporain & territoire, Le Patio 1, place Victor Schoelcher

• **Voyage à Rome.** Les artistes, La Provence et l'Académie de France, du XVIIIe à nos jours. Galerie d'art du Conseil général - Hôtel de Castillon, 21 bis cours Mirabeau ☎ 04 42 93 03 67.

CABRIÈS

• **Un été singulier.** Exposition au Musée Edgar Melik, Château de Cabriès ☎ 04 42 22 42 81.

MARSEILLE

• **Blachon, ses mondes.** Exposition au Palais Carli, Place Auguste Carli (1er) ☎ 04 91 55 35 74.

FESTIVAL ESPIRITO PROVENCE LE BRÉSIL DÉBARQUE À AIX EN FANFARE



Le groupe de samba-rock "Tabacarana" a fait le voyage avec une vingtaine d'artistes.

Savez-vous que le Brésilien est fan de rocket que le foro est aussi populaire que la samba ? De demain au 5 septembre, c'est ce que l'association aixoise Portulan et l'institut brésilien Quorum proposent de découvrir en échangeant avec une vingtaine de musiciens, grapheurs ou cinéastes auri-verdes. Au menu : concerts, projection de film et débat, ateliers de danse et de graph, rencontres et soirées, du Musée des Tapisseries à la Cité du Livre en passant par la place de l'Hôtel-de-Ville, le Carrefour Bar et l'Expresso Café.*
Entrée libre (ateliers sur réservations). Infos : ☎ 04 42 38 18 19.

LE PROGRAMME

31 août : à 19h, soirée d'ouverture au Musée des Tapisseries, concert du guitariste Wanderson Lopez suivi d'un cocktail animé par Forro Bem Tivi. 1^{er} septembre : Wanderson Lopez et Tabacarana de 17h à 18h sur la place de l'Hôtel-de-Ville. De 19h à 20h, Tabacarana au Carrefour Bar, rue d'Italie. De 21h à 23h à la Cité du Livre, Felipe Gama au piano et Ana Luiza au chant, suivi de Wanderson Lopez et du trio Poemas Brasileiros. 2 septembre : de 9h30 à 12h30 : atelier avec le grapheur Renato Pontello qui réalisera une fresque sur un mur d'école de 14h à 18h. Cité du Livre de 17h à 20h, projection du film *Arvore da musica*, débat avec l'auteur Marco Raposo et concert de Forro Bem Tivi. 3 septembre : à la Cité du Livre de 10h à 12h30, atelier musique avec Wanderson Lopez qui jouera de 18h à 19h à la chapelle du Sacré-cœur, rue Lacépède. De 17h30 à 19h30, stage de forro à l'Expresso Café, avenue Jules-Ferry et soirée feijoadá. 4 septembre : journée culturelle de 10h à 23h à la maison de quartier d'Encagnane. 5 septembre : à l'Esdac à 18h : conférence La peinture dans la cité avec Renato Pontello et cocktail inaugural de sa fresque.

Celles-sur-Belle

6 - LA CONCORDE Du 05 au 25 août 2011 -

CELLES-SUR-BELLE

« Espírito Poitou », du 17 au 20 août

Un programme riche avec un seul objectif pour les organisateurs : s'ouvrir aux autres cultures.

Le festival Espírito Poitou se déroulera du 17 au 20 août dans le parc de l'Abbaye. Une 4e édition qui naîtra sous et autour du chapiteau planté pour cette occasion de partage entre le Brésil et notamment l'Etat d'Espirito Santo et Celles-sur-Belle.

Un monde d'artistes entre concerts, stages, poésie et diverses animations et ateliers, à voir, à entendre en familles car les objectifs du festival sont bien là : « né en 2007, ce festival veut dynamiser le lien social, participer à la vie socio-économique locale, donner à ceux

qui souhaitent la possibilité de s'investir dans cette organisation, mettre en valeur le patrimoine local, la population, les associations locales, proposer une programmation de qualité de par son originalité, sa diversité, sa convivialité » explique Delphine Gouret, metteur en scène de ce festival.

S'ouvrir aux autres cultures

« S'ouvrir, découvrir aussi une autre culture, vivre et motiver les rencontres interculturelles ». Un programme riche qui s'articule ainsi : tous les jours à 14h, atelier de Batu-

cada ; les festivités autour ou dans le chapiteau débuteront à partir de 18h.

Mercredi 17 août : Gustavo Macoco MPB, moments poétiques suivis de Forro Ben Tivi.

Jeudi 18 août : performance artistique de Bolilak Bah suivi de Izuba puis de Baya.

Vendredi 19 août : Joey Dee, DJ Lounge puis Troubagourdes ; à 19h, Wander-son Lopez en l'église de Verrines pour guitares, compositeur Villa Lobos ; également au chapiteau, Baia et Forro Ben Tivi puis DJ Cottron.

Samedi 20 août : à 17h, cloître abbaye, récital « De la Belle à l'Itaunas », échange poétique franco-brésilien avec Paul Badin et Caé Guimarães ; à 18h30, déambulation Batucada ; à 19h, Les Tontons flingués ; à 19h30, W. Lopez en l'église de Celles ; à 20h, enchaînement d'artistes autour d'Alex Lima et Radio Esperanza et Coup d'Marron. A 21h30, balade nocturne avec Zoé Karton.

L'association Patakapara, organisatrice, a tenu à remercier chaleureusement la municipalité cel-

POUR JOINDRE NOTRE RÉDACTION
COORDONNÉES 05 49 29 40 07
Rue du Pont de l'Arceau - 79120 LEZAY



Le festival sera l'occasion d'accueillir une grande variété d'artistes, parmi lesquels le groupe Izuba, qui s'est déjà produit en Deux-Sèvres.

loise et l'association Réves-Marine pour l'accompagnement technique.

Pour tout renseignement, rendez-vous sur le site internet www.patakapara.com.

melle

festival

Les musiques brésiliennes chantent le soleil

Partage et humanité avec ce festival Espírito Poitou qui porte l'identité brésilienne au cœur de la vallée celloise. Le festival se termine ce soir à Celles.

La programmation du festival Espírito Poitou se termine ce soir avec de nombreux artistes à Celles-sur-Belle : 17 h, abbaye, récital « De la Belle à l'Itaunas », échange poétique franco-brésilien avec Paul Bardin et Caé Guimaraes, poètes nationaux ; 17 h, vallée de la Belle, initiation à la danse « capoeira » avec Maxime Gêraldino ; 18 h, Batucada celloise ; 19 h, Les Tontons flingués, chansons, Celles ; 20 h, Babilak Bah, jazz fusion, Brésil ; 21 h 30, Coup d'Marron « Pour les chiens », chansons, La Rochelle ; 21 h 30, balade nocturne avec Vanessa Karton, vi-

site de Celles en déambulation poétique et musicale ; 23 h, concert de fin de résidence franco-brésilienne ; minuit, Alex Lima, world, Vitoria ; 1 h, Joe Zee, électro percussions. Accès gratuit. Payant : 19 h 30, église abbatiale de Celles-sur-Belle, Wanderson Lopez, guitare, répertoire classique brésilien du XIX^e siècle, 8 €. Egalement, expositions « Les écorces du soleil » à l'Abbaye et « Peintures » de Maximo Gêraldino au café du Lion d'Or.

En savoir plus : site : www.patakapara.com



Babilak Bah, un sacré percussionniste : il met, en outre, les sons tirés d'objets du quotidien en musique en un jazz fusion magnifique. Toute une composition à ne pas manquer !

dans la ville

- > **Mairie.**
Tél. 05.49.27.00.23.
- > **Samu départemental.**
Tél. 15.
- > **Hôpital.**
Tél. 05.49.27.44.00.
- > **Bibliothèque.** Samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
- > **Office de tourisme.** 3, rue Emilien-Traver, tél. 05.49.29.15.10, samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30 et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 16 h 30.
- > **Piscine Aqua'Melle.** Samedi de 15 h à 18 h, dimanche de 9 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h. tourisme.fr/office-de-tourisme/melle
- > **Déchetterie.** Ouverte samedi de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h.
- > **Cinéma Le Méliès.** « Omar m'a tué » à 17 h. « La planète des singes : les origines » à 21 h.

utile

La Nouvelle République
Correspondants NR :
Dominique Texier,
tél. 06.60.28.47.97.
Didier Darrigrand,
tél. 06.85.21.88.23.

Publicité
et NR Communication

La Nouvelle République
Mercredi 24 novembre 2010

melle | le mell

celles-sur-belle

La poésie 2011 sera franco-brésilienne

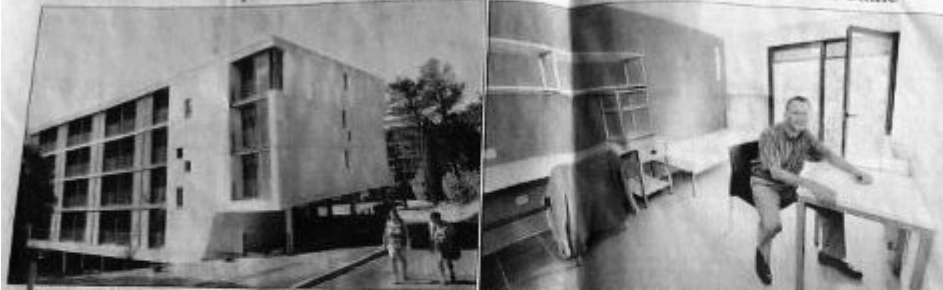


Des enseignants en stage de poésie préparatoire, pour un cru 2011 très prometteur et innovant.

Parce que les Semaines de la poésie celloise 2011 prendront un nouvel et original envol, il s'agit de les préparer. Ainsi Huguette Quintreanu, animatrice, et son équipe de l'atelier de poésie du foyer rural de Verrines, accompagnées en cela par la municipalité, ont organisé une journée préparatoire destinée aux enseignants des écoles de Celles et Verrines, du collège, de la MFR, de la bibliothèque, soit au total 14 personnes et la présence fondamentale du poète Paul Badin, complétant l'équipe des trois animateurs. Huguette Quintreanu étant épaulée par Guy Griffault et Jean Meloche. En effet, le travail des écoliers cellois aura une résonance au-delà de l'océan puisque les jeunes de l'état Espírito Santo, au Brésil, écriront en concordance, partenariat original prenant racine lors du festival Espírito Poitou d'août dernier. Un élan plein de vitalité qui promet un beau partage et qui sera matérialisé par la production d'un recueil poétique franco-brésilien qui sera présenté lors du prochain festival Espírito Poitou 2011. Huguette Quintreanu et Paul Badin ont ainsi structuré les outils nécessaires à chacun, notamment en matière de poésie contemporaine, afin d'élaborer ce travail collectif dont le thème sera « les paysages ». Entre lecture et écriture, les bases sont jetées. L'association Patakari ne peut être que pleinement satisfaite de ce partenariat porté, au Brésil, par l'institut Quorum qui favorise ces échanges jusqu'ici, plutôt musicaux. Les « stagiaires » de cette journée ont été pleinement satisfaits et des outils donnés et des liens forts créés et entretenus. Le fil rouge poétique 2011 est ainsi lancé.

Les cités universitaires prennent un coup de jeune

Les réhabilitations se poursuivent et un nouveau pavillon étudiant aux Gazelles a été édifié



Le nouveau bâtiment aux Gazelles attend ses premiers étudiants ce matin. Le directeur du Crous, Pierre Richter, se met à table pour évoquer les autres projets. (A. HENRI, NICKA REGIER)

La dernière cité universitaire construite par le Crous à Aix, c'était l'Arc de Meyran, et c'était en 1973. Alors la rénovation du nouveau bâtiment au cœur des Gazelles, c'est un peu la révolution. Dès ce matin, les trois-quarts des 80 logements édifiés par l'Atelier Habitat sont prêts d'usage par leurs occupants qui vont commencer à atterrir au "P6" - dont le nom de baptême sera bientôt opté. "La plupart des nouveaux habitants font un cursus J", explique Pierre Richter, directeur du Crous (Centre régional des œuvres universitaires et scolaires). Beaucoup d'entre eux ont donc commencé leurs études dans une chambre à deux lits, mais pour certains, ce sont des logements pour un seul étudiant, avec un balcon, une salle de bain, un bureau et une salle d'étude. Les logements ont été rénovés et la cité sera totalement réouverte à la rentrée 2012. Il y a 280 logements, 321 chambres et 141 lits. À Cagnes, deux bâtiments sur quatre ont été rénovés et la cité sera totalement réouverte à la rentrée 2012. Il y a 280 logements, 321 chambres et 141 lits. À Cagnes, deux bâtiments sur quatre ont été rénovés et la cité sera totalement réouverte à la rentrée 2012.

durissables, fibres de bois et chauffage solaire. Quatre logements de 24 m² sont réservés aux personnes à mobilité réduite - une tendance qui s'étend à toutes les réhabilitations : dans le programme de 100 logements aux Fontaines, 20 seront équipés de centres de soins médicaux pour étudiants lourdement handicapés - ce qui n'existe à ce jour qu'à Grenoble et Nancy. Après des années de vaches maigres, le Crous a mis le turbo. La réhabilitation des Gazelles, entamée en 2006, est achevée (900 logements posés aux normes de 14 m²). À Cagnes, deux bâtiments sur quatre ont été rénovés et la cité sera totalement réouverte à la rentrée 2012. Il y a 280 logements, 321 chambres et 141 lits. À Cagnes, deux bâtiments sur quatre ont été rénovés et la cité sera totalement réouverte à la rentrée 2012.

D'ici 2014, les 9 000 logements étudiants auront été réhabilités

nes sont prêts à payer un peu plus pour le confort : la demande est tangible. Et hallucinante : si en juillet, le Crous-Marseille cherchait encore à remplir ses résidences, celles d'Aix étaient pleines. "La cité étudiante a été la plus demandée, l'Estellan, en deuxième position, tandis que Saint Jérôme ou Lantier sont plus excentrés et difficiles d'accès par les transports en commun". Et aussi, parce que dans le privé, les appartements restent moins chers dans la cité phocéenne que celle du roy René, désormais classée en 4^e position des villes où les étudiants ont le plus de mal à se loger avec un loyer moyen de 564.

À cette heure, près de 500 demandes de logements sur 12 000 (hors étudiants étrangers)

gers) n'ont pu être satisfaites par le Crous : beaucoup de jeunes s'étant d'ores et déjà tournés vers le parc privé ou éparpillés sur des universités d'autres académies, la réputation de cité axoise étant désormais bien accréditée.

"Nous allons développer des partenariats avec la Ville pour mieux coordonner les efforts en matière de part et d'autre pour mettre en relation logeurs privés et bailleurs." Le réseau des œuvres universitaires et scolaires a mis en place un label pour les logements étudiants disponibles sur Internet (135 offres sur la ville) : il permet de recenser la demande, encadrer un tant soit peu le niveau des loyers et la qualité du bien proposé.

Pierre Richter promène son regard sur le campus, constate les files d'attente aux services bourse et logements, distribue conseils et soutiens aux jeunes déjà présents. Et conclut : "La fusion des universités, voilà qui va formidablement booster l'académie". Et simplifier le travail du Crous.

Carole BARLETTA

NE RATEZ PAS

● **Pages 4 et 5**
Fotade au royaume des Birmans et des vilans à l'1000 le semaine... Mais il n'y a rien que la Côte d'Azur, le pays d'Aix nait la pour tout de gamine!

● **Page 6**
Age de 16 ans à l'époque, Jean Magnon n'a rien oublié du 20 août 1944, le jour où les 12 arrestations sont arrivés à l'Université du chemin de Repentance et de la route de Vauvenargues.

● **Page 11**
200 experts vont attendre dimanche à la fête de Tiers produits du terroir, artisanat d'art, pot-à-porter, petit outillage, tracteurs... Il y en aura pour tous les goûts.

● **Page 12**
À Châteauneuf, la Saint-Cécile va durer cinq jours.

● **Page Monde**
Une visite à la maison de Kadhafi, le "Wall Street Journal" met en cause l'entreprise informatique Ammy.

Plan Campus

Le nouveau bâtiment des Gazelles a été réalisé sur les anciens crédits du Plan Campus, ainsi qu'un certain nombre de réhabilitations aux Gazelles, Cagnes et l'Arc de Meyran, une étude est toujours en cours sur le projet de construction de 350 logements sur le plateau de Cagnes qui nécessiterait de raser restaurant universitaire et médiathèque. "Si il s'agit que l'on peut installer le bâtiment de l'opéra harmonique dans son environnement, on peut envisager une fin de siècle en 2014", estime Pierre Richter. L'opération de planification, réhabilitation du resto U et construction d'une résidence de 100 logements sur Fontaines, est, elle, prise en charge par le rectorat et le Crous. Autres projets : construire au côté de la NMSA, l'extension de 70 unités à l'Arc de Meyran, pour le projet lié à la construction de la future fac de sciences-éco du côté du Crous, les acquisitions foncières par la ville sont toujours en cours.

20

c'est le nombre d'artistes venus du Brésil qui participent jusqu'au 5 septembre à la 2^e édition du festival Espirito Provence.

Musiciens, graphes, cinéastes... Ils mettent toute leur énergie à promouvoir les différents aspects et la richesse de la culture brésilienne.

Renseignements
06 31 91 18 76

Celles-sur-Belle

Programme de la fête franco-brésilienne

Du 17 au 20 août, la commune va vivre aux couleurs du Brésil. La directrice du festival, Delphine Gouret, nous propose le programme suivant.

Mercredi 17, dans la vallée de la Belle, concerts gratuits à 18 heures de Gustavo Macaco et à 20 heures de Forro Bem Tivi.

Jeudi 18, dans la vallée de la Belle, concerts gratuits à 18 heures de Babilak Bah, à 19 heures d'Izuba et à 20 h 30, Baia Invite Gustavo Macaco.

Vendredi 19, toujours dans la vallée de la Belle, concerts gratuits à 18 heures de Joe Zee et Les Troubagourdes, à 20 heures, place à la soirée bal avec AmusTrad et Cie, Forro Bem Tivi, Baia et DJ Cottton. Autre rendez-vous ce vendredi, à l'église de Verrines à 19 heures, avec Wanderson Lopez (guitare, répertoire classique brésilien du XIX^e siècle). Entrée 8 €.

Samedi 20, poésie à la chapelle romane de l'Abbaye Royale à 17 heures, avec le récital « de la Belle à l'Itaunas » de Paul Badin et Caë Guimaraes. A noter qu'également à 17 heures aura lieu une initiation à la Capoeira avec Maximo. Concerts gratuits dans la vallée de la Belle à 18 heures : batucada Celloise et les Tontons Flingués. À 20 heures, place à Babilak Bah, Coup d'Marron, et le concert de fin de résidence musicale franco-brésilienne d'Alex Lima et Joe Zey. Rendez-vous à l'église abbatiale



Concerts, spectacles de rue, poésie, atelier de batucada et expositions diverses.

à 19 h 30, pour Wanderson Lopez (guitare, répertoire classique brésilien du 19^e siècle). Entrée : 8 €. À 21 h 30, c'est sur la place des Epoux qu'il faudra être : Laurant et Vanessa Karton inviteront à une visite drôle et sensible ponctuée de musique et de poésie.

Par ailleurs, des ateliers de batucada avec Bagapas sont possibles pour enfants et adultes. Horaires les 17, 18, 20 et 21 : de 14 à 17 heures. Le 19 : de 19 à 22 heures. Inscriptions et tarifs : Patakapara au 05 49 26 49 73 ou patakapara@gmail.com.

LUNDI 15 AOÛT 2011

le 29 juin 2011

Cultura

➔ A Aix-en-Provence

«Espírito Provence» du 31 août au 5 septembre

L'Association Portulan qui promeut la langue et la culture des pays lusophones (Portugal, Brésil, Cap Vert, etc...), se propose de mettre en réseau ses propres objectifs et ceux de l'association brésilienne Espírito Mundo qui, pour sa part, cherche à mettre en relation l'Etat brésilien d'Espírito Santo avec d'autres cultures grâce à l'expression artistique. Ainsi, 20 artistes brésiliens seront accueillis à Aix-en-Provence fin août/début septembre pour présenter différents aspects de la culture artistique brésilienne et mettre en

synergie des groupes d'artistes, musiciens et graffeurs brésiliens et français, grâce aux masters class centrés sur la musique brésilienne et aux ateliers de graff.

Le programme riche et varié, qui sera présenté le mercredi 31 août dans la Salle Gothique du Musée des Tapisseries à Aix-en-Provence à 19h00, permettra, tout au long de la semaine de découvrir et d'apprécier la musique classique, traditionnelle et actuelle, la peinture (réalisation d'une fresque par le graffeur Renato Pontello) et la gas-

tronomie du Brésil.

La Cité du Livre accueillera le jeudi 1er septembre le pianiste Felipe Gama et la chanteuse Ana Luiza ainsi que le guitariste Wanderson Lopez en concert de 21h00 à 23h00.

Le vendredi 2 septembre, à 20h30, toujours à la Cité du Livre, se produira le groupe Forro Bem Tivi à la suite de la projection du film «L'arbre de la musique» de l'environnementaliste Marco Raposo.

Le samedi 3 septembre, outre la musique, les Aixois pourront appré-

cier la gastronomie avec notamment la feijoada, plat typiquement brésilien, à l'Expresso Café, après avoir assisté au concert Villa Lobos donné par Wanderson Lopez dans la Chapelle du Sacré Cœur.

Le dimanche 4 septembre, à la Mareschale, le graffeur Renato Pontello propose un atelier d'initiation à la peinture sur cellophane et les artistes se produisant tout au long de l'après-midi et de la soirée, clôtureront ce festival en jam session.

www.portulan.org

► Celles-sur-Belle. Des poèmes écrits par les enfants



Solène lit le poème brésilien « C'était une ville », écrit par Marimar Bonela Alves, 13 ans, qui évoque sa ville Itaunas.

Le 4 juin à la bibliothèque municipale, dans le cadre de manifestations poétiques et du festival franco-brésilien, les poèmes écrits par les enfants et adolescents des deux pays sur le thème des paysages ont été lus puis offerts au public.

La bibliothèque est aux couleurs du Brésil. Les poèmes avec quelques photos des classes ou des ateliers d'écriture sont affichés sur les murs avec en fond les couleurs de ce pays. Des élèves de 5^e ont écrit un texte sur la Belle, transmis au Brésil où il sera traduit.

Huguette Quintreau, animatrice coordinatrice, a tenu à ce que ces lectures s'inscrivent dans le contexte du Brésil actuel en

présentant une exposition intitulée « Rétrospective sur neuf mois d'actualités brésiliennes », réalisée à partir d'articles découpés dans « Le Monde » de septembre 2010 à mai 2011. Véronique Deïssard, bibliothécaire, présente un choix de livres et de recueils destinés à faire découvrir le Brésil aujourd'hui ainsi que sa poésie et sa littérature. Cette exposition restera en place jusqu'au 12 août.

Le recueil bilingue « De la Belle à l'Itaunas » sera remis le 18 juin aux élèves. Rappelons que 370 élèves avaient écrit un poème et que 20 ont été retenus. Du 17 au 20 août, se tiendra à Celles le festival franco-brésilien Espírito-Poitou.

AIX-EN-PROVENCE
 SPECTACLES

Aix au rythme de la samba avec Espírito Provence

La 2^e édition du festival brésilien se déroulera du 31 août au 5 septembre

La fin de l'été s'annonce particulièrement chaude... Le festival Espírito Provence mettra la culture brésilienne à l'honneur, du 31 août au 5 septembre. La seconde édition de l'événement, co-organisée par l'association aixoise Portulan et l'institut brésilien Quorum, accueillera une vingtaine d'artistes venus de la nation *auriverde*. À travers les soirées proposées durant le festival, de nombreuses facettes de la culture du pays seront évoquées.

On pourra ainsi avoir un aperçu de la richesse musicale du Brésil... Du forro, style de musique populaire représenté par le groupe *Forro Bem Tivi*, mais aussi de la samba rock, avec le trio *tabacarana*. Vous aurez également l'occasion d'écouter des artistes aux styles plus classiques, comme le guitariste Wanderson Lopez, ou le duo Felipe Gama et Ana Luiza. Sera également présent lors du festival l'artiste graphiste Renato Pontello, qui réalisera une fresque durant le festival. Après avoir vu les prestations d'artistes, pourquoi ne pas apprendre d'eux ? Ce sera possible aux stages de guitare, de danse ou de graff qui seront animés par les artistes eux-mêmes.

Le festival Espírito ne vous propose pas uniquement de divertir, mais aussi d'apprendre... Le problème de l'environnement dans le Brésil sera également évoqué, projection du film *A arvore da vida* (l'arbre à vie) du réalisateur Marco Rara présent lors du débat qui aura lieu après la séance.

Les plus gourmands d'entre vous, une soirée *feijoada* sera organisée. Il s'agit de plats nationaux du Brésil de haricots noirs, de porc... Idéal pour vous réchauffer après avoir dansé la nuit la soirée. **M.B.**



Le duo Ana Luiza et Felipe Gama, les groupes Forro Bem Tivi et Tabacarana et l'artiste graphiste Renato Pontello participeront au Espírito Provence, du 31 août au 5 septembre. / PHOT

Une programmation riche qui met le Brésil à l'honneur

Le 31 août, à 19h au Musée des Tapisseries : concert de guitare avec Wanderson Lopez. À 20h30, cocktail animé par Forro Bem Tivi.

Le 1^{er} septembre, à 11h : Wanderson Lopez et Tabacarana à La Roque-d'Anthéron et à Fuveau. Ils seront présents de 17h à 18h sur la place de l'Hôtel-de-Ville à Aix. De 19h à 20h, Tabacarana jouera ensuite au Carrefour Bar, rue d'Italie. De 21h à 23h à la Cité du livre, se produiront Felipe Gama au piano et Ana Luiza au chant, suivis de Wanderson Lopez et du trio Poemas Brasileiros.

Le 2 septembre, de 9h30 à 12h30 : atelier animé par le graphiste Renato Pontello (entre 15 et 20 participants). De 14h à 18h, il réalisera une fresque sur un des murs de l'école. À la Cité du livre de 17h à 20h, sera projeté le film *Arvore da musica* suivi d'un

débat avec son auteur Marco Raposo. Un concert Forro Bem Tivi clôturera la soirée.

Le 3 septembre, à la Cité du livre de 10h à 11h : Atelier musique avec Wanderson Lopez. De 19h à 20h il se produira à la chapelle du Sacré-Cœur Lacépède. De 17h30 à 19h30, un stage de graffiti organisé à l'Expresso Café, avenue Jules-Ferry. La soirée continuera avec une *feijoada*.

Le 4 septembre, à la maison de quartier d'Enlène, de 10h à 23h : Journée culturelle, rencontres, échanges, peintures et musiques.

Le 5 septembre, à l'Esdac, à 18h : conférence peinture dans la cité avec Renato Pontello d'un cocktail pour l'inauguration de sa fresque. → Entrée libre. Réservation obligatoire pour les leçons. Renseignements au 04 42 38 18 19.

festival

Le soleil du "Brasil" dans la verdure de Celles

La 4^e édition du festival Espírito Poitou, organisé par Patakapara à Celles-sur-Belle, battra son plein du 17 au 20 août dans le parc de l'abbaye.

Un chapiteau, et chaque jour, dès 18 heures, des performances musicales, artistiques et poétiques (voir programme). Voici une rencontre équilibrée entre artistes brésiliens et français dont certains seront en résidence. Une musique nourrie et enrichie des différences de

culture. Les ambiances seront des plus belles, chacun pourra y trouver sa part. Et puis, trois nouveautés cette année avec l'aboutissement d'un échange poétique réalisé tout au long de l'année entre les collégiens de Celles et les élèves d'Itaunas, petit village d'Espírito Santo au Brésil. Les deux

poètes parrains seront là pour ce récital poétique proposé par les « Lecteurs en Celles » qui feront vivre les poèmes du recueil franco-brésilien né en juin de ce beau partage. Puis cette balade nocturne insolite proposée par Vanessa Karton au cœur de la ville celloise avec la participation des

« Lecteurs en Celles ». Une visite drôle et sensible, ponctuée de musique, de poésie, d'Histoire de Celles-sur-Belle et d'Itaunas. Enfin, l'atelier de Batucada, percussions traditionnelles brésiliennes proposées à la carte pour tout public dès le 16 août.

Dynamiser le lien social

Le festival 2011 s'ancre profondément dans sa philosophie : « S'ouvrir, découvrir une autre culture, vivre et motiver les rencontres interculturelles » souligne Delphine Gouret, directrice artistique, en n'oubliant pas de dynamiser le lien social, de participer à la vie socio-économique locale, de permettre à ceux qui le souhaitent de s'investir dans l'organisation et de mettre en valeur patrimoine et population locale. Bar et restauration sur place.

Atelier de Batucada, jeunes de 12 à 17 ans, inscription par l'antenne du point jeunes, tél. 05.49.33.52.99, tarif, 35 € à 40 € ; et puis, enfants et adultes, 8 € la journée soit 3 h ou 35 € la semaine soit 15 h d'enseignement. Atelier encadré par l'association Bagapas de Parthenay. Inscription à patakapara, tél. 05.49.26.40.72, ou sejour@patakapara@gmail.com

Le programme

Le festival se déroule sous et autour du chapiteau installé dans la vallée de la Belle dans le parc de l'abbaye à Celles-sur-Belle.

> Du 16 au 20 août, de 14 h à 17 h sauf jeudi de 19 h à 22 h, atelier de Batucada (inscription au 05.49.26.49.73).

Gratuit.

> Mercredi 17 août : 18 h, Gustavo Macaco, musique populaire, Vitoria et interventions poétiques ; 20 h, Forro Bem Tivi, forro traditionnel brésilien.

> Jeudi 18 août : 18 h, Babalak Bah, Brésil ; 19 h, Izuba, musiques d'inspiration africaine, Celles ; 20 h 30, Baia invite G. Macaco, rock régional et Vitoria.

> Vendredi 19 août : 18 h, Joe Zee, DJ Lounge, Brésil ; 19 h, Les Troubagourdes, chansons, Poitiers ; 20 h, Soirée Bal Trad' avec Amus'Trad et Cie.

Parthenay, Forro Bem Tivi, Baia et DJ Cottiron, Niort.

> Samedi 20 août : 17 h, abbaye, récital « De la Belle à l'Itaunas », échange poétique franco-brésilien avec Paul Badin et Caé Guimaraes, poètes nationaux puis rencontre avec les artistes ; 17 h, vallée de la Belle, initiation à la danse « Capoeira » avec Maxime Géraldino ; 18 h, Batucada celloise ; 19 h, Les Tontons flingués, chansons, Celles ; 20 h, Babalak Bah, jazz fusion, Brésil ; 21 h 30, Coup d'Marron « Pour les chiens », chansons, La Rochelle ; 21 h 30, balade nocturne avec Vanessa Karton, visite de Celles en



Originalité, convivialité, échange, joie des mots qui danseront comme « Le forro » danse traditionnelle brésilienne mise en musique par le groupe « Forro Bem Tivi »

celles-sur-belle

Inscription à l'atelier de Batucada

La 4^e édition du festival Espírito Poitou se déroulera du 16 au 20 août dans le parc de l'abbaye sous chapiteau. Un rendez-vous qui monte en puissance grâce à l'échange poétique qui s'est réalisé toute l'année entre l'état d'Espírito Santo et la France, entre Itau-nas et Celles-sur-Belle. Une programmation riche sera prochainement diffusée qui démontrera la synergie des artistes brésiliens et français. Une des nouveautés est la mise en place dès le mardi d'un atelier de Batucada proposé à la carte pour tout public.

« *Percussions traditionnelles du Brésil dont les formules rythmiques ressemblent à la Samba, la Batucada est née à Rio de Janeiro et signifie "Le battement" en brésilien. L'ensemble des instruments constitue une batterie de percussions d'où l'origine du nom* », explique Delphine Gouret, directrice artistique de ce festival cellois.

Les ateliers se dérouleront le mardi, mercredi, vendredi et samedi de 14 h à 17 h et le jeudi de 19 h à 22 h. Ouvert aux jeunes de 12 à 17 ans, inscription par l'antenne du Point jeunes au 05.49.33.52.99, tarif, 35 à 40 € ; enfants et adultes,



Babylak Bah, un des artistes brésiliens du festival, sera le spécialiste de la Batucada.

8 € la journée soit 3 h ou 35 € la semaine soit 15 h d'enseignement. Cet atelier sera encadré par l'association Bagapas de Parthenay. Les élèves pourront également rencontrer les artistes musiciens du festival, sur place. Inscription d'ores et déjà ouverte. Il est important de s'inscrire au préalable pour une bonne organisation auprès de Patakapara, 05.49.26.49.73 ou courriel : patakapara@gmail.com

En savoir plus : site : www.patakapara.com

melle

festival

Rythme afro-brésilien dans la vallée de la Belle

L'association Taptapa'sambalek propose de faire découvrir les percussions brésiliennes dans le cadre du festival Espírito Poitou à Celles-sur-Belle.

L'atelier de batucada du festival Espírito Poitou, qui se déroule jusqu'à samedi soir tard à Celles-sur-Belle, permet de découvrir les percussions traditionnelles brésiliennes nées de rythmes mêlés de deux peuples, l'Afrique et le Brésil. Ouvert à tous, à la carte, encadré par l'association Taptapa'sambalek qui a pour groupe musical les « Bagapas », Thierry Daoux explique : « Il faut se laisser aller et écouter. La cadence s'impose, chacun ayant un rythme à faire, l'ensemble formant la batucada. L'orchestre se monte rapidement. C'est sympa et ludique, facile d'accès. Ici, je fais travailler les rythmes funk et samba-reggae ».

Surdo, Caixa et bien d'autres instruments seront à découvrir en même temps. Atelier de batucada, jeunes de 12 à 17 ans, inscription par l'antenne du Point jeunes au 05.49.33.52.99, tarif, 35 à 40 € ; et puis, enfants et adultes, 8 € la journée soit 3 h ou 35 € la semaine soit 15 h d'enseignement. Inscription à Patakapa au 05.49.26.49.73 ou courriel : patakapa@gmail.com

Tout le programme du festival sur le site : www.patakapa.com



Quelques jeunes commencent leur apprentissage de la musique afro-brésilienne avec la batucada. Ouvert à tous et participation à la carte toute la semaine.

celles-sur-belle

Concerts, festivals et expos à l'abbaye

Le site de l'abbaye royale ouvre, pour l'été, un panel culturel riche et innovant pour autant de passions que sont celles de la musique classique, des arts ou des jardins.

En voici un programme raccourci :

en juillet : le 8, 20 h 30, nuit romane à l'église de Verrines ; à l'Abbaye : le 13, soirée pyrotechnique dans le parc ; jusqu'au 10 juillet et 16 au 21 août, académie Corps et voix avec Michel Kihm, concerts fin de stage les 10 juillet et 21 août à 20 h 30 ; du 18 juillet au 6 août, festival et académie internationale de musique Artenetra, 16 concerts en l'abbaye et décentralisés en Deux-Sèvres, informations sur le site : www.artenetra.com ou au



L'abbaye royale est un lieu de rencontres et de cultures.

06.62.72.58.25. ou festival@artenetra.com ;

en août : du 17 au 20, festival Espírito-Poitou, concerts, stages, ateliers et poésies, informations au 05.49.26.49.73.

ou patakapara@gmail.com ou site : www.patakapara.com ; du 24 au 28, festival Lumières du baroque avec Mensa Sonora, 5 concerts, informations auprès de Cathy Maillet au 06.77.03.05.48. ou cathymensa-sonora@wanadoo.fr ;

le 25 septembre, fête des plantes, La fleur de Celles : 1^{er} octobre, 20 h 30 à l'abbaye, concert Coréades.

Le jardin potager, sous le thème Insectes et compagnie par l'association Balanin et Torchepot est à visiter tout au long de l'année. Par ailleurs, se tient l'exposition permanente payante de l'espace collection motos anciennes. Et les expositions d'arts se succèdent à la salle du pilier avec accès gratuit : jusqu'au 3 juillet, huiles

sur toiles de F. Pelardy ; du 4 au 24 juillet, peintures Médiévales d'Y. Jeanpierre ; du 25 juillet au 14 août, peintures Mexicaines de Maura ; du 15 août au 4 septembre, xylogravures brésiliennes ; du 5 au 28 septembre, sculptures pierre et bois de M. Clisson. Enfin le 27 juillet, aura lieu le marché des producteurs de pays dès 18 h 30, repas et cinéma sur place dans le parc et le 11 septembre, le tour Poitou-Charentes des motos anciennes, Celles, fera étape. Les 17 et 18 septembre, dans le cadre des journées du patrimoine, la visite libre des lieux sera possible.

Point accueil : 05.49.32.92.98.
Site : abbaye-royale-celles.fr et www.ville-celles-sur-belle.com

| CLIPPING 2011

Celles-sur-Belle

Environner du 9/03/2011

Un échange poétique franco-brésilien



Christiane Rabier, présidente du Foyer rural de Verrines, avec à sa droite Delphine Gouret et à sa gauche Huguette Quintreau, peaufine les dernières préparations.

Dans le cadre du festival franco-brésilien Espírito-Poitou, un projet poétique s'est mis en place concernant les élèves de Celles et d'Itaunas.

Itaunas est un village brésilien en bord de mer dans un parc naturel, berceau du forró, forme musicale entraînante et gaie. Du 17 au 20 août, se tiendra à Celles le festival franco-brésilien Espírito-Poitou créé en 2007. Il est organisé par l'association française Patakara avec Delphine Gouret, dont l'objectif est de développer les échanges culturels et artistiques entre la France et le Brésil, et l'institut brésilien Quorum. Il s'est ouvert à différents partenariats dont le Foyer rural de Verrines, dont l'animatrice coordinatrice est Huguette Quintreau, son engagement s'expliquant par le désir de l'institut brésilien Quorum et de l'association Patakara d'intégrer poésie, lecture, théâtre à ce festival de musique. Sur le thème du Printemps des poètes 2011 « D'infinis paysages », un projet poétique franco-brésilien s'est mis en place pour faire écrire de la poésie

à des enfants et à des adolescents français et brésiliens. Le recueil s'appellera « De la Belle à l'Itaunas ». Concernant le projet français, 370 élèves des écoles et du collège ont écrit 50 poèmes. 20 seront sélectionnés par un jury le 16 mars. Côté brésilien, 40 élèves de 9 à 15 ans ont écrit 20 poèmes.

Poèmes brésiliens le 9 avril

Les deux poètes parrains du projet sont Paul Badin et Cae Guimarães. Vanessa Karton, comédienne professionnelle, s'est chargée de la formation des jeunes de l'atelier théâtre du Foyer rural de Verrines à de petites formes théâtrales. Il y aura des lectures théâtralisées en lien avec le projet par les jeunes de l'atelier théâtre et les lecteurs de l'atelier de poésie. À ce propos, le 9 avril à 20 h 30 à la salle des fêtes de Montigné, aura lieu la lecture des poèmes brésiliens. Le récital de poésie se déroulera durant le festival, à l'abbaye de Celles, ainsi que diverses animations. Au mois de juin, une exposition aura lieu à la bibliothèque de Celles.

la Nouvelle République dimanche
19 juin 2011

arts et spectacles

Une action poétique qui coule sans frontières

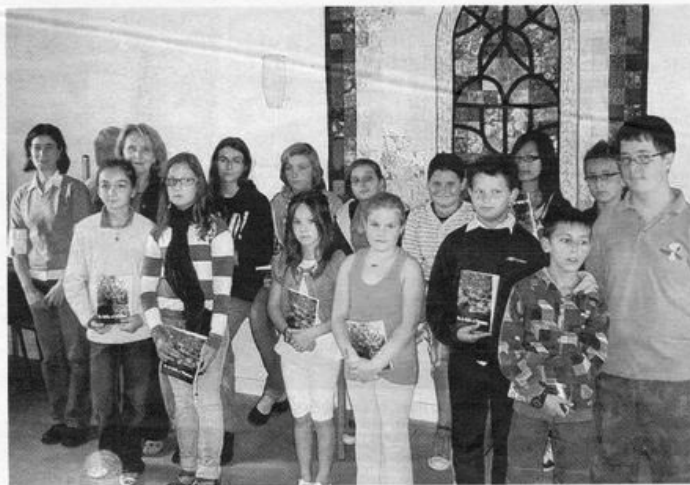
Un recueil bilingue de poésies franco-brésiliennes vient de voir le jour.
Un bras tendu entre élèves cellois et jeunes Brésiliens d'Itaunas.

De la Belle à l'Itaunas ou Do Belle ao Itaunas (1) est le recueil de poésie franco-brésilien qui marque, après dix mois de travail obstiné et tenace, le lien fort qui s'est tissé entre Celles-sur-Belle de la région Poitou-Charentes en France et Itaunas, de l'état de l'Espirito Santo au Brésil. 370 élèves français cellois, 30 élèves brésiliens d'Itaunas ont écrit, encadrés par de nombreux adultes, enseignants, bénévoles, poètes, qui se sont faits confiance et ont entraîné toute cette jeunesse inspirée avec eux.

Tiré à 500 exemplaires, de présentation tête-bêche, un côté poésies françaises et un côté poésies brésiliennes, traduction bilingue de chaque poème, couverture à dominante de vert végétal et d'eau, la Belle, ruisseau caché dans la végétation de feuillus cherche l'Itaunas dans la mangrove et inversement.

Rendez-vous en août

Et ils se trouveront, ces artistes qui transpirent leurs lieux de vie, lors du festival Espirito-Poitou qui se déroulera dans le parc de l'abbaye de Celles-sur-Belle, du 17 au 20 août. Un aboutissement final qui résonnera en musiques



Une partie des lauréats français édités dans ce recueil. 40 poèmes : 20 français et 20 brésiliens édition bilingue, écrivent un partage tout simplement humain.

classiques, populaires brésiliennes, une résidence artistique, des parcours poétiques, un cocktail puissant de soleil et d'envies mêlées d'art que nourriront musiciens, danseurs, chanteurs et poètes brésiliens et français.

« Nous pourrions nous interroger sur l'importance de l'action poétique dans le monde », in-

terpelle Huguette Quintreau, une des pièces maîtresses de ce partenariat. « Ce recueil est vraiment la réussite de la confiance en l'autre et il souligne le sens du collectif en pays mel-lois », renchérit-elle. Elèves, parents, enseignants, responsables impliqués, élus ont été présents pour l'accueil de ce recueil qui est disponible en li-

brairies celloises, au point info tourisme et au foyer rural de Verrines pour la modique somme de 5 €, soutien financier à ce projet humain. Egalement, une exposition de ce thème aura lieu à la bibliothèque celloise jusqu'au 10 août.

(1) Prononcer Itaounasse.

C2
caderno 2

 **Brigitte Bardot brasileira**

Elogiada por Andy Garcia, Carol Castro fala sobre as filmagens de "Open Road" em Vitória. *Página 6*

EDITORIA
GISELE ABANTES
gisele@espíritomundo.com.br
Tel.: 1131.8628
gisele@espíritomundo.com.br
Twitter: @c2caderno2
Caderno 2

Vitória-ES, terça-feira, 9 de agosto de 2011

ELES AVANÇAM PELA EUROPA

Em sua edição 2011, festival que leva artistas capixabas para a França chega também à Espanha e à Inglaterra. *Página 3*



Grupo de choro Carilê de Gato numa apresentação na cidade francesa de Aix-en-Provence, em 2010

Músicos se unem em cooperativa

Artistas do Espírito Santo montaram uma cooperativa para trabalhar em equipe. A ideia deu tão certo que agora os músicos espalham o som do estado pelo mundo. A música capixaba pode ser ouvida na Europa, no Japão e na internet.

A Unimus se fundamentou a partir do Projeto Música do Espírito Santo, realizado em 2008 para mapear, divulgar e consolidar o agrupamento do setor musical e atender às necessidades mercadológicas comerciais. Foi fundada em 2009 por 38 profissionais. Hoje, já conta com mais de 60 artistas.

A Unimus já participou da Feira Internacional de Música – Womex 2009 e 2010 na Dinamarca para integrar-se ao projeto de Exportação da Música Brasileira, desenvolvido pela Apex, em parceria com a BM&A (SP) e Instituto Quorum (ES) e nesse ano vários artistas participam dos festivais internacionais Espírito Mundo na França, Inglaterra e Espanha.

A entidade participou ativamente da fundação da Federação Nacional das Cooperativas de Música do Brasil, que ocorreu no Espírito Santo em novembro de 2010, tendo eleito na ocasião 03 membros da Unimus na diretoria: Marcio Xavier: vice-presidente; Aline Yasmin – diretora de relações internacionais e Nelson Mendes: diretor de relacionamento.

O maior benefício para o cooperado é sair da informalidade, ter direito a benefícios legais como profissional do setor e participar de processos formais (editais e prestação de serviços) usando a cooperativa como pessoa jurídica própria, uma vez que passa a ser sócio. “A cooperativa está aberta para toda a cadeia produtiva, considerando músicos, compositores, instrumentistas, produtores, técnicos, radiodifusores, DJs e outros que possam prestar serviços ao setor – de áreas afins como audiovisual, jornalismo cultural, dentre tantos”, afirma Aline Yasmin, diretora de comunicação da Unimus.



Banda Kalifa: formada por músicos cooperados



Cooperados fazem apresentação na França

DIVULGAÇÃO

PRÓXIMAS PARADAS: ESPANHA E INGLATERRA

**Festival capixaba na França
se estende para mais 2 países**

de MARCELO PEREIRA
marcelo@espírito-mundo.com.br

O Festival Espírito Poitou, do Instituto Quorum, que levava artistas capixabas para se apresentar na cidade francesa de Celles sur Belle, cresceu e deu

cria. Produtores e artistas do Espírito Santo vão participar desta vez de mais três festivais entre os dias 17 de agosto e 18 de setembro na França, na Inglaterra e na Espanha.

Assim, o Poitou se ampliou em "Espírito Provence", na cidade francesa de Aix-en-Provence; o "Hay Espiritu Madrid", na capital espanhola e o "Espírito Brum", em Birmingham, Inglaterra.

Os viajantes também vão ter a companhia de colegas de outros Estados brasileiros. "Nossa marca fundamental continua em divulgar o que se produz de qualidade culturalmente e que não é absorvido pelo circuito comercial", destaca a poeta Aline Yassin, diretora do instituto.

PRIMEIRA VEZ

Entre os participantes, há a euforia indescritível de quem vai pela primeira vez. São músicos, grupos



A obra de Rodrigo Britto vai dialogar com europeus

de teatro, de circo, grafiteiros, artistas plásticos e poetas. Wanderson Lopez, cuja especialidade é música instrumental, vai tocar pelas quatro cidades. "O interessante é o encontro com um público específico, que curte música de uma maneira selecionada, longe de modismos", acredita.

Com a mesma expectativa está a moçada da banda Tabacarana. O baixista Andrey Junca avisa que "Virei no Samba", CD de estreia do grupo de samba rock, vai ser lançado primeiro lá. "Vamos ti-

rar a prova para ver se os europeus realmente se entregam ao balanço brasileiro", afirma.

O estudante de artes visuais da Ufes Rodrigo Britto levará a série de aquarela e nanquim "Canarinhos de Ouro". Nela, retrata grandes nomes da MPB e do futebol. "Minha arte vai estar sob o crivo de quem eu nunca vi. Isso é estimulante", observa.

agazeta.com.br

Academi2. Vídeo das participações de artistas capixabas em edições anteriores do festival na França.

OS FESTIVAIS DO ESPÍRITO MUNDO

IV Espírito Poitou

Onde: em Poitou
Charentes, França
Quando: de 17 a 21 de agosto

II Espírito Provence

Onde: Aix-en-Provence,
França

Quando: de 30 de agosto
a 5 de setembro

I Hay Espiritu Madrid

Onde: Madrid, Espanha
Quando: 6 de setembro

I Espírito Brum

Onde: Birmingham,
Inglaterra
Quando: de 14 a 18 de
setembro

Os festivais serão
transmitidos via
internet no site
www.espiritomundo.com



Wanderson Lopez levará sua música instrumental para quatro cidades europeias



O grupo Carne de Gato fez sucesso em 2010 na França, levando o choro



A banda Tabacarana lançará na Inglaterra seu primeiro CD, "Virei no Samba"

C2.3

TERÇA-FEIRA, 9 DE AGOSTO DE 2011 A GAZETA

REDACÇÃO CULTURAL/ESPÍRITO MUNDO

FOTOS: DIVULGAÇÃO

12 - SÁBADO - 3 / SETEMBRO / 2011 - 20:16

12
Pensar
A GAZETA
VITÓRIA,
SÁBADO,
3 DE SETEMBRO
DE 2011

diário de viagem

por CAÊ GUIMARÃES

O ESPÍRITO DO MUNDO
AQUI, LÁ E EM TODO LUGAR

Cronista descreve o primeiro mês da série de festivais que levam artistas capixabas e de outros Estados à Europa, com um mosaico da produção cultural local e nacional

"Vivemos aqui" – aponte no mapa – "entre as antigas capitais do Império, Salvador e Rio de Janeiro, que também foi a primeira capital da República. Ao oeste, Minas Gerais. Durante a colônia fomos a fortificação natural que impedia piratas e corsários de roubar as joias da Coroa Portuguesa extraídas desse chão. E, ao leste, o mar que nos separa". Os olhos de Oriol Savall, meu novo amigo, iluminaram a terrazinha onde me recebeu naquela noite quente de verão em Ventalló, vila medieval nos arredores de Girona, na Catalunha. "Mas então vocês são pequeninos ao lado de gigantes?", perguntou. Respondi sem titubear, antes de continuar o gaspacho que sua mulher, Monteserrat, fizera para nos receber. "É. Mas nos tornamos gigantes quando deixamos de pensar pequeno". Ao responder, percorri tudo que havia vivido na semana anterior e a preparação para o Espírito Mundo, conjunto de festivais realizados na Europa, nos meses de agosto e setembro, organizados pelo Instituto Quorum com parceiros europeus.

O que começou há quatro anos como Espírito Poitou, em Celles sur Belle, região de Poitou Charentes, interior da França, se tornou uma ocupação das terras europeias, com os festivais Espírito Provence, em Aix en Provence, também na França, o Hay Espírito Madrid, na capital espanhola, e o Espírito Brum, em Birmingham, Inglaterra. Em quatro anos, mais de 100 artistas e técnicos capixabas apresentaram espetáculos de música, teatro, dança, exposições de artes plásticas e audiovisual e recitais de poesia para o público europeu.

Antes restrito a artistas do Espírito Santo, o Espírito Mundo também trouxe à Europa na edição 2011 artistas de Maranhão, São Paulo, Paraíba, Minas Gerais e Rio de Janeiro. O formato do projeto, único no país, permite a esses artistas um rico intercâmbio com colegas de outras regiões brasileiras e com franceses, espanhóis e ingleses. No idioma universal da arte, Poitou viu a música eletrônica de Joe Zee dialogar com o



Wanderson Lopez foi um dos músicos que se apresentaram em Poitou, na França



O Joe Zee exibiu sua música eletrônica com o Coup D'marron, de La Rochelle



O paraiibano Babilak Bah, radicado em Minas Gerais: ritmo vigoroso

folk rock do Coup D'marron, de La Rochelle, e a pajelança percussiva eletrônica de Babilak Bah e Johnny Herno, das Gerais. A guitarra portuguesa e os violões de seis e oito cordas de Wanderson Lopez formaram par com músicos franceses e o violonista aproveitou para fazer uma parceria com Gustavo Macaco em letra deste com uma poesia de minha autoria. O resultado das oficinas de poesia que eu e Aline Yasmin demos

ao longo do ano em Itaúnas para crianças e jovens de 09 a 15 anos se tornaram o livro bilingue português/francês "De la Belle a Itaúnas", partilhado com as poesias de jovens franceses da mesma faixa etária, em oficinas ministradas pelo poeta Paul Badin. O Forro Bem Tivi ganhou a participação do comediante e DJ Couton e da atriz Vanessa Karton, que contou histórias e lendas de Itaúnas com intervenções do forró capixaba.

Desdobramentos

O personagem das primeiras linhas, catalão que possui casa em Fortaleza, mas não conhece o Espírito Santo, é tio de Joana Castells, minha tradutora. Após participar do primeiro dos festivais, fui encontrá-la em Girona para tratarmos da finalização da tradução de "Fragment de Ningú i D'altres", coletânea dos meus escritos em catalão supervisionada pelo tradutor Josep Domenech i Ponsati. Assim como eu, outros participantes seguiram suas conexões Europa afora, até nos reencontrarmos em Aix en Provence, de onde me despeço hoje para retornar ao Brasil. E há os que chegaram depois, como o samba-rock do Tabacarana, que conquistou Paris antes de chegar aqui.

O que isso representa? Muita coisa. Não apenas a abertura de novos mercados para esses artistas que vivem e trabalham no Espírito Santo, Estado que pariu e/ou abrigou grandes artistas em todas as áreas ao longo da história, mas sempre esteve isolado da vida cultural do país. Não apenas a possibilidade do intercâmbio, ou posicionamento deste modelo de exportação de cultura que desperta admiração em produtores e artistas do resto do país. Mais do que isso, estamos aqui, percorrendo casas de concertos e espetáculos, praças públicas e ruas, levando ao mundo um nome, uma história, um modo de falar cultura, respirar cultura, comer e beber cultura. Nossa forma de estar no mundo. Em troca, o mundo começa a nos ver com outros olhos.

Esta construção é longa. Ela se faz quando pessoas como Oriol, homem culto, filho dos donos da Livraria do Sol e da Lua, centro de resistência ao franquismo no período mais negro da história espanhola, descobre que existe um lugar cheio de riquezas chamado Espírito Santo por intermédio de seus artistas. Também se faz quando um vendedor de peixes nas feiras da elegante Aix en Provence dança e sorri ao som da nossa música. Ou quando nos bureaux de turismo dessas cidades, pessoas do mundo inteiro descobrem que existimos. Nestes dois meses, os que aqui estão são os verdadeiros embaixadores da cultura produzida não apenas no Espírito Santo, mas em todo Brasil.

Cultura e esporte de graça sábado no Parque da Cidade

ANA PAULA BONELLI

Neste sábado (19) acontece no Parque da Cidade, em Laranjeiras, o 1º Festival de Cultura e Esporte da Serra. As atividades terão início a partir das 15h, e a entrada é gratuita.

O evento reunirá atividades esportivas e culturais ao ar livre.

Serão oferecidas oficinas de artesanato, com Jovana Moreira; arte, com profissionais do Atelier Ignácia Macedo; e reciclagem, com Cida Ferreira. Além disso, haverá apresentações musicais e *workshop* de boxe, judô e ginástica.

Para participar do evento, basta ir ao local. As inscrições serão feitas na hora. Escolas interessadas podem entrar em contato com a organização



O produtor Fábio Barcellos cobra mais espaço para a cultura

pelos telefones 9850-4087 e 3074-1983.

O objetivo do festival é divulgar a cultura do município

e promover educação ambiental por meio de oficinas incentivando, assim, as pessoas a terem hábitos saudáveis.

"Temos uma carência muito grande quando se fala de um local para o desenvolvimento da cultura da Serra. Enquanto aguardamos o nosso tão sonhado centro cultural, vamos usando os espaços cedidos pelo poder público, como é o caso do Parque da Cidade. Precisamos urgentemente de uma atenção maior dos governos municipal e estadual para investimentos em projetos culturais e ambientais", diz o produtor cultural do evento, Fábio Barcellos.

A realização é da Associação Serrana de Judô Esporte e Cultura. Produção cultural, Fábio Barcellos. Apoio da Serra, Setor e Secretaria de Juventude.

Forrozeiros serranos querem tocar na Europa

Os meninos do "Forró Bem Tivi", de Bairro de Fátima, foram selecionados para se apresentarem na Europa. Eles participam do evento Espírito Mundo, realizado na França.

Os shows já estão marcados. O primeiro será no Espírito Poitou, de 15 a 21 de agosto; Provence, de 29 agosto a 04 de setembro e Espanha, no Hay Espirito Madrid, de 09 a 12 de setembro.

O problema é que os forrozeiros não têm como arcar com as despesas para a viagem.

"Precisamos urgentemente do patrocínio de alguma empresa, prefeitura ou de um empresário que queira nos ajudar com as compras das passagens", conta com o baixista Thiago Cabelo.

Quem quiser patrocinar as passagens do "Forró Bem Tivi" para a

Europa pode entrar em contato com os telefones 8139-6955, com Thiago ou 9592-0784, com Hudson.

A banda está completando este ano 11 anos de estrada e atualmente trabalha seu primeiro CD, "Von Bem Tivi". Entre as músicas de trabalho estão os sucessos "Tou Amor", "Vida Leva" e "Pra Mim". O repertório consiste em músicas próprias e de ícones da música nordestina.

O "Bem Tivi" é Wanderson na zabumba; Vinícius, voz e triângulo; Márcio, sanfona; Thiago Cabelo, contrabaixo; e Paulo na guitarra.

Para quem não os conhece os serranos tocam nesta sexta (18), no Praia Tênis Clube, em Vitória, a partir das 22h. Já no próximo dia 26 é a vez do Clube 106 receber a forrozeira do Bem Tivi, a partir das 22h.



O "Bem Tivi" precisa de patrocínio para a compra das passagens

Agenda Cultural

Laranjeiras - Será inaugurada nesta sexta-feira (18), às 22h, a nova opção da noite da Serra: A Fábrica Dançoteria. O local único e com conceito inovador em diversão será aberto em Laranjeiras, na Avenida Eudes Scherrer de Souza, em frente ao Hospital Metropolitano.

- Música ao vivo na Cervejaria Dgest, na Rua Estácio de Sá, nesta sexta e

sábado, a partir das 20h.

Jacarajipe - Forrozeira no Rancho Serra Azul, nesta sexta, com "Os Gargantes de Ouro", Fábio Guerra e Fábio Costa, a partir das 22h. Informações: 3252-6003.

Jardim Limoeiro - Sexta tem furrô no Singo's Clube, a partir das 22h, com as bandas "Fascínio", "Tche Surungô", além de Fábio Camargo. No sábado, é a vez de "Fascínio" e "Tche Brasil".

Show com Padre Fábio de Melo na Desportiva

Neste sábado (19), tem show com Padre Fábio de Melo na Desportiva Capixaba, em Caracica.

No evento, o sacerdote vai fazer o lançamento de seu novo DVD, "Iluminar", que traz músicas como "Iluminar", "Sim à Vida", "Novo Tempo", sucesso de Ivan Lins e Vitor Martins, além de "Incendeia Minha Alma" e "Viver pra mim é Cristo", as faixas mais executadas de seu trabalho em estúdio.

Ingressos na Rede Farnes e na Ademir Cunha. Informações: 3229-6055.



O padre lança o DVD "Iluminar"

Revest Expert Pisos e Revestimentos Ltda. CNPJ - 27.557.883/0001-91. Torna público que recebeu da SEMMA as Licenças Ambientais LMP N.º 88/2009 e LMI N.º 93/2009, sob o processo de N.º 26.523/2009, para funcionamento de sua atividade de armazenamento de chapas de mármore e granito, situada na Av. Talma Rodrigues Ribeiro, 2655, CIVIL II - Serra/ES.

A TopMix Engenharia e Tecnologia de Concreto S/A, torna público que obtve da Semma a Licença Ambiental de Operação - LMO n.º 145/2010, para exercer atividade de usina de produção de concreto na Av. Eudes Scherrer de Souza, s/n, Laranjeiras, Serra-ES.

EM
Arquitetura, Engenharia e Decoração
Seu projeto nos mãos de quem sabe e tem experiência

Érica Mulullo
erica.mulullo@yahoo.com.br
92266372

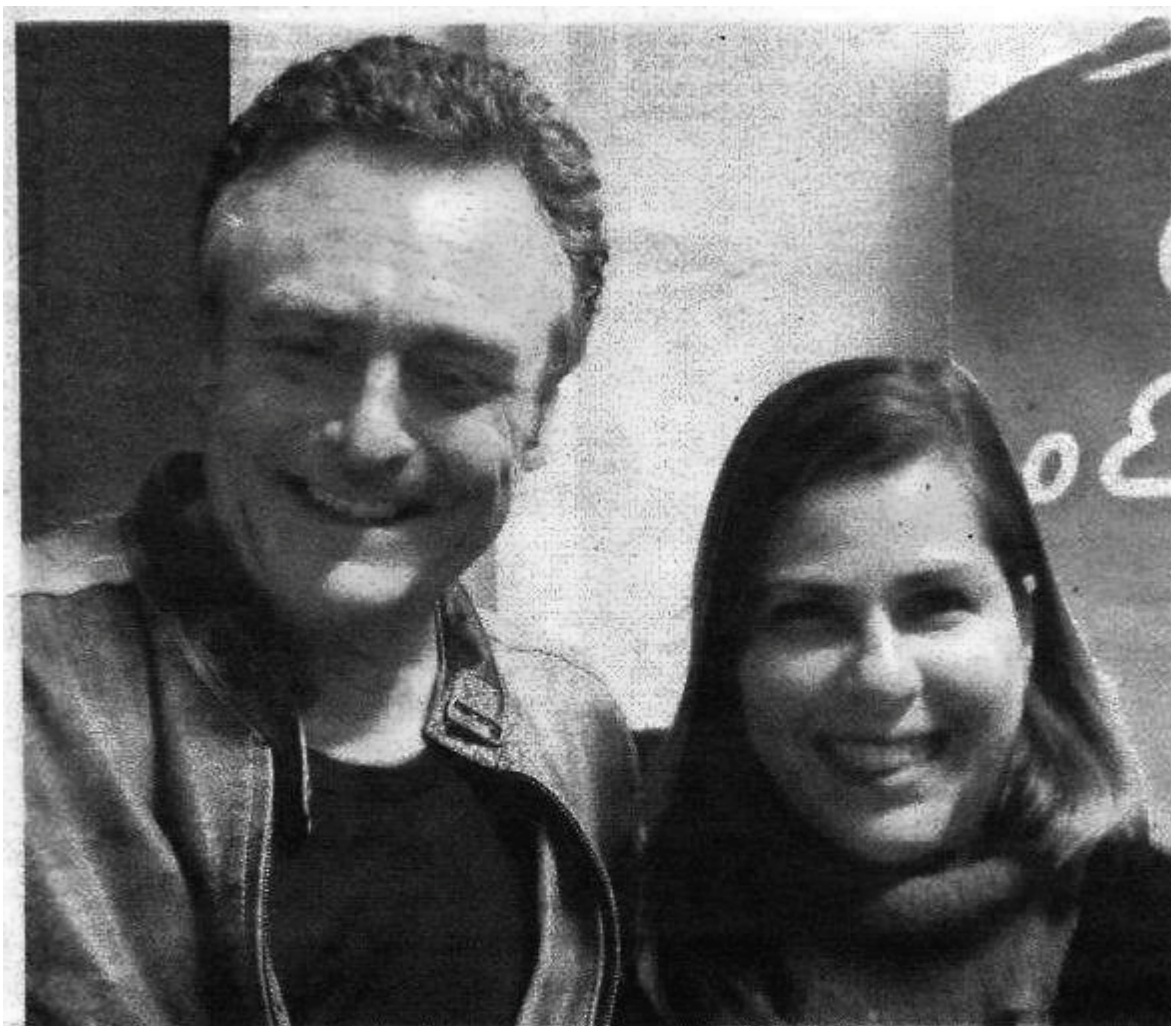
Avenida Central, 1.439, SL. 203 (em cima da Farmácia da Família)

S E R M U S
SINDICATO DOS SERVIDORES DO MUNICÍPIO DA SERRA.
FUNDADO EM 12/04/91 - ÚNICO DA BASE TERRITORIAL DO MUNICÍPIO DA SERRA
CNPJ - N.º 32.402.836/0001-09 MT. Proc. N.º 46010003132/94

EDITAL DE CONTRIBUIÇÃO SINDICAL EXERCÍCIO 2011

Em cumprimento ao que dispõe o art. 1º - inciso IV da Constituição Federal, 578 do art. 585, 389 e 605 da C.T., NOTIFICA a PREFEITURA MUNICIPAL DA SERRA - C.G.C. n.º 27.124.031/0001-07, CAMARA MUNICIPAL DA SERRA - C.G.C. n.º 27.498.170/0001-27 e INSTITUTO DE PREVIDÊNCIA ASSISTENCIAL DOS SERVIDORES DO MUNICÍPIO DA SERRA (IPSS) - C.G.C. n.º 27.451.574/0001-32 que deverão apresentar em folha de pagamento de todos os servidores indiciários, estatutários, celetários, contratados, precatórios e comissionados QCP, PRISTAM ESPRITO NA BASE TERRITORIAL DO MUNICÍPIO DA SERRA na corrente mês de MARÇO/2011 o percentual de 1/10 (um décimo) da REMUNERAÇÃO TOTAL, inclusive (gratificação, vantagens, prêmio, abono, adicional), hora extra, insalubridade, comissões e outras vantagens) conforme Lei n.º 6.385 de 09/12/76. O depósito deverá ser feito em GUIA BANCARIZADA (Código de Barra) Código de Endosso do Ministério do Trabalho n.º 40.3200060050 até 30/04/2011, na Caixa Econômica Federal do Estado do Espírito Santo, Agência da Serra/ES, devendo encaminhar Relatório Mensal ou Folha de Pagamento de todo o pessoal com valor da remuneração e desconto efetivado conforme Portaria Ministerial n.º 3.572/77 e 3.235/83. O descumprimento das disposições legais contidas no presente Edital sujeitará os empregadores infratores às penalidades e sanções previstas, além da cobrança judicial construtiva nos arts. 600 e 605 da C.T. e de conformidade com a Lei n.º 6.966/02. Outrossim, notifica ainda os dirigentes dos órgãos supracitados sobre o direito da entidade sindical sem termo da Representação Sindical processo n.º 41.6700 - 048.000.012.152. Visando Anulção da Espelha n.º Cláusula Civil do T.J.E.S. 034.000 - 048.000.026.822 e 0152/01 - 048.010.049.749 do Juízo da Fazenda Pública Municipal da Serra, 048.990.040.213 AÇÃO DE CONSIGNAÇÃO (Transitada Julgada no STJ), AGRADO DE INSTRUMENTO Nº 597.566, O.D. DOUTES GABRIEL 003/04 - Proc. 46207.00668-49 de Ministério do Trabalho, e, INSTRUÇÃO NORMATIVA MTE N.º 1, DE 30 DE SETEMBRO DE 2008.

Serra/ES, 14 de fevereiro de 2011.



Da Inglaterra para ZZ.

Brian Travers e Aline Yasmin: o saxofonista do UB40 e a nossa produtora cultural em painel sobre indústria cultural na South Birmingham College, durante o Espírito Brum, última etapa do Espírito Mundo 2011 na Europa. FOTO: DIVULGAÇÃO

AT2

PAULO OCTAVIO

COM A COLABORAÇÃO DE: Larissa Altoé

po@redetribuna.com.br

Fim de uma era

A morte de Steve Jobs - cofundador da Apple e o homem considerado a mente criativa da empresa - rendeu muitas homenagens nas redes sociais.

No Twitter inventaram até a "hashtag" #iDead - em alusão ao iMac, iPod, iPhone e iPad - e #RIPSteveJobs. No Facebook, publicaram fotos da maçã, o símbolo da marca, com uma lágrima caindo e imagens do iPad com uma vela acesa. O visionário Jobs lutava contra um câncer há oito anos e deixou muitos admiradores - inclusive capixabas - do seu legado.

* * *

Túlio Maravilha vem aí

O eterno craque do Botafogo Túlio Maravilha desembarca hoje na Ilha para participar do almoço de lançamento da Copa Metropolitana 2011, no MS Buffet.

O campeonato reúne clubes capixabas de Vitória, Serra, Vila Velha e Cariacica e os jogadores já entram em campo hoje para disputar o título e o prêmio oferecido pela **Rede Tribuna**: uma moto zero km.



EM PAUTA: DECORAÇÃO. Carmem Dolores Souto entre os filhos Rodrigo e Marcela



LEONARDO DURGEL

INGRID Castro abusou da criatividade em sua festa de aniversário, na última quarta-feira. Destaque para o bolo de sete andares com as suas iniciais

Trancoso Weekend Uma turma bacana de Vitória comandada por Marcão Hygino segue para o sul da Bahia no feriado de 15 de novembro, onde acontece o grande evento de house music Trancoso Weekend. O grande nome da festa é Erick Morillo, autor do sucesso "Live your life". Por aqui, os capixabas podem sentir o gostinho logo mais, no Royal Club, onde acontece a festa de lançamento do evento com o DJ Pedrão, de Belo Horizonte.

* * *



ANDRESSA CARLOS/AT

LORRAINE Stoodley.

* * *

AS ORTODONTISTAS Tereza e Flavia Scardua participam hoje do último dia do curso de especialização "Mecânica ortodôntica em adultos" - comandado pelo mestre em ortodontia Marcos Janson, de São Paulo - na Associação Brasileira de Odontologia (ABO), em Bairro de Fátima.

* * *

A CHEF de cozinha Raquel Souza e o nutricionista Helson Correa Junior participam do Mega Evento Nutrição 2011, em São Paulo, onde são finalistas no 3º Concurso de Gastronomia Saudável. O prato capixaba "Bacalhau ao perfume de alho negro e legumes no vapor" vai concorrer com três iguarias de São Paulo, Rio de Janeiro e Santa Catarina.

* * *

ALINE Laurietti sopra 15 velinhas hoje, com super festa na Ilha do Boi. Os convidados vão se deliciar com o menu preparado por Giovanna e André Rosa.

* * *

HOJE a São Firmino fica agitada com a 1ª Festa à Fantasia de Hip Hop /House com os DJs Tucho, do Rio de Janeiro, e Thales Gonzales. O traje obrigatório para os homens é o estilo gangsta's e para as mulheres, cabaré.

Acredite, ela voltou

A coluna levou um tempo para acreditar na novidade - que de nova não tem nada -, só que depois da última edição da Vogue Brasil não teve jeito: ficou claro que as meias-calças no tom nude estão de volta - aquelas um dia usadas pelas chacetes e por Lady Di.

A peça voltou ao guarda-roupa graças à Kate Middleton, que é obrigada a usar por regras da realeza. Esse é o tipo de moda "ame ou odeie". Se você for aderir, procure uma no seu tom de pele e sem brilho.

* * *

De sacola cheia

Sabe aquela peça nova no armário que você já enjou ou aquela com etiqueta que você nunca usou? Para ajudar as amigas na difícil tarefa de se desfazer das peças guardadas, Mariana Paraiso reuniu 20 meninas para um Bazar em seu apartamento. Cada uma levou as peças que não queriam mais e o preço variava de R\$ 1 a R\$ 100.

As lindinhas reuniram mais de 300 peças, incluindo algumas ainda com etiqueta. O evento foi um sucesso e muita gente saiu com a sacola cheia de "roupas novas".



DIVULGAÇÃO

O BAIXISTA capixaba Andre Junca, do Tabacarana, foi convidado pelo baixista da banda inglesa Steel Pulse, Amlak Tafari, para uma parceria

do bandido rmado) ali-lo liso frita e todas dão lechas para a Gisele. A força que o a dela". Da urões.

o ano, o in- o Canadá e nas os dias fôrnica con- esquentar minha para s melhores n", de Craig

CULTURA

SOM» MÚSICOS DO ESTADO EM OUTROS PAÍSES

Música made in Brazil

O projeto Espírito Mundo levou para a Europa um pouco da cultura do Espírito Santo

Nas areias das praias, na varanda de um bistrô, num charmoso lounge, no rádio do carro. A música produzida no Espírito Santo pode ser ouvida em qualquer lugar. Mas agora a definição de "qualquer lugar" serve para além das divisas do Estado, das fronteiras do Brasil, dos oceanos e continentes.

Um pouco da cultura do Estado, por parte de músicos que estão todas as semanas tocando na noite em bares e casas de shows, pode ser sentida e ouvida neste mês em países como França, Espanha e Inglaterra.

Trata-se da comitiva local que desembarcou em agosto na Europa para divulgar e estreitar as relações entre a cultura brasileira e as respectivas manifestações de outras culturas em torno do mundo.

É a trupe do projeto Espírito Mundo, capitaneada pelo Instituto Quorum, que desde 2008 leva a cultura da terra para a Europa.

Neste ano, os gringos de várias cidades dos três países poderão ver o arrasta-pé do Forró Bem Tivi, o som moderno de Alexandre Lima e Rádio Experiência, o samba-rock do Tabacarana, o rap de J3 e Acadêmicos da Rua, a MPB chique de Wanderson Lopez, o rock de Gustavo Macaco e as batidas eletrônicas de JoeZee (duo formado por Alex Cepile e Perez) e do DJ Zapie. O jornalista e escritor Caê Guimarães e o ilustrador Rodrigo Brito também estarão por lá.

Os artistas do Estado são maioria, mas representantes de outros estados também compõem a equipe: estão na lista Flávia Bittencourt (MA), Gilberto Mauro (MG), Luis

Felipe Gama e Ana Luisa (SP), Patubaté (Brasília), Renato Pontello (MG), Maurício Baia (BA) e Babilak Bah (PB).

A viagem cultural começou mês passado, pela cidade francesa Poitou Charrentes, com a realização do 4º Festival Espírito Poitou, um intercâmbio entre as culturas francesa e brasileira.

No começo deste mês, zabumbas de forró, batuques do samba-rock, riffs de guitarra e afins puderam ser ouvidos em Aix-en-Provence, na segunda edição do Festival Espírito Provence.

Da França eles seguiram viagem para a Espanha, e se apresentaram em Madrid, no Hay Espírito Festival. Agora eles estão em Birmingham, Inglaterra, para a primeira edição do Espírito Brum Festival.



O projeto já levou chorinho para praças francesas

Intercâmbio cultural começou em 2008

O projeto começou em 2008, quando aconteceu em Celles Sur Belle, na França, o festival L'Espírito Poitou, parceria do Instituto Quorum com a associação francesa Patakpara!

No ano seguinte, foi lançado Feira Womex, na Dinamarca, o projeto Espírito Mundo, este conjunto de ações para o fortalecimento da exportação da cultura brasileira e do desenvolvimento da economia criativa.

Em 2010, o Instituto Quorum realizou sua terceira edição do festival em Poitou e a primeira edição do Festival L'Espírito Provence em parceria com a associação Portulan em Aix-en-Provence, um dos maiores centros artísticos e culturais do mundo.

Neste ano, o projeto ganhou edições na Espanha e na Inglaterra. Mais informações pelo site www.espiritomundo.com.br

ALGUMAS ATRAÇÕES



Forró Bem Tivi

O quinteto formado por Vinicius Tavares, Marcio Gobette, Wanderson Gouveia, Pedro Oleare e Thiago Oliveira está na estrada desde 2000. Na Europa, mostram o brasileiro forró pé-de-serra na França.



Tabacarana

A banda é presença constante em baladinhas cult nas quais o samba-rock comanda as caixas de som. Na turnê Espírito Mundo, marcaram presença nos festivais franceses, em Madrid e em Birmingham.



Wanderson Lopez

Egresso da popular banda Escaranovos, o músico levou para além das fronteiras seu último trabalho, "Poemas Brasileiros", uma releitura de clássicos da MPB.



Alexandre Lima

O músico comanda o projeto que destaca uma profusão de sons onde reggae, e-music, rock, psicodelia e MPB interagem dentro da batida eletrônica.



Zig Zag

RENATA RASSELLI
zig-zag@redgazeta.com.br
(27) 3321-8816

Espírito Santo na Virada Cultural 2011

O Espírito Santo estará muito bem representado na Virada Cultural 2011 em São Paulo, no próximo dia 17. O Instituto Verde Brasil – com sede em Domingos Martins e filial Vila Velha – mandará representantes para o concerto prol do pau-brasil, que reunirá o grupo Sepultura e a orquestra Experimental de Repertório, sob a regência maestro **Jamil Maluf** exatamente à meia-noite. No mesmo dia, o Instituto vai plantar mil mudas de pau-brasil em áreas de preservação do Incra, no Estado.

ES na Virada Cultural 2011 - 2

O ambientalista **Marco Raposo**, presidente do Instituto Verde Brasil, também fará palestras e plantio de árvores para a redução da emissão de carbono no Festival Espírito Mundo, que acontecerá em agosto e setembro deste ano na Europa.

C2
caderno 2



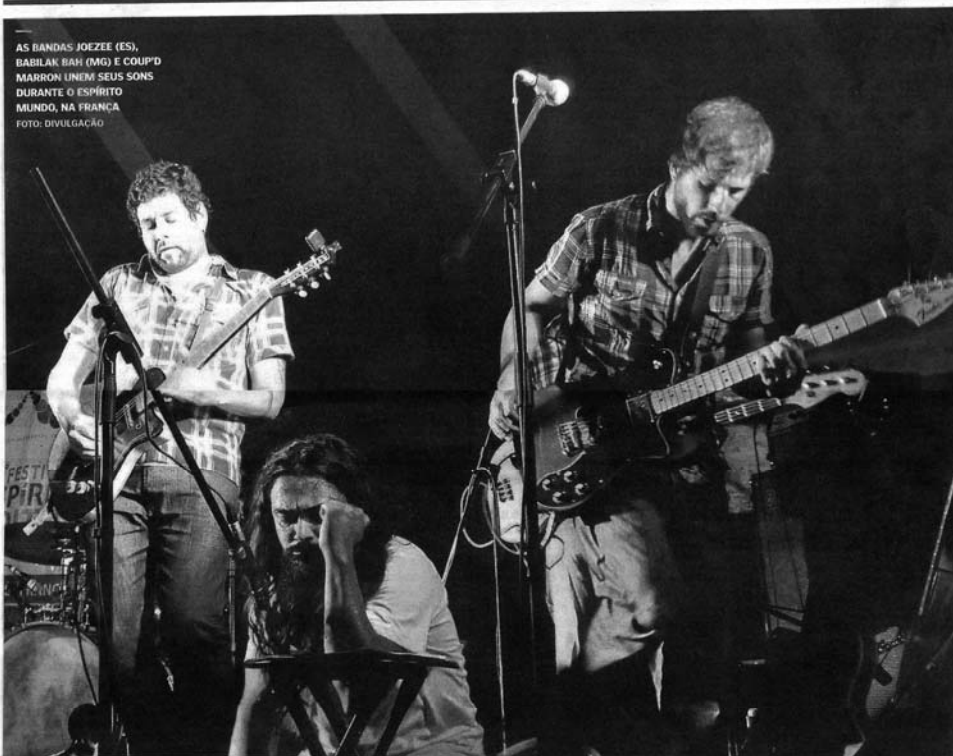
**Festival
Nacional
de Teatro**

Começa hoje e vai até o
dia 23 o festival que
traz à Capital peças
locais, nacionais e
internacionais. *Página 7*

EDITORIAL
GISELE ABANTES
gisele@modaguita.com.br
Tel: 11 3121 8606
agente.com.br/caderno2
twitter.com/caderno2
Caderno 2

Vitória-ES, quinta-feira, 13 de outubro de 2011

AS BANDAS JOEZE (ES),
BABILAK BAH (MG) E COUP'D
MARRON UNEM SEUS SONS
DURANTE O ESPÍRITO
MUNDO, NA FRANCA
FOTO: DIVULGAÇÃO



INTERCÂMBIO CULTURAL

Artistas capixabas levaram sua música, literatura e arte para os festivais do projeto Espírito Mundo, na Europa. O resultado você confere agora. *Página 3*



JoeZee (ES), Coup d'Marron (França) e Babilak Bah (MG): som multicultural

FRUTOS COLHIDOS NA EUROPA

Projeto Espírito Mundo rende parcerias para capixabas

de MARCELO PEREIRA
mperreira@redesgasta.com.br

Foram shows, performances literárias, intervenções artísticas em Celles sur Belle e Aix en Provence (ambas na França), Madri (Espanha) e Birmingham (Inglaterra). Quatro cidades, três países e mais de 200 artistas e técnicos brasileiros e europeus envolvidos. Os números dizem respeito ao projeto Espírito Mundo, do Instituto Quorum, que promove festivais interculturais.

O projeto tem estreita relação entre a cultura brasileira e outras culturas em torno do mundo. No último verão europeu, o Instituto levou artistas brasileiros — entre eles, capixabas — para um rico intercâmbio cultural.

Os artistas que tiveram a chance de participar já colheram os frutos. Além da experiência de lidar com uma plateia estrangeira, ficaram

multos ganhos para o currículo. "Eu reformulei o meu olhar sobre o modelo de carreira que pretendo tomar de agora em diante. O que me deixou realmente tocado foi a oportunidade de recriar nossa linguagem artística em contato com outros colegas", salienta o compositor Gustavo Macaco. Foi sua terceira vez no evento. Macaco fez parceria com o músico carioca Maurício Baía e, por causa do festival, se apresentou em festivais na Suíça, Alemanha e Portugal.

Alex Cepile, do trio eletrônico JoeZee, lembra do contato com a banda francesa Coup d'Marron. "Nós conquistamos músicos especialmente para o show de lá", recorda. A mistura deu certo. Os franceses convidaram os artistas para voltar e produzir o disco da banda.

CONVITES

O rapper Jota 3 acabou unindo seus versos à per-

formance de Amlak Tafari, baixista da Steel Pulse, um dos expoentes mundiais do reggae. "Gravamos uma música dentro desse espírito do festival. Atualmente, está em processo de mixagem".

O poeta Caê Guimarães terá sua obra vertida para o catalão. No ano que vem, a convite dos franceses, fará um trabalho utilizando haicais.

A presidente do Instituto Quorum, Aline Yasmin, diz que é imensurável o efeito para a imagem do Espírito Santo. "Nós levamos o nome do Estado em três países. E a tendência é crescermos, pois recebemos convites de outros lugares", aponta. O que ela observa é que o Estado deveria ser mais atento a essas iniciativas. "Tivemos apoio da Prefeitura de Vitória e do Sebrae. Deveria haver um olhar específico a projetos desse porte no governo", sugere.



O rapper Jota 3 e Amlak Tafari na Inglaterra; Gustavo Macaco num palco na França e Caê Guimarães e seus poemas numa catedral medieval francesa

ESPÍRITO SANTO PELO MUNDO

Tabacarana

▼ A estadia na França rendeu dois concertos em Paris. O sambarock do grupo Tabacarana, do Espírito Santo, e a percussão experimental de Babilak Bah e Johny Herno fez os parisienses dançar por horas em casas de espetáculos. O sucesso dos brasileiros já é o embrião de um possível novo festival, o futuro "I Espírito Paris".

Wanderson Lopez

▼ O violonista gravou em Celles (França) com o pianista Jeremy Naud e o saxofonista Mael Cajeron. Em Birmingham (Inglaterra), ele tocou e gravou algumas músicas com os irmãos Joelle

(percussionista) e Spike (contrabaixista) Barker no Departamento de Música da Universidade de Wolverhampton. O resultado deu um concerto com a dupla na South Birmingham School e poderá ser ouvido em seu próximo CD. Finalizou a turnê em Ancona na Itália, onde tocou com Israel Freire, Gorky Drummer e Rick Buratini.

Parceria inglesa

▼ Em Birmingham, o Instituto Quorum, responsável pelos festivais, se reuniu com a "Frictions Arts", instituição inglesa que desenvolve projetos que integram arte contemporânea, instalações urbanas e

reflexões sobre o desenvolvimento humano com teatro, música e poesia na Europa e África. O grupo de mulheres empreendedoras inglesas Shakti Women, já patrocinadoras da primeira edição, também firmou acordos de cooperação com o Quorum. O músico e performer Paul Murphy, líder da banda The Destroyers, que participou da primeira edição, recebeu a organização para um jantar de aproximação do projeto. O artista é conhecido por sua liderança na área cultural e também por projetos articulados com educação.



COM SUA
MISTURA DE
BOSSA E POP,
BEBEL GILBERTO
FAZ SUCESSO
HÁ MAIS DE 10
ANOS NOS EUA.
FOTO: DIVULGAÇÃO

MÚSICOS TIPO EXPORTAÇÃO

Com talentos, mas sem apreço à música instrumental, o
Brasil perde seus artistas para os palcos estrangeiros. *Página 3*



ARTISTAS MADE IN BRAZIL

Conheça alguns dos músicos brasileiros que são mais admirados fora do país

de TIAGO ZANOLI
tzanoli@redgazeta.com.br

Há 14 anos, Fernanda Cabral ganhou uma bolsa de pós-graduação para um trabalho sobre flamenco, em Madri, na Espanha. Por lá ficou e construiu uma carreira como cantora, compositora e atriz. Somente agora, aos 37 anos, está de volta ao Brasil para lançar seu primeiro álbum, "Praianos".

Seu nome ainda é pouco conhecido no país onde nasceu. Do outro lado do Atlântico, porém, é uma artista prestigiada. Tanto que colaborou com o último filme de Pedro Almodóvar, "A Pele que Habito", ensinando a espanhola Ana Mena a cantar em português a música "Pelo Amor de Amar".

Como ela, diversos músicos brasileiros são mais reconhecidos e admirados pelo público estrangeiro. Boa parte deles dedica-se à música instrumental, menos

apreciada pelos brasileiros. Nesse bolo, estão feras como o trombonista Raul de Souza, o trompetista Claudio Roditi e o percussionista Naná Vasconcelos. Todos já tocaram com alguns dos maiores nomes do jazz.

Ao **Caderno 2**, Fernanda afirmou que não escolheu esse caminho, mas foi escolhida por ele. "Pode ser sorte? Sim, mas também muito trabalho. Em todos esses anos por lá, participei de muitos discos e fiz shows com meu trabalho ou com outros artistas."

OPORTUNIDADES

Como suas canções são em português e fletam com a diversidade de ritmos brasileiros, portas se abrem um pouco mais facilmente para ela. Bebel Gilberto está no mesmo barco. Vivendo em Nova York há dez anos, a filha de João Gilberto já trabalhou com David Byrne e

Arto Lindsay e mescla a bossa nova do pai com música pop contemporânea.

Raul de Souza lamenta o desinteresse do público brasileiro por jazz e música erudita e a supervalorização de canções com apelo comercial. "Há muita falta de respeito com o artista, que paga sindicato e Ordem dos Músicos, mas não tem direito a nada."

Filho do saudoso Baden Powell, o violonista Marcel Powell é reconhecido internacionalmente, mas afirma que seu público é maior no Brasil. "Vou regularmente à Europa e meu primeiro disco solo foi lançado no Japão, mas passo a maior parte do ano aqui." Mesmo assim, ele admite que, lá fora, há mais festas e grandes gravadoras investindo em música instrumental. "Isso acaba formando um público específico para esse gênero."



Pouco conhecida no Brasil, Fernanda Cabral tem prestígio na Espanha, onde mora



Mesmo com o sucesso na Europa, o violonista Marcel Powell vive a maior parte do tempo no Brasil; diferente de Bebel Gilberto, que se mudou para Nova York em 1991

A música do Espírito Santo também ganhou o mundo

«No Estado, muitos artistas já fizeram e ainda fazem turnê fora do país. O grupo de samba rock Tabacarana está prestes a aterrissar na Europa. O músico Wandererson Lopez também. No Velho Continente, ele vai lançar seu novo disco, "Violão em Concerto, Vol. 1".

Será a quinta turnê internacional de Lopez, que, desde 2005, já passou por países como Espanha, Itália,

França, Inglaterra e África do Sul. Com um trabalho que vai do erudito ao popular, ele explica que a música instrumental exige formação do ouvinte. "No Brasil, essa informação não chega ao público, que trata a música em terceiro plano."

Do Espírito Santo, outra grande variedade de artistas e bandas já caiu nas graças dos gringos. A música eletrônica do Zémara, o

suingue da cantora Tamy, o rocko do Mahnimal e o hardcore do Mukeka di Rato são alguns exemplos.

A banda de rock progressivo Haddad nunca faz show, apenas discos, que vendem muito mais na Europa do que na Grande Vitória. Com "Ars Longa Vita Brevis", de 2004, o grupo entrou para o catálogo do selo francês Musea Records, um dos maiores do gênero.

EM TERRA ESTRANGEIRA



Naná Vasconcelos
▼ Entre os anos 70 e 90, o percussionista (foto acima) viveu a maior parte do tempo nos Estados Unidos, gravando com os principais nomes do jazz.

Sérgio Mendes
▼ Um dos músicos brasileiros mais celebrados no exterior, mora nos Estados Unidos desde os



anos 60. Lá, gravou mais de 20 discos.

Raul de Souza
▼ Morando em Paris há 14 anos, o trombonista (foto acima), divide-se entre o Brasil e os diversos países para onde viaja em turnê.

Hermeto Pascoal
▼ O músico, que já gravou com artistas como Miles



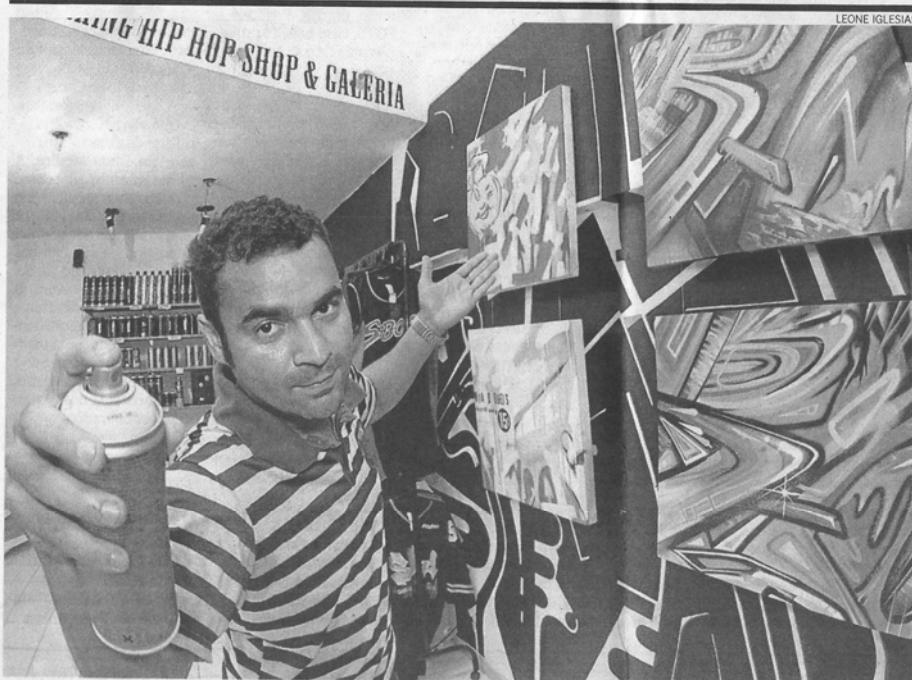
Davis, desde os anos 70 viaja com frequência para os Estados Unidos e a Europa, onde é muito conhecido e respeitado.

Claudio Roditi
▼ Mais conhecido e apreciado por jazzófilos americanos e europeus, o trompetista (foto acima) trocou o Rio de Janeiro por Nova York, em 1976.



Wandererson Lopez fará sua quinta turnê na Europa, por onde já passou o Mahnimal

Grande Terra Vermelha. Páginas 6 e 7



Da rua para a galeria. A arte do grafite ganha as telas

O grafiteiro Alexandre Lacerda da Silva realizou o sonho de abrir uma galeria para expor trabalhos de arte em grafite. Seu espaço, que fica na Glória, está com uma exposição de artistas internacionais. *Pág. 11*

está sendo oferecido pela UUV. As inscrições vão até o dia 12

ONDA DE ASSALTO

Comerciantes do Centro reclamam da falta de PMs

De acordo com a associação comercial, 70% dos lojistas já foram assaltados na região. *Página 3*



Lixo para todo lado MORADORES DE ILHA DAS FLORES SOFREM COM A DENGUE

Página 8

CHUVAS

Dinheiro do FGTS pode sair para cerca de 50 mil

A prefeitura entregou toda a documentação para a Caixa, que vai definir quem vai receber. *Página 2*



Grafitreiro há 12 anos, Alecsandro Lacerda da Silva realizou um sonho e abriu sua própria galeria de grafite. Local expõe quadros com téc

Os grafiteiros, agora, invadem as galerias de arte

**Exposição Internacional
"Espírito Urbano" está
em cartaz no Shopping
Top Model, na Glória**

de CRISTIANA EUCLYDES
ceuclydes@redgazeta.com.br

Há 12 anos, Alecsandro Lacerda da Silva é grafiteiro. Ele percebeu a demanda que existia por materiais específicos para o grafite, como tintas, e passou a vendê-las. Há

três meses, porém, ele estruturou melhor seu próprio negócio, abriu uma loja e mais - no mesmo espaço, no Shopping Top Model, na Glória, inaugurou uma galeria para exposições de arte urbana. "Meu sonho era ter uma galeria de grafite. Não é o mesmo visual que na rua, quebra o preconceito das pessoas e elas se interessam até em comprar". O

espaço agora recebe a exposição internacional Espírito Urbano. A articulação para trazer a exposição para Vila Velha foi feita pelo grafiteiro paulista Renato Pontello com o artista inglês Newso. Eles se conheceram por causa do Programa Espírito Mundo, que já levou mais de 100 brasileiros à Europa para difundirem a cultura brasi-

leira. Agora, eles mostram o trabalho aqui. Para Pontello, que é também artista plástico e ilustrador, a arte está crescendo na cidade e no estado. "O grafite é um movimento em constante evolução. É um processo coletivo, as pessoas criam juntas. E a cada dia aparecem trabalhos que a gente não conhece, trabalhos melhores", conta.

NÃO DEIXE DE IR

Exposição Espírito Urbano

▼ Data:

Até o dia 7 de outubro

▼ Local:

Loja Working Hip Hop e Galeria, na Rua Santa Rosa, nº 1015, Shopping Top Model, Glória

▼ Horários:

Segunda a sexta (9h às 18h) e sábados (9h às 16h)

▼ Telefones:

3222-9309/8165-8278

Artistas

▼ Newso

Artista do Reino Unido, explora a relação da publicidade e o grafite

▼ Pontello

Pinta no papel, em telas e na cidade, e busca estabelecer contato direto com as pessoas

▼ Ficore

Pratica intervenções urbanas desde 1997. Seu



ELLE
MARSEILLE

CULTURE

Une œuvre du duo Bertozzi et Casoni



ART CONTEMPORAIN ESPRITS ARGILES

Au pays des santons, l'expo « Mondes céramiques » tord le cou aux préjugés. Longtemps dévolu à l'artisanat, ce mariage de la terre et du feu séduit les artistes contemporains. A l'image de leurs aînés, Miro, Picasso ou Cocteau, vingt créateurs pluridisciplinaires donnent libre cours à leur imagination en présentant une centaine de pièces uniques. Les designers Aiello et Bouroullec et le Chinois Wu Guangrong détournent les objets du quotidien. La Colombienne Martha Pachon Rodríguez invente des mobiles en pétales ajourés. Et le duo Bertozzi et Casoni reproduit à la perfection des corbeilles de déchets, dérivés de la société de consommation.

■ Jusqu'au 18 septembre. « Mondes céramiques ». Centre d'art. Chapelle des Pénitents Nairs, Aubagne. Tél.: 04 42 03 49 98.
www.ati-paysdaubagne.com

HERVE GODARD

Jusqu'au 3 septembre, c'est Musique dans la rue avec 6 à 9 concerts gratuits par jour, dans divers lieux patrimoniaux aixois.

www.legrandtheatre.net

FESTIVAL AÏÊ AÏÊ CARAMB'ART !

Les associations Portulan et Quorum déroulent le tapis rouge pour faire découvrir la culture métissée du Brésil. Place, musée, chapelle, Cité du livre ou école d'art : plusieurs lieux de la ville invitent les d'artistes brésiliens. Fresque murale des graffeurs Renato Pontello et Diego,

Renato Pontello



récit du guitariste Wanderson Lopez dédié à Villa-Lobos, stage de danse Forro, projection-débat sur l'environnement et fanfare samba rock... un rendez-vous haut en couleurs.

■ Jusqu'au 5 septembre. Festival Espírito. Divers lieux à Aix-en-Provence. Tél.: 04 42 58 77 20.
www.portulan.org H.G.

Un Piano à la mer



FESTIVAL ET VOGUE LE PIANO

AU PROGRAMME DE CE FESTIVAL NOMADE, POÉTIQUE ET EN PLEIN AIR : LE CONCERT DU JAZZMAN ICONOCLASTE BERNARD LUBAT, LE RÉCITAL PIANO DE FRANÇOIS-RENE DUCHÂBLE ET LE FAMEUX SHOW « DÉJANTE » CONSTITUÉ D'UN PIANO FLOTTANT DE LA COMPAGNIE LA RUMEUR.

■ Plage de Corbières. L'Estaque, Marseille 16°. www.larumeur.tv





© DR

2^e FESTIVAL ESPÍRITO PROVENCE du 31 août au 5 septembre 2011

L'Association **Portulan** qui promeut la langue et la culture des pays lusophones et l'Institut brésilien **Quorum** révèlent certains aspects des cultures et expressions artistiques de l'État brésilien d'Espírito Santo. Un programme pour découvrir et apprécier musique classique, traditionnelle et actuelle, arts graphiques du Brésil, le tout couronné par une série de masters classes.

Mercredi 31 août

- > 19h30 **Concert** avec Wanderson **Lopez** : Guitare brésilienne (années 1930 à 2010) Villa Lobos, Radames Gnattalli, Roland Dyens.
- > 20h30 **Cocktail** avec **Forro Bem Tivi**

Jeudi 1^{er} septembre

- > 21h **Concert** Felipe **Gama** (piano) et Ana **Luiza** (voix)
 - > 22h10 **Concert** W. **Lopez** & Trio-Poemas Brasileiros (Samba/Choro)
- Vendredi 2 septembre
- > 17h Projection de *L'Arbre de la musique*, réal. de Marco **Raposo**, débat avec le réalisateur, Jean Patrick **Costa** (président de l'association **Arutam**) et Stéphane **Tomachot** (archetier). Animation musicale.
 - > 20h30 **Concert** **Forro Bem Tivi**

Amphithéâtre de La Verrière – Entrée libre

Samedi 3 septembre

- > 10h **Master Classes** : Musique avec Wanderson **Lopez** : Guitare brésilienne (choro, bossa, samba, baião, maracatu, musique contemporaine brésilienne).

Amphithéâtre de la Verrière – Entrée libre

Renseignements et programme complet au 04 42 48 77 20
www.portulan.org

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR (OU PRESQUE) SUR LE CHANT LYRIQUE ET LES CHANTEURS D'OPÉRA...

Après-midi lyrique proposée par la Vidéothèque d'Art Lyrique et de Danse, autour des travaux de Nicole Scotto Di Carlo.

Avec la participation de Jean-Louis **Deveze**, professeur de chant, de ses élèves et de N. **Scotto Di Carlo** (sous réserve).

- > 14h – *Mythes et mystères de la voix lyrique* – Conférence et débat. Avec Valérie **Bedouk**, responsable de la Vidéothèque d'Art Lyrique et de Danse, Jean-Louis **Deveze** et N. **Scotto di Carlo**.

> 16h – *Cours de chant interactif*

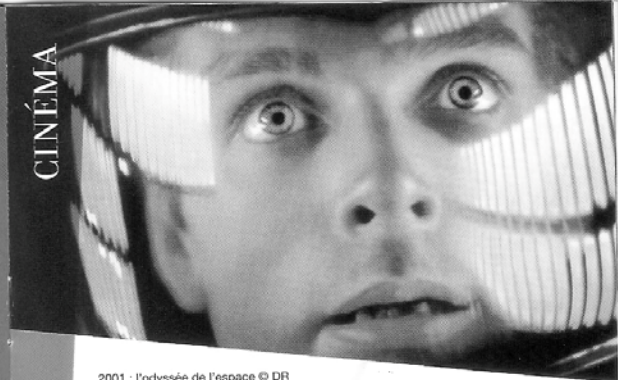
Venez assister à un cours de chant lyrique, et testez votre voix.

> 17h – Pause autour d'un verre

> 18h – Mini récital soprano et ténor, accompagnés au piano par Marcus **Maitreau**.

Samedi 24 septembre – Amphithéâtre de la Verrière – Entrée libre
Vidéothèque d'Art Lyrique et de Danse

14



2001 : l'odyssée de l'espace © DR

Institut de l'Image

Renseignements au 04 42 26 81 82

ou 04 42 26 81 73 (répondeur) ou sur www.institut-image.org

Salle Armand Lunel – Horaires, voir agenda – Tarifs habituels, sauf indication particulière.

STANLEY KUBRICK

14 septembre-4 octobre 2011

Pour cette rentrée cinématographique, l'Institut de l'image consacre trois semaines à une rétrospective de l'œuvre de Stanley **Kubrick**. Tous les films du réalisateur de 2001 : l'odyssée de l'espace, des premières armes (*Le Baiser du tueur*) au chant du cygne (*Eyes Wide Shut*), en passant par la version américaine (inedite au cinéma en France) de *Shining*...

Le Baiser du tueur – Killer's Kiss (USA, 1954) 67 min.

L'Ultime razzia – The Killing (USA, 1956) 83 min.

Les Sentiers de la gloire – Paths of Glory (USA, 1957) 90 min.

Spartacus (USA, 1960) 198 min.

Lolita (GB/USA, 1962) 152 min. d'après le roman de Nabokov.

Docteur Folamour – Dr Strangelove... (GB, 1964) 93 min.

2001 : l'odyssée de l'espace – 2001 : A Space Odyssey (GB/USA, 1968) 144 min.

Orange Mécanique – A Clockwork Orange (GB/USA, 1971) 136 min. Interdit aux moins de 16 ans

Barry Lyndon (GB/USA, 1975) 184 min.

Shining – The Shining (GB/USA, 1980) 146 min. ; d'après le roman de Stephen King. Interdit aux moins de 12 ans

Full Metal Jacket (GB/USA, 1987) 118 min.

Eyes Wide Shut (GB/USA, 1999) 159 min. d'après Arthur Schnitzler.

cours de cinéma

Reprise des cours de cinéma mardi 20 septembre (13h30-17h30), avec Jean-Luc **Lioult** : *Histoire du documentaire*.

L'accès au cours est ouvert au public sur présentation de la carte de fidélité à l'Institut de l'image.

15

Juggia's Birthday Bash!



Overproof Soundsystem and Espirito Brum present:

REBEL SPIRIT

JOTA III - ARIES - MADMAX
SOL MUSIK - BONGO DAMO
ASH VANGUARD

plus more of Birmingham's finest dub,
reggae, kuduro and jungle DJs
June 17th, £3 on the door
PST, Lombard St, 10pm until late

All proceeds go towards Espirito Brum Festival,
a Brummie/Brazilian cultural exchange
(16th-18th September 2011)

www.espiritobrum.org





L'espírito Poitou – Espírito Mundo

Iniciado em 2008 na cidade de Calles sur Belle como L'espírito Poitou, o festival que levou mais de 100 artistas capixabas para a França cresceu em participação e abrangência. Se em 2010 a cidade de Aix en Provence abrigou a primeira extensão do festival, em 2011 serão realizados em agosto e setembro os festivais Espírito Galícia, em Vigo e Santiago de Compostela, na Espanha, Espírito Poitou, em Calles Sur Belle e Espírito Provence, em Aix en Provence, na França, Hay Espiritu Madrid, em Madrid, Espanha e Espírito Brum, em Birmingham, Inglaterra.

O programa ESPÍRITO MUNDO é um conjunto de ações em diálogo com instituições governamentais e não governamentais que visa a promoção e difusão do Brasil por meio de intercâmbios culturais em torno do mundo. 🌐

Se você quer ser um cooperado, conhecer mais sobre a Cooperativa de música do Espírito Santo, ou o roteiro e programação do Espírito Mundo, acesse: www.musicaes.org.br/principal.php, www.espiritomundo.com - ou mande um e-mail para unimus@musicaes.org.br.

38



TUNED ON

FREE MUSIC SEMINAR

Ticket to Tour

Wednesday 14 September 2011

18:00-19:30

South Birmingham College

Do you feel you are ready to tour?
What do you need to make this happen?
Money, transport, a plan? Do you
dream of becoming a national or even
internationally touring artist?

To celebrate **Espírito Brum's** 1st festival,
Punch in conjunction with the festival
welcome you to join us for **FREE** a touring
based **Tuned On** seminar

Confirmed panellists:

Aline Yasmin *Espírito Mundo organiser*

Jota III *Brazilian Hip Hop artist*

Chair:

Rob Taylor *Blue hippo*

South Birmingham College Digbeth Campus, High Street
Deritend, Digbeth, Birmingham, B5 5SU.

RSVP gurpreet@punch-records.co.uk 0121 224 7444
punch-records.co.uk



Vendredi 26 Août au Parc Baron à Fontenay Le Comte

20h: apportez votre pique-nique à partager
21h: PROJECTION DU FILM suivi d'un DEBAT avec l'équipe du film
présenté par l'association KINOZOOM

Sous les pavés la terre (Thierry Kruger-Pablo Girault)



Ce documentaire retrace le parcours d'artisans inventifs, d'écologistes «décroissants», de paysans syndicalistes, de biologistes, d'agronomes... qui ont changé leur rapport à la Terre. Il expose leurs combats face aux administrations, à l'hypocrisie des banques et aux pouvoirs des lobbys, qui privilégient leurs spéculations au détriment des hommes et de la planète... On y retrouve des intervenants tels que Dominique Belpomme, José Bové, Pierre Rabhi, Hubert Reeves...

Samedi 27 Août au Lac de Chassenon

INVENTAIRE LOCAL DES POSSIBLES

11h: Animations nature (pêche, jeux d'eau...)
land'art, stands associatifs, petit marché,
presse alternative, yaourts, produits bio...

Petite restauration et buvette

15h: Témoignages des acteurs locaux, échanges
autour des thématiques (se nourrir, se loger, gérer
la ressource en eau, développer l'économie locale...)



Samedi 27 Août au Lac de Chassenon

CONCERTS de 19h à 2h 7€



BABILAK BAH - Expérimental Brésil

Ce duo de percussions, arc en bouche et bien d'autres instruments aux sonorités métalliques, nous entraîne vers un univers bien particulier. Un mélange de rythmes populaires du Brésil avec la musique électronique contemporaine. Le son de Bah est une expérience de voyage et de poésie.



WAILING NATTY ROOTS - Reggae

Dans la lignée du reggae issu de la Jamaïque des années 70-80, comme The Wailers, Toots and the Maytals, ces 7 musiciens pronnent l'amour et la justice. Avec leurs textes anglais et français, ils continuent le combat pour l'éveil des consciences. Une musique chaude et rythmée sur les traces qu'a laissées Bob Marley !



SOUL KIVIV - Latin' Groove

Groupe de reprises composé de 10 artistes, Soul Kiviv nous entraîne dans la vibe et le son des années 70. De Roberta Flack aux Temptations en passant par Santana et Denny Hayaway, ça va chauffer sur le dancefloor de lovers !



LOS DUENDES - Salsa

10 musiciens sur scène qui allient l'improvisation à laquelle se mêlent, tour à tour, cuivres, percussions ainsi que la richesse des rythmes afro-cubains aux grooves fluides et compacts. A la crosse du Son Montuno, du Songo et de la Salsa Dura, Los Duendes vous fera voyager dans toutes les carabes. Salsa picante !

Musique dans la rue

INFORMATIONS PRATIQUES

LES CONCERTS DURENT ENVIRON 30 MINUTES.

L'ENTRÉE EST LIBRE dans la limite des places disponibles.

POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.legrandtheatre.net
ou
08 2013 2013

BILLETTERIE DU GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE
380, avenue Mairieux-Juvinal
Aix-en-Provence
du mardi au samedi,
de 11h00 à 18h30

 WWW.LEGRANDTHEATRE.NET
08 2013 2013 / AIX-EN-PROVENCE



LUNDI 29 AOÛT

HÔTEL MAYNIER D'OPPÈDE
18h30 Gauthier Sueur & Marcus Maitrot, clarinette et piano
20h00 Opéra Trio, piano, trompette et trombone

PLACE D'ALBERTAS
16h30 Gauthier Sueur & Marcus Maitrot
18h00 Opéra Trio
19h30 Clair de Lune Trio, jazz manouche

COUR DE L'HÔTEL DE VILLE
17h30 Gauthier Sueur & Marcus Maitrot
19h00 Opéra Trio

PLACE SAINT-JEAN-DE-MALTE
17h00 Clair de Lune Trio

PLACE DE L'ARCHEVÊCHÉ
20h30 Clair de Lune Trio

MARDI 30 AOÛT

HÔTEL MAYNIER D'OPPÈDE
17h00 Australoquintet, tango
18h30 Trio Tango

PLACE D'ALBERTAS
16h30 Trio Tango
19h00 Quatuor Voce, cordes
20h00 Australoquintet

PLACE SAINT-JEAN-DE-MALTE
17h30 Quatuor Voce

COUR DE L'HÔTEL DE VILLE
18h00 Australoquintet
19h30 Trio Tango
20h30 Quatuor Voce

MERCREDI 31 AOÛT

HÔTEL MAYNIER D'OPPÈDE
16h00 Douze Degres, jazz
18h00 Ensemble Caudala, piano, flûte et cor
19h30 Regina Eusey & Helmut Wilhem, soprano et piano

PLACE D'ALBERTAS
17h00 Ensemble Caudala
18h30 Regina Eusey & Helmut Wilhem
20h00 Douze Degres

COUR DE L'HÔTEL DE VILLE
17h00 Douze Degres
19h00 Ensemble Caudala
20h30 Regina Eusey & Helmut Wilhem

JEUDI 1^{ER} SEPTEMBRE

FUVEAU, PLACE DU MARCHE
11h00 Tabacarana, samba

LA ROGUE D'ANTHERON, PLACE DU MARCHE
11h00 Wanderlon Lopez, jazz brésilien

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE
17h00 Tabacarana
19h30 Wanderlon Lopez

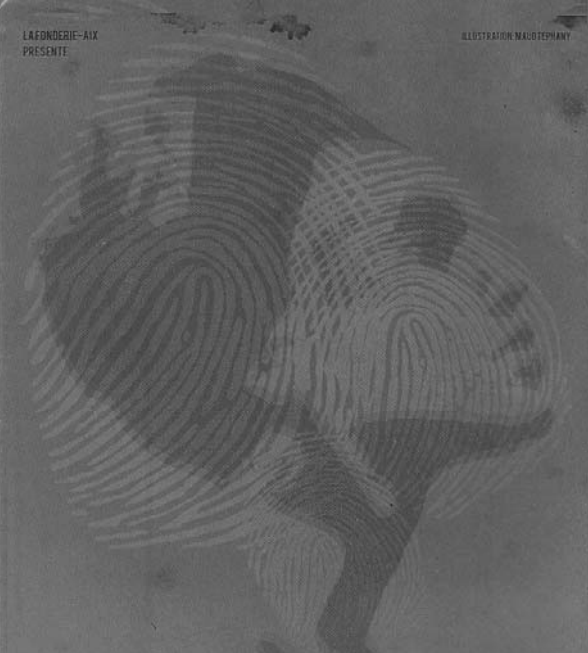
HÔTEL MAYNIER D'OPPÈDE
17h30 Quatuor Sextus, piano, cordes et flûte
20h30 Célestine Daudet & Guillaume Latour, piano et violon

PLACE D'ALBERTAS
18h00 Célestine Daudet & Guillaume Latour
19h30 Quatuor Sextus

COUR DE L'HÔTEL DE VILLE
18h30 Quatuor Sextus
19h00 Célestine Daudet & Guillaume Latour

LAFONDERIE-AIX
PRÉSENTE

ILLUSTRATION MAUD DEPHY



2011 ZIKZAC

AIX EN PROVENCE - 16 & 17 SEPT

LE FESTIVAL DES MUSIQUES ACTUELLES DU MONDE EN PAYS D'AIX

VEN. 16 **Massilia Sound System**
Poum Tchack - Flox
Cafetera Roja - Timek - Ejo Groove

SAM. 17 **Toumast - Maxxo**
Sena - Flavia Coelho
Dissonant Nation - Dubmood

PARCOURS D'ART GRAPHIQUE ET VISUEL AVEC KA DIVERS

www.zikzac.fr

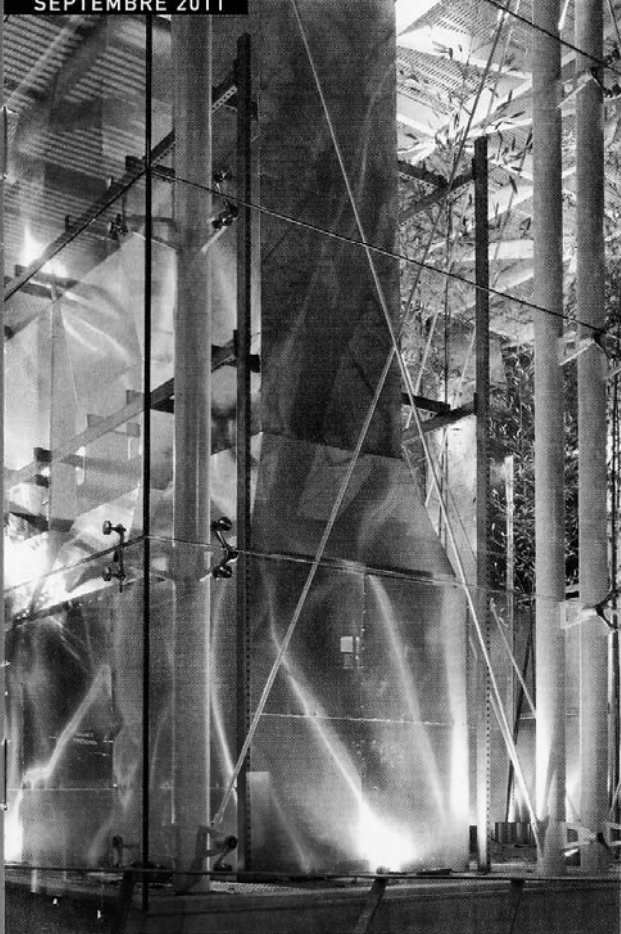
Site du Vide Greniers du Soleil - Av. Arc de Meyran
2 Scenes - 12 Groupes - Chapiteaux - Petite Restauration
Buvettes - Parking - Stands - Plateau Radio - Tri Selectif
Ouverture Portes: 19h - PAF: TP: 15€, TR: 12€, Pass Etudiant: 5€
WWW.COVOITURAGE.FR




87 www.aixenprovence.fr

agendaculturel

SEPTEMBRE 2011



Patrimoine d'hier et d'aujourd'hui














**ESPÍRITO
BRUM
FESTIVAL**

BIRMINGHAM
WELCOMES
BRAZIL
SEPTEMBER 16th - 18th 2011

Just
£20
for a full weekend
wristband

September 16th - 18th 2011

Birmingham welcomes Brazil - a celebration across Digbeth

A cultural exchange uniting visiting artists from across Brazil with Birmingham based artists.



From Brazil: BABILAK BAH - WANDERSON LOPEZ-TABACARANA
GILBERTO MAURO - RODRIGO BRITTO - RENATO PONTELLO
FLÁVIA BITTENCOURT - JOTA III & ACADÊMICOS DA RUA

From UK: GOODNIGHT LENIN - PAUL MURPHY - LITTLE SISTER
LISK - ARIES - BASSMAN - I-MITRI MUNCHBREAK - 360 - SKELETON
RUN CHAMADA (JON1ST & DAN TANDA) - BOHDAN PIASECKI
HELIX THE SPACECAT - NEWSO - ESCALADO - OFFSET/RAGTIME
INNAMORATI - JAMES DAWSON - SHYAN SPANGLAZ - CURS



www.espiritobrum.org





**ESPÍRITO
BRUM
FESTIVAL**

FRIDAY 16TH SEPT 2011

THE EDGE 79-81 CHEAPSIDE, DIGBETH

LIVE MUSIC, POETRY & STORYTELLING

4PM - 10PM £5 ENTRY

FILM SCREENING OF

THE MUSIC TREE

LIVE PERFORMANCE BY

BOHDAN PIASECKI

PAUL MURPHY

WANDERSON LOPEZ

GOODNIGHT LENIN

Espírito Mundo

**Professional
Incredibles**

Fractionarts



FRANCE BRÉSIL

2^{ème} FESTIVAL ESPÍRITO PROVENCE
Aix-en-Provence

Cité du Livre
10-12 rue des Allumettes – Aix-en-Provence
Samedi 3 septembre 2011 à 10 h

MASTER CLASS MUSIQUE BRÉSILIENNE
Wanderson Lopez (BR)

Samba, Bossa, Chorô, Baião, Maracatu, Afoxé, Musique Contemporaine

Pour guitare, guitare portugaise, guitare à 6 et 8 cordes
Public : Tous âges, personnes intéressées par la musique
Niveau : Moyen et Avancé
Durée : 1 h à 1 h 30

La master class s'organise autour d'œuvres populaires et érudites, datant de 1930 à 2011, arrangées pour guitare solo, et dont les auteurs sont Heitor Villa Lobos, Dilermando Reis, Augusto Anibal Sardinha, João Bosco, Radamés Gnattali, Rafael Rabello, Paolo Bellinati, Sergio Assad et Baden Powell.

Wanderson Lopez joue de la guitare portugaise, explique l'histoire de cet ancêtre de la guitare classique, mettant en relief ses particularités et son rôle dans la musique brésilienne. Il exécute des pièces et, à l'aide d'images, présente les différents rythmes brésiliens (samba, chorô, baião, afoxé, maracatu, etc.) Pour terminer les participants jouent avec l'artiste.

www.myspace.com/wandersonl

Gratuit pour tous Renseignements -inscriptions 04 42 58 77 20 – 04 42 38 18 19

www.espiritomundo.com

www.espiritomundo.com

ORGANISATION



CARACOL **SALA CARACOL PRESENTA:**

HAY ESPÍRITU FESTIVAL www.espiritomundo.com



BRASIL en ESPAÑA
FIESTA DE LA INDEPENDENCIA DE BRASIL
6 de Septiembre | 20h.

MÚSICA BRASILEÑA: Wanderson López | Tabacarana | Bah Babilak
Flavia Bittencourt | JAM SESION "INDEPENDENCIA"

8€ anticipada (AFORO LIMITADO)

COMPRAR ENTRADA



→ B6 Repères, carte p.10-11

 Plein air,  Jeune public,  Accès aux personnes à mobilité réduite,  Spectacle gratuit

Aix-en-Provence

La Sakanda de Pedro Aledo

Flamenco (musique et danse) ; Musiques des Balkans

Avec le Trio Fernandez (guitare, chant, cajon), Fabrice Loi (saxophone), Tobias Laporte (percussions) et Pablo Espinosa (basse).

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 1 juillet (21h30)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

Ensemble vocal Ad Fontes : Nuits hongroises

Musique

Œuvres de Brahms, Bartók, Kodály et Ligeti. Direction musicale de Jan Heiting.

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 3 juillet (21h30)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

OpenProject - La transcendance mise à l'honneur

Musique ; Danse contemporaine (fusion classique)

Chorégraphies de Cornelius Brown, Orlando Martinez, Traco Klein, Liz Higginbottom. Musique de Stone Forest Ensemble. Direction musicale de Jie-Song Zhang. Avec NYDance, Liz Higginbottom et Stone Forest Ensemble.

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 7, 8 et 9 juillet (21h30)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

Les musiciens d'Hélios

Musique contemporaine ; Musique romantique

Œuvres de Schubert et Parmegiani.

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 12 juillet (21h30)

Œuvres de Mozart et Mendelssohn.

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 13 juillet (21h30)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

Concert diachromique

Musique ; Arts visuels

Avec les musiciens de Studio Instrumental.

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 15 juillet (21h30)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

Tang'Hélios : Tango nuevo

Tango (musique et danse)

Œuvres de Piazzolla et Authemayou. Avec Sarah Moha et Suzel Barbaroux (danse).

➤ AIX-EN-PROVENCE, cloître des Oblats, 16 juillet (21h30)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

FESTIVAL ESPIRITO PROVENCE

Du 1er au 4 septembre

Renseignements et location

Association Portulan :

04 42 58 77 20 / 04 42 38 18 19

assoportulan@aol.com

www.portulan.org

Le festival accueille Renato Pontello, graveur qui proposera ateliers et performances.

Felipe Gama et Ana Luisa (piano et voix)

Wanderson Lopez (kora)

Musique brésilienne

➤ AIX-EN-PROVENCE, Cité du Livre - Amphithéâtre de la Verrière, 1 septembre (20h30)

Samba rock

Samba ; Rock

➤ AIX-EN-PROVENCE, carrefour bar, rue d'Italie, 1 septembre (19h)



Wanderson Lopez

Musique classique

Œuvres de Villa Lobos.

➤ AIX-EN-PROVENCE, chapelle des Oblats, 3 septembre (17h)

♦ Prix des places : de 10 à 15 €

Jam session :

artistes brésiliens et provençaux

Musique brésilienne ; Musiques traditionnelles de Provence

➤ AIX-EN-PROVENCE, la Mareschale, 4 septembre (18h)

Terre de festivals
2011

*Toute la diversité
de la vie culturelle estivale
de la Région est dans
Terre de festivals
Musique, danse, théâtre,
arts de la rue et de la piste...
Toutes ces choses !*



Région
Provence-Alpes-Côte d'Azur
régie culturelle régionale

Carrefour de la Vallée - CD050 - 13097 Fos du Levant
Tél 04 42 94 92 01 - Fax 04 42 94 92 05
contact@region-paca.com - www.region-paca.com
0393 46 00 207

regionpaca.fr



Terre de festivals
2011

Région
Provence-Alpes-Côte d'Azur

Digbeth

is Good

Culture, pubs and a whole lot more...

— So we imagined a Digbeth Summit...

'Good' Vibrations at The Wharf —

Link: Espirito Brum Festival

Posted on June 17, 2011 by Nicky Getgood



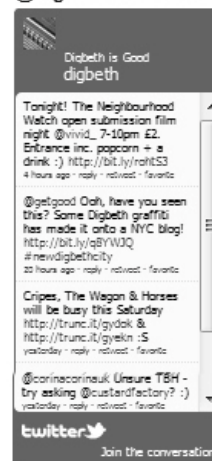
Espirito Brum Festival – I'm pretty excited by this as it looks set to whip Digbeth up into a big Brazilian musical and cultural frenzy this coming September:

Espirito Brum is the UK edition of Espirito Mundo, a cross cultural celebration bringing together musicians from Brazil and Birmingham, in a three day festival that forms the first stage in a ongoing global exchange.

Other European partners include Celles Sur Belle and Aix en Provence (France), Madrid and Santiago de Compostela (Spain) and Vienna (Austria). Birmingham is the first and only UK city to partner in Espirito Mundo.

During Espirito Brum, which will run from September 14th- 18th 2011, creative collaborations in Birmingham between visiting and local artists will be in the form of concerts, workshops, recordings and installations

@digbeth on Twitter



We Are Eastside – arts and culture

- Exhibition Opportunity at Eastside Projects July 20, 2011
- Opening Moves – Graduate Surgeries at Eastside Projects July 19, 2011
- Artist's Talk: William Pope.L Wednesday 20 July 6.30-8pm July 18, 2011
- The Garage Presents... at VIVID July 14, 2011
- Artist's Talk: Nathaniel Mellors, Thursday 14 July 6.30-8pm Eastside Projects July 12, 2011

Birmingham Post: Digbeth articles

- First Light introducing British youngsters to Hollywood July 15, 2011
- New £120m Birmingham City University campus for Digbeth back on track June 7, 2011
- Birmingham digital exhibition Media Circus 2 aiming to develop new ideas June 3, 2011
- West Midlands leading the way in attracting foreign investors May 27, 2011



» Ensemble des Festes d'Orphée © DR

» F. Gama et A. Luiza © DR

» Wanderson Lopez © DR

» Renato Pontello © DR

LES FESTES D'ORPHÉE

MAÎTRES BAROQUES DE PROVENCE

— Église du Saint-Esprit, le 18 septembre à 15h

Dans le cadre des Journées du Patrimoine.

Solistes, Grand-chœur & Instrumentistes des Festes d'Orphée.

Les Festes d'Orphée vous invitent à partager la célébration du patrimoine provençal qui inaugure l'année du 25^e anniversaire de l'Ensemble musical. Au programme : *Trois motets* de Félicien David, *Symphonies* de Pierre Gautier, *Requiem* de Jean Audiffren et *Magnificat* de Jean-Baptiste Vallière.

Tarifs : 17 € / 12 €

— Les Festes d'Orphée

Tél. : 04 42 99 37 11 www.orphee.org

23^e NUIT DU JAZZ

— La Mareschale (Parc), le 10 septembre à partir de 19h30

Par La Mareschale et le Jazz Club de Provence.

Une soirée festive en compagnie de Babette Giraud, Cherry Sextet, Salsa 6 Bandy, Marc Laferrière, le Old Dreamers Jazz Band, et le Roy Swart's Swing n' Croon Band. Entrée libre.

— La Mareschale 27 avenue de Tübingen

Renseignements : 04 42 59 19 71 / www.lamareschale.org

MIKHAIL YURKOV

— Église Saint-Jean-de-Malte

Le 30 septembre à 20h30

Par le Lions Club Aix Mazarin. Avec le soutien de la ville d'Aix-en-Provence. Mikhail Yurkov, piano. Concert caritatif.

Mikhail Yurkov est né en Biélorussie, il est fils d'un chef de chœur. Le concertiste, soliste, lauréat du concours des Républiques soviétiques offre un concert unique au profit de l'Association « Les Enfants du Soleil Madagascar ».

— <http://les-enfants-du-soleil-madagascar.org>

Informations / réservations : Office de Tourisme 04 42 161 170

— Lions Club Aix-Mazarin : 04 42 50 37 59

FESTIVAL ESPÍRITO PROVENCE

— Jusqu'au 5 septembre

Avec l'association Portulan.

L'Association Portulan qui promeut la langue et la culture des pays lusophones et l'Institut brésilien Quorum révèlent certains aspects des cultures et expressions artistiques de l'État brésilien d'Espírito Santo. Un programme pour découvrir et apprécier musique classique, traditionnelle et actuelle, arts graphiques du Brésil, le tout couronné par une série de masters classes.

FELIPE GAMA, ANA LUIZA

WANDERSON LOPEZ ET TRIO-POEMAS BRASILEIROS

— Cité du Livre, Amphithéâtre de La Verrière

Le 1^{er} septembre à 21h et à 22h10

Concert piano et voix de Felipe Gama et Ana Luiza à 21h, puis samba et choro à 22h10 avec Wanderson Lopez et le trio Poemas brasileiros. Entrée libre.

MASTER CLASS

— Cité du Livre, Amphithéâtre de La Verrière

Le 3 septembre de 10h à 12h30

Master Class musique, avec Wanderson Lopez : Guitare brésilienne (choro, bossa, samba, baião, maracatu, musique contemporaine brésilienne). Entrée libre.

JOURNÉE CULTURELLE BRÉSIL / FRANCE

— La Mareschale, le 4 septembre de 10h à 23h

Élément incontournable de la culture brésilienne, la convivialité, avec des rencontres, des échanges, de la peinture, de la musique et des ateliers Graff sur cellophane animés par Renato Pontello et Diego. Inscription gratuite mais obligatoire pour les ateliers.

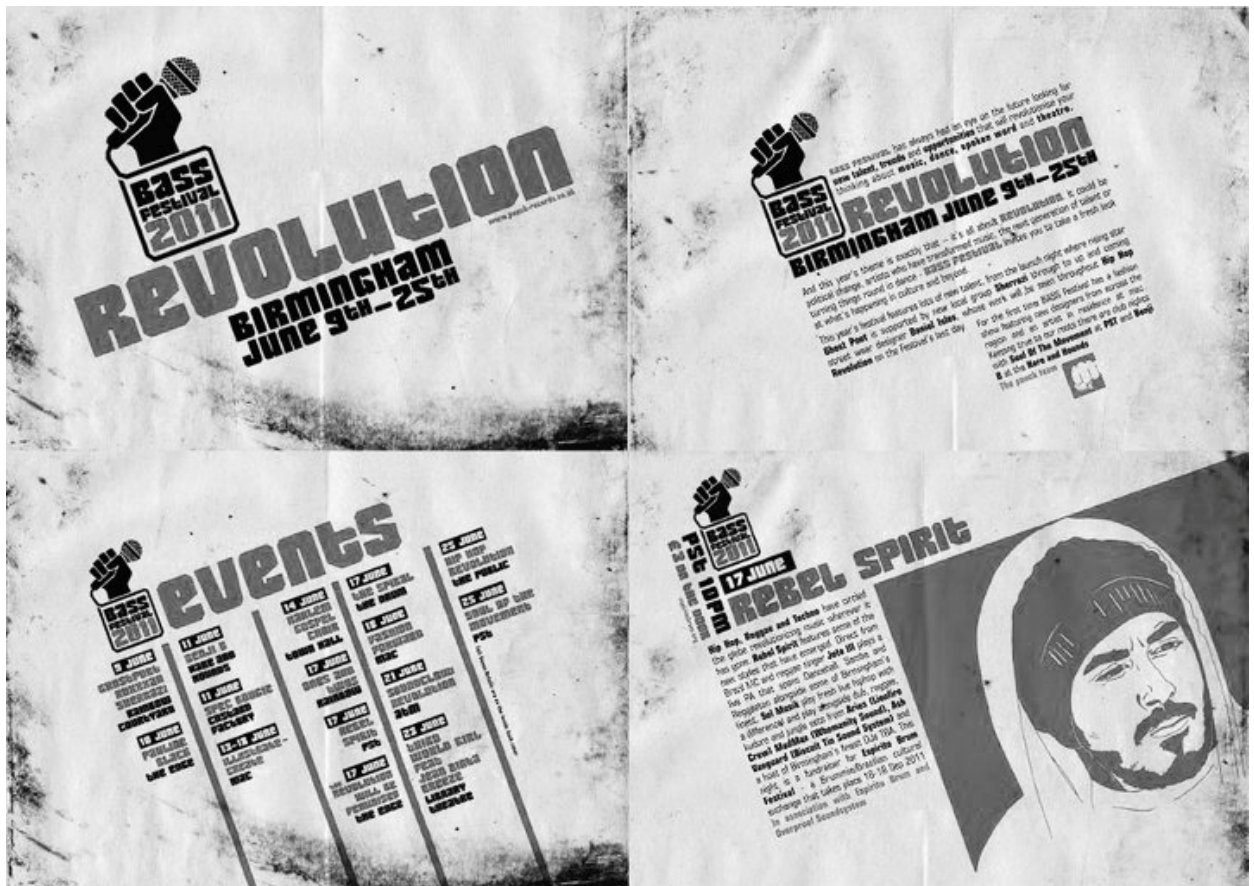
— Renseignements, inscriptions et programme complet :

Tél. : 04 42 58 77 20 et au 04 42 38 18 19.

— www.portulan.org

30 / agendaculturel.fr / septembre 2011

agendaculturel.fr / septembre 2011 / 31





CITÉ DU LIVRE

AOÛT-SEPTEMBRE 2011

www.citedulivre-aix.com





REBEL SPIRIT

ESPÍRITO BRUM FESTIVAL

SATURDAY 17TH SEPT 2011
@ PST LOMBARD STREET DIGBETH
10 PM - LATE - £5 ENTRY

360
MUNCHBREAK
JOTA III &
ACADEMICOS DA RUA
ARIES
MC BASSMAN
SKELETON
RAGTIME

AN UBER NIGHT OF LIVE HIP HOP, SKA
REGGAE, DUB, JUNGLE, DNB & BREAKS

Espírito  Mundo

 PST

 Professional
Incredibles

age
nda 31

MARTES 6 DE SEPTIEMBRE

MARTES 6

Búho Real. Louisiana. 21:30 h. Suplem.
1ª consumición. (Folk/Indie)
Folk en clave indie

Café Central. Iván 'Melón' Lewis
Quinteto. Cambio de horario: 21 h.
Suplem. actuación 13€. (Jazz)
Un pianista básico en el jazz latino

Casa Patas. José Barrios y Ana
González (baile); Gema Caballero y
Juan Debel (cante); Isaac Muñoz y
David Durán (toque); José Mª Uriarte
(percusión); Wafir S. Gibril (laúd y acor-
deón). 22:30 h. 32€ con copa.
(Flamenco)
La inquietud les lleva a la innovación

Clamores. Flavio Rodrigues y Anthony
Ocaña. 21:30 h. 8€. (Clásica/Flamenco)
Dos propuestas distintas para una
noche



FESTIVAL HAY
ESPÍRITU
EMBAJADORES DE LA
MÚSICA BRASILEÑA

Caracol. Festival Hay Espiritu
- Fiesta Independencia del
Brasil - Madrid - España:
Wanderson Lopez +
Tabacarana + Bah Babilak +
Flavia Bittencourt + Jam
Sesion Independencia. 20 h.
8€. (Música brasileña)

El Festival Espirito Mundo combina música, arte y
diversión. Es la primera vez que este festival viene a
nuestro país y esta es su cuarta entrega. Los artistas
que aquí nos visitan no gozan, en su mayoría, de
mucho fama en nuestro país, si bien en Brasil son
aclamados por un público cada vez más numeroso.



brazilcomZ
informação :: cultura :: diversão :: atitude

1988 Agosto 2011 / Ano 04
Revista ZP001

www.revistabcz.com

Entrevistas
ALINNE ROSA
Tem Choro de Amor no ar!

Quem TEM Medo DO POLITICAMENTE correto?
A invasão do termo na sociedade impõe o alerta: cuidado com o que você fala!

day

CONHEÇA as novidades e detalhes **DO EVENTO** que irá sacudir a capital

EXTRANJERIA • ABOGADOS
ASESORIA JURÍDICA
ASESORIA A EMPRESAS
WWW.MORENORABELO.COM



MADRID-CENTRO MADRID-URBANO
91 433 91 59 91 281 19 44
BARCELONA A CORUÑA
93 376 20 54 881 873 263

18 - ESPÍRITO MUNDO - 14 DE JUNHO DE 2011 - CULTURA

Acendendo a Abadia Real de Celles sur Belle, cidade a 500 quilômetros de Paris, o grupo da Faculdade de Música do Espírito Santo toca música imperial na edição do evento no ano passado

A banda Sotana, de rock alternativo, na praça central de Celles, também em 2010. O evento atrai levadas de outros países do Brasil

Tatemy e Aline Lúcia, outros capixabas que estiveram na França este ano, festival será estendido para Inglaterra e Espanha

Sotaque capixaba
Festival que começou levando artistas do Espírito Santo para a França amplia seus domínios na Europa

Por Mariana Figueiras

Decidido a passar as férias no Brasil em 2006, mas sem destino certo, o cineasta francês Antoine Viallet abriu um mapa e escolheu ao acaso Acalá em Vargem Alta, na região serrana do Espírito Santo, que o mapa erroneamente apontava como a capital do estado. E lá, numa das cidades na cidadezinha de 19 mil habitantes que viu um show que mudaria seus planos para o futuro: o da banda Mahinimal, que toca neobrega, uma mistura de rock e cangaço, ritmo tradicional capixaba. Ilustrado por aquele batucan experimental, voltou para a França obcecado com a ideia de mostrar os músicos por lá.

Antônio não só levou o Mahinimal ainda aquele ano para sua cidade natal, Celles sur Belle, que fica na região de Poitou Charentes, a 500 quilômetros de Paris, como criou o Espírito Poitou, um festival com outros artistas capixabas que se repetiria nos anos seguintes. Nos últimos dois anos, o evento se espalhou pela França e hoje começa como uma noite festiva de férias transformou-se no Espírito Mundo, que acontece entre os dias 17 de agosto e 18 de setembro na

França, Inglaterra e Espanha — e agora com artistas de todo o Brasil. O festival cresceu tanto que Antoine virou apenas mais um espectador. Não são poucos: na edição de 2010, Celles sur Belle, com três mil habitantes, recebeu dez mil pessoas para o evento. Atualmente, quem cuida da organização e da captação de recursos para o festival são as ONGs Instituto Quorum, do Espírito Santo, e a Fundação Patakara, de Paris.

— O Brasil está sendo cada vez mais bem recebido lá fora. Há muita curiosidade em torno da música e da arte brasileiras — avalia a poeta Aline Yasmin, diretora do Instituto Quorum. — Estamos num momento importante de desestigmatização da nossa cultura. O evento acontece em locais como parques, lousas de circo, salas de concerto e catedrais. A programação deste ano inclui shows do baiano-carrioca Maurício Baía, do mineiro-parabiano

músicos da comunidade francesa. — O intercâmbio é um dos principais objetivos do festival. É uma mistura muito rica: concertistas franceses trocam com DJs de música eletrônica brasileiros, o circo brasileiro com o teatro francês — detalha Aline. Uma das filiais do festival é a ex-candidata à presidência da França Ségolène Royal. Em 2006, Ségolène era presidente da região de Poitou, e foi ela a primeira pessoa a agitar a ideia de levar artistas de um estado pouco conhecido no próprio Brasil para a Europa. Outros lá, além do público, são os cerca de cem jovens que todo ano se alistam para trabalhar voluntariamente na produção do evento. No fim de cada edição, eles se reúnem com os organizadores brasileiros para avaliar o que deu certo ou não. Na edição de 2008, o público pediu mais rock. Em 2009, quiseram conhecer mais da literatura capixaba — o que acabou rendendo um evento paralelo com poemas dos dois países, que deu origem ao livro "The La Belle a l'italien" (editado na França no ano passado). ■

BUXIXO BCZ

PELADO NÃO! A GUARDA URBANA DE BARCELONA DENUNCIA UMA PESSOA A CADA DOIS DIAS POR ANDAR SEMINUA

A grande maioria dos turistas que não cumpre a norma concorda em vestir-se após a advertência da Polícia, que opta por multar só nos casos em que a pessoa, mesmo depois de avisada, persiste nesta atitude. Assim, se sanciona quem se nega a vestir-se após uma advertência, com multa de 300 a 500 euros para os considerados nus ou quase nus, e de 120 a 300 para os seminus: só com roupa de

banho ou similar.

As multas são mais altas que as aplicadas a um motorista que ultrapassa um semáforo vermelho.

O veto ao seminudismo não se aplica no Passeig Marítim, nem nas ruas contíguas a praia. Os distritos onde houve mais denúncias são Ciutat Vella e Sant Martí, principalmente às pessoas que estavam sem camiseta.

HAY ESPIRITU FESTIVAL



O Instituto *Quorum* realizará um festival de intercâmbio cultural em Madrid, que trará revelações de músicos e representará a qualidade da música brasileira.

O festival ocorrerá no dia 6 de setembro, e contará com a atuação de Babilak Bah, Wanderson López, Tabacarana e Flavia Bittencourt. No final, uma *JAM session* com todos os participantes.

Reserva: 915 273 594 – Sala Caracol

O BRASIL DE LULA – MOBILIZAÇÕES NA SOCIEDADE CIVIL

Luis Inácio Lula da Silva foi tema de uma mostra de cinema na *Casa América* de Barcelona, em julho passado. O evento abordou a trajetória do ex-presidente e a importância de sua figura política. Os filmes escolhidos foram *Lula, o filho do Brasil*, de Fábio Barreto, *ABC da greve*, de Leon Hirszman, *Peões*, de Eduardo Coutinho e *Entreatps*, de João Moreira Sales. Além disso, houve uma mesa redonda pautada nas mudanças sociais ocorridas durante os anos de governo do ex-presidente. “Lula é um ícone da contradição. Mas o que é o Brasil senão um país absolutamente contraditório?”, indagou o sociólogo brasileiro Flávio Carvalho durante o debate.

DIA DO BRASIL EM BARCELONA

A variedade sonora brasileira será a grande atração da terceira edição do *Dia de Brasil*. O festival de cultura gratuito será realizado no próximo dia 4 de setembro, no Moll de la Marina, no Porto Olímpico, de Barcelona.

Rafael Ponde, da Bahia, e o grupo *Bongar*, acompanhado de Cila do Coco, de Pernambuco, virão à Espanha especialmente para o evento. Os músicos residentes de Barcelona, Gui Guimarães, com seu *Laboratório de Samba* e o grupo *Tambor de Saia*, de música regional, também estão na programação.

Haverá espetáculos infantis, batucada e capoeira a partir das 10h. As apresentações musicais começarão às 15h e terminarão às 22h. Além de atrações culturais, o evento contará com barracas de comida e bebidas típicas.

O festival foi criado pela ONG Diversia em 2009, para comemorar o Dia da Independência do Brasil.



PROCESSO SELETIVO PARA CONTRATAÇÃO DE AUXILIARES ADMINISTRATIVOS DO CONSULADO DO BRASIL EM MADRID

A Comissão de Administração designada por ordem de serviço do Senhor Cônsul-Geral do Brasil em Madrid, faz saber aos interessados que:

Até 13 de setembro de 2011, inclusive, das 10h00 às 13h00, serão recebidos os documentos de inscrição de candidatos ao preenchimento de duas vagas de Auxiliar Administrativo do Consulado-Geral em Madrid de forma efetiva, e de uma vaga em caráter provisório, cobrindo o período que vai de sua aprovação até o retorno de funcionária que sairá em licença maternidade, retorno este estimado para o final de fevereiro de 2012.

Os dois primeiros classificados serão contratados em caráter efetivo, com o salário mensal bruto de 1.200,00 euros e o terceiro classificado em caráter temporário com o salário mensal bruto de 1.163,23 euros.

Para saber quais os requisitos e detalhes do processo de seleção acessem a web:

www.consuladobrasil.es



VITÓRIA-MATA DA PRAIA, Av. Des. Demerval Lyrio - Ao lado do Supermercado Perim/ Mata da Praia Sent. Mata da Praia/Jardim da Penha



VTÓRIA-SANTA LUIZA, Av. Maruípe - Frente ao Caxias E. C. - Ao lado da Fac. Cândido Mendes - Sent. Maruípe/ P. do Canto



VITÓRIA-JARDIM CAMBURI, Rod. Norte/Sul - Ao lado do Shopping Norte-Sul - Sent. Shopping/ Praia (B)



VILA VELHA-PRAIA DA COSTA, R. Ignácio Higino - Saída da 3ª Ponte - Esq. o/ Av. Champagnat - Sentido Duplo



↓ Espirito Brum, Digbeth, 16 - 18 September 2011,

Espirito Brum is the UK edition of Espirito Mundo, a cross-cultural celebration bringing together musicians from Brazil and Birmingham in a three day festival that forms the first stage in a ongoing global exchange.

Espirito Mundo have already collaborated with other European cities in France and Spain and are now making Birmingham their first and only partner in the UK.

The Festival

The 28 Brazilian artists due to take part promise an eclectic array of musical treats ranging from Afrobrazilian hip hop to contemporary folk music. Visual artists specialising in graffiti and illustration will also contribute in bringing Brazilian culture to Digbeth.

Further reading

- [Espirito Brum](#)
- [Buy tickets](#)
- [Espirito Brum Facebook](#)



The screenshot shows the last.fm website interface. The browser address bar displays the URL: www.last.fm.br/festival/2034005+Hay+Espirito%2C+Festival+de+Musica+Brasileña. The page header includes the last.fm logo, navigation links (Músicas, Rádio, Eventos, Tabelas, Comunidade), and user options (Inscreva-se, Login). A search bar is located on the right with the text "Pesquisar música".

The main content area features a banner for the "Hay Espirito, Festival de Musica Brasileña". The banner includes a mobile phone image and the "nextel" logo. Below the banner, the festival details are listed:

- Festival**
 - Programação
 - Público
 - Imagens
 - Parecido
 - Críticas
 - Discussões
- Festivais**
 - Evento passado
 - Terça 6 de setembro de 2011**
 - Caracol**
 - Bernardino Obregón 18
 - 28012 Madrid, Madri
 - Espanha
 - Mostrar no mapa
 - Tel: 91 528 54 71
 - Web: www.salacaracol.com
- Programação do festival (4 artistas)**
- O seu grau de compatibilidade com o festival é **Desconhecido**

On the right side of the page, there is a section titled "Você foi?" with buttons "Eu fui" and "Pensei em ir". Below this, it says "3 foram:" and lists three users: DaniGaspar, SalaCaracol, and hayespirito. There are also two advertisements on the right:

- 30 Aix-en-Provence Hotéis**: Hotéis em Aix-en-Provence. Melhores preços, sem custos reserva. Booking.com/Aix-En-Provence-Hotels
- Quer Morar em Vitória?**: Aptos de 2 ou 3 Dorms e Mais de 40 Opções de Lazer P/ Toda a Família. Tiberio.com.br/LaVita

At the bottom of the page, there are two buttons: "Não é membro da Last.fm?" and "Já faz parte da Last.fm?".

← → ↻ allevents.in/Madrid/HAY-ESPIRITU--FIESTA-DE-LA-INDEPENDENCIA-DE-BRASIL/251733321528050 ☆

all **Events.in** Madrid +1 96 f Curtir 864 Change Location



Nearby Events

Featured

[Click here to post your events](#)

Today

 **JORNADAS GRATUITAS "INOUTMOVEMENT (PROCESO CORPORAL INTEGRATIVO)"**

View All Events in Madrid



HAY ESPIRITU: FIESTA DE LA INDEPENDENCIA DE BRASIL

Attend

0 +1

f Curtir

f Send

0 Tweet

Description:
HAY ESPIRITU MADRID: FIESTA DE LA INDEPENDENCIA DE BRASIL

CON MUCHA MUSICA BRASILEÑA: WANDERSON LOPEZ + TABACARANA + BAH BABILAK + FLAVIA BITTENCOURT + JAM SESION "INDEPENDENCIA"

fecha: Martes, 6.09.2011

horario: 20:00 H

www.europapress.es/madrid/noticia-festival-musica-brasileña-hay-espiritu-festival-llega-sala-caracol-20110906053630.html

europapress.es | MADRID

Martes, 20 de septiembre 2011 últimas noticias

TUS IDEAS COBRAN VIDA CASTILLA Y LEÓN

Buscar...

NACIONAL | INTERNACIONAL | ECONOMÍA | DEPORTES | TV | CULTURA | SOCIEDAD | SALUD | COMUNICADOS | INNOVA | VÍDEOS | FOTOS | SERVICIOS

MADRID > Cámara de Madrid CEU Ifema twitter @epmadrid

DESTACADAS

El fiscal dice que los procesados del 'chivatazo' "no querían ayudar a ETA"

El FMI mantiene su previsión para España en 2011 pero reduce la de 2012

La inauguración oficial del curso escolar, marcada por las protestas de profesores

Un atentado acaba con la vida del ex presidente afgano Rabbani

EN LA SALA CARACOL

Brasil llega a Madrid este martes

Directorio Hay Espiritu Festival Francia Sala Caracol Independencia Brasil

Deja tu comentario

Imprimir Enviar

COMPARTE ESTA NOTICIA

Enviar

1 0

MADRID, 6 Sep. (EUROPA PRESS) -

El festival de música brasileña 'Hay Espiritu Festival', que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la Sala Caracol este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo, según

Anything's Possible. Keep Thinking.

Visit InventNow.org

A LA ÚLTIMA EN CHANCE



es.noticias.yahoo.com/festival-música-brasileña-espiritu-festival-llega-martes-sala-051718167.html

¿Eres nuevo aquí? Regístrate | Iniciar sesión | Ayuda Haz de Y! tu página de inicio Mail | Mi Y! | Yahoo!

YAHOO! NOTICIAS ESPAÑA

Búsqueda Buscar en la Web

GREPOLIS PLAY NOW FOR FREE! NEWCOMER

PORTADA ESPAÑA POLÍTICA MUNDO SOCIEDAD ECONOMÍA DEPORTES TECNOLOGÍA CIENCIA **CULTURA** INSÓLITAS BLOGS

VIDEO/AUDIO FOTOS CINE MÚSICA LITERATURA ARTE MÁS POPULARES

El festival de música brasileña 'Hay Espiritu Festival' llega este martes a la Sala Caracol de Madrid

Este martes

europa press Europa Press - mar, 6 sep 2011

Recomendar Twittear 2 Share Correo electrónico Imprimir

CONTENIDO RELACIONADO

MADRID, 6 (EUROPA PRESS)

El festival de música brasileña 'Hay Espiritu Festival', que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la Sala Caracol este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo, según ha informado la organización mediante un comunicado.

PUBLICIDAD

Become overlord in the 20th & 21st Ages!
Tribal Wars

Play now! It's free... Terms and Conditions Apply

ÚLTIMOS VIDEOS 1 - 4 de 20

← → ↻ www.telecinco.es/informativos/cultura/noticia/5495838/ ★ 🔍 🔗

Martes 20 de Septiembre de 2011 | 16:10h

5 Informativostelecinco.com CULTURA **TELECINCO.ES**

Inicio Lo último Lo + Popular Nacional Sociedad Deportes Reporteros Economía Tecnología Más Secciones Fotos Blogs mas5

Informativos > Cultura

Google telecinco.es

aña... La actualidad, con Pedro Piqueras // LIGA BBVA: // Osasuna 0-0 Sevilla // Real Sociedad 0-0 Granada

0 Sé el primero de tus amigos al que le gusta esto.

ESTE MARTES

El festival de música brasileña 'Hay Espíritu Festival' llega este martes a la Sala Caracol de Madrid

09.09.11 | 07:17 h. EUROPA PRESS Vota ★★★★★ Resultados ★★★★★ 0 votos

El festival de música brasileña 'Hay Espíritu Festival', que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la Sala Caracol este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo, según ha informado la organización mediante un comunicado.

El festival de música brasileña 'Hay Espíritu Festival', que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la Sala Caracol este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo, según ha informado la organización mediante un comunicado.

El proyecto se ha consolidado desde el año 2008 con la participación de más de 100 artistas brasileños de diferentes disciplinas (y no menos de 200 de otras nacionalidades) que ha llevado el nombre de Brasil a Alemania, Dinamarca, Eslovenia, Francia, Suiza, Portugal, y este año por primera vez en España.

Además, este año el festival estará presente por dos veces en Francia, y una edición en Reino Unido y España.

ING DIRECT cuenta NANAJA

 Encuentro digital

Envía tus preguntas a Enrique Urbizu



< >
es.globoedia.com/festival-musica-brasileña-espiritu-llega-sala-caracol-madrid-martes


Globoedia

[Hotéis em Madrid](#) Hotéis em Madrid a partir de USD 25 Promo: Melhor Preço Garantido! [gopar.com.br/mad](#)
[Quer Morar em Vitória?](#) Aptos de 2 ou 3 Dorms e Mais de 40 Opções de Lazer P/ Toda a Família. [Tiemto.com.br/LaVila](#)
[Inglaterra até -70%](#) Descontos de até 70% na sua viagem para Inglaterra. Aproveite [www.GROUPON.com.br/Viagens](#)

Anuncios Google

Portada | Ciencia | Cine | **Cultura** | Deportes | Economía | Gente y TV | Internacional | Motor | Política | Salud | Sociedad | Tecnología | Viajes | Videojuegos | Vivir

Cultura | Hoy | Recientes | Mas | Últimas noticias

Buscar noticias:

EP-Cultura | Publicada el 05-09-2011 07:10 | 3

El festival de música brasileña 'Hay Espíritu Festival' llega a la Sala Caracol de Madrid este martes

1 votos



El festival de música brasileña 'Hay Espíritu Festival', que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la Sala Caracol este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo, según ha informado la organización mediante un comunicado.
El proyecto se ha

Ofertas para Madrid
Voe para Madrid. \$6 U\$ 959 Super Descantos Reservando Online! [Desolar.com/Madri](#)
Quer Morar em Vitória?
Aptos de 2 ou 3 Dorms e Mais de 40 Opções de Lazer P/ Toda a Família. [Tiemto.com.br/LaVila](#)
Viagens para Londres
A viagem dos seus sonhos. Aproveite Londres com descontos de 70%! [www.GROUPON.com.br/Viagens](#)

Anuncios Google

Sobre esta noticia
Autor: EP-Cultura (36549 noticias)
Fuente:
Visitas de esta noticia: 29
Tipo: Reportaje
Esta noticia se publica con licencia: Copyright autor
LUGARES



Espírito Brum

2011.09.08 | 0 comments

Posted by : The Edge

Hiya, long time no see. Thought we might pop over to let people in the imaginary place that is Eastside know of some really fantastic stuff happening in the real place that is Deritend. The wonderful peeps at Professional Incredibles have kindly worked their butts off over the last twelve months to organise Espírito Brum - a fantastic festival celebrating Brazilian and Brummie culture. 30 artists, some of them megastars back home, will be landing here from Brazil next week to perform their wonders in our beloved neighbourhood. Here's a flyer thingy:



Search...

Rss feed

We Are Eastside Guide

About

Who Are Eastside

We Are Eastside map

Shopping

Entertainment

Eating out

Places to stay

Travel

Contact

Contributors

tweetcraftspace Deirdref leaving totnes brain crammed with thought. London weds for future trends forecasting session with young people at London Met. 2 hours ago · reply · retweet · favorite

tweetcraftspace If anyone knows a couple of 16-25 yr olds free tomorrow weds to do future trends

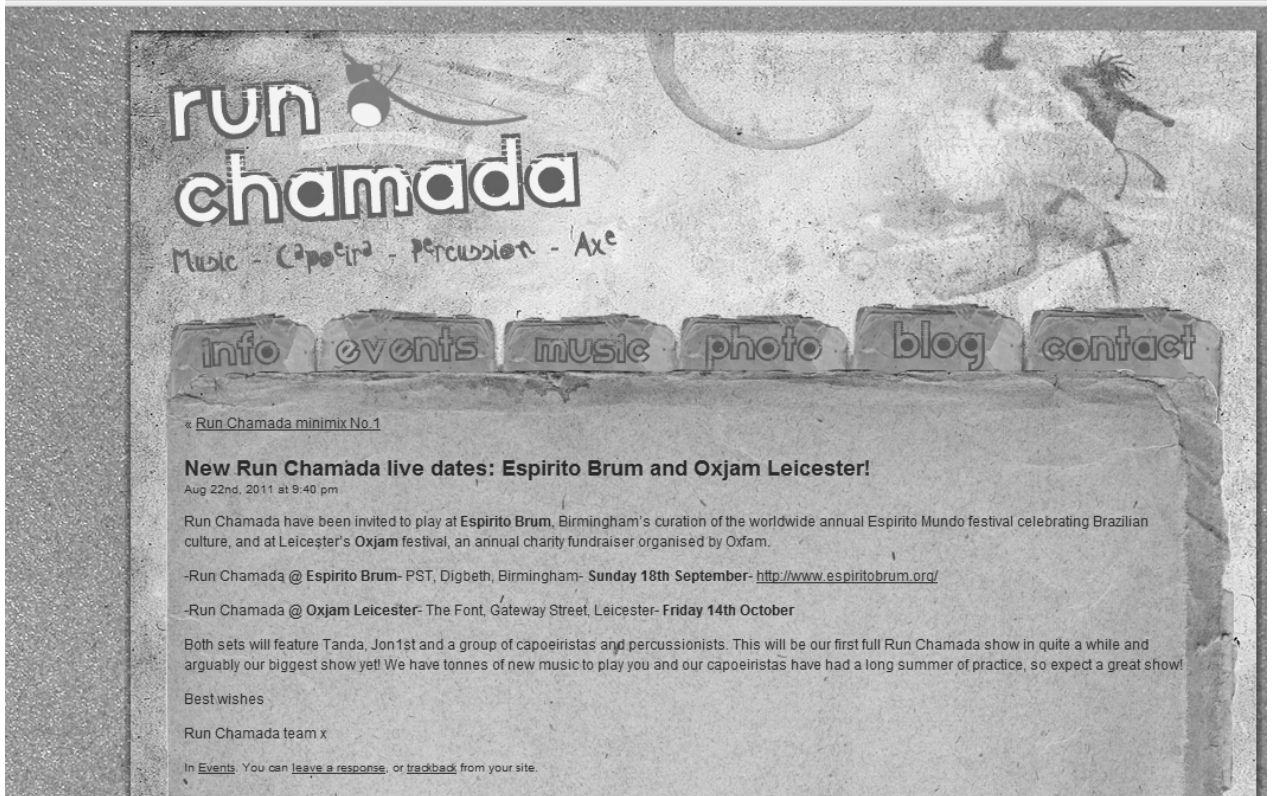
Join the conversation

There was an error fetching the like box for the specified page.





www.runchamada.co.uk/new-run-chamada-live-dates-espírito-brum-and-oxjam-leicester/



The image is a screenshot of the Run Chamada website, which has a hand-drawn, collage-like aesthetic. The header features the text 'run chamada' in a stylized font, with 'Music - Capoeira - Percussion - Axe' written below it. A navigation bar contains links for 'info', 'events', 'music', 'photo', 'blog', and 'contact'. The main content area displays a blog post titled 'New Run Chamada live dates: Espírito Brum and Oxjam Leicester!' dated 'Aug 22nd, 2011 at 9:40 pm'. The post text mentions invitations to play at the Espírito Brum festival in Birmingham and the Oxjam festival in Leicester. It lists specific dates: Sunday 18th September for Espírito Brum and Friday 14th October for Oxjam. The post concludes with 'Best wishes' and 'Run Chamada team x'. At the bottom, there is a small note about leaving a response or trackback.

run chamada
Music - Capoeira - Percussion - Axe

info events music photo blog contact

« [Run Chamada minimix No.1](#)

New Run Chamada live dates: Espírito Brum and Oxjam Leicester!
Aug 22nd, 2011 at 9:40 pm

Run Chamada have been invited to play at **Espírito Brum**, Birmingham's curation of the worldwide annual Espírito Mundo festival celebrating Brazilian culture, and at Leicester's **Oxjam** festival, an annual charity fundraiser organised by Oxfam.

-Run Chamada @ **Espírito Brum**- PST, Digbeth, Birmingham- **Sunday 18th September**- <http://www.espiritobrum.org/>

-Run Chamada @ **Oxjam Leicester**- The Font, Gateway Street, Leicester- **Friday 14th October**

Both sets will feature Tanda, Jon1st and a group of capoeiristas and percussionists. This will be our first full Run Chamada show in quite a while and arguably our biggest show yet! We have tonnes of new music to play you and our capoeiristas have had a long summer of practice, so expect a great show!

Best wishes

Run Chamada team x

In [Events](#). You can [leave a response](#), or [trackback](#) from your site.

Site: www.livebrum.co.uk

All Classical Clubs Comedy Dance Digital Folk Jazz Rock & Pop Spoken Word Theatre Workshops World


LIVEBrum
Event listings for the City of Birmingham, UK

Home Venues Today About Blog Contact Live Brum Log In Sign Up Help

SEARCH

17
September
11.00am
Workshop
The Edge
Box office: **0121 772 6160**
79-81 Cheapside
Digbeth
B12 0QH
[More information](#) (external link)
[Cycle there](#) (external link)
Add to
Google Calendar
Download Calendar File
Sat 17 Sep at 11.00am

Espirito Brum 2011: Brazilian Guitar Workshop

Short link for this page: <http://livebrum.com/41726>
Source <http://www.espiritobrum.org/>

The workshop is designed for guitar players who wish to learn new and different techniques, so is well suited to musicians and music students. As well as being a guitarist and composer of international standing, Wanderson Lopez teaches guitar and bass at Escola De Audio e Musica Popular.

Registration for this workshop costs £25/£20 for students, this includes free entry into Wanderson Lopez' performance at Espirito Brum on Friday, September 16th, and lunch during the workshop. Places are strictly limited to 25 people, and registrations will be confirmed on a first come, first served basis.

[Tweet](#) 0

Post this event on
[Twitter](#) [Delicious](#)
[Digg](#) [Reddit](#)
[Facebook](#) [StumbleUpon](#)
Subscribe
[All events at The Edge](#)
[All Workshop events](#)
[All Workshop events at The Edge](#)
[All events on Sat 17 September 2011](#)
Send to a friend
Link to this event
Something wrong?





← → ↻ www.ritmosxxi.com/hay-espiritu-festival-musica-brasileña-en-madrid-3808.htm ☆ 🔍



de arte, cultura e información juvenil

En el momento en que una cosa te turba, ya eres esclavo, en vez de ser señor. No hay en el mundo señor más trano que el disgusto o tormento
Guy Péroce



HOME ARTE LITERATURA CINE **MÚSICA** TV Y MEDIOS REPORTAJES ENFOQUES OPINIÓN HISTORIA DOCUMENTOS

noticias críticas y recomendaciones artista/ banda de la semana entrevistas listado de conciertos Crónicas

Estás en [Inicio](#) » [NOTICIAS](#)

Este martes en la Sala Caracol

"Hay Espiritu Festival", música brasileña en Madrid

El festival de música brasileña "Hay Espiritu Festival", que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la Sala Caracol este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo...

Redacción / 5 septiembre 2011



El proyecto se ha consolidado desde el año 2008 con la participación de más de 100 artistas brasileños de diferentes disciplinas y no menos de 200 de otras nacionalidades, que ha llevado el nombre de Brasil a Alemania, Dinamarca, Eslovenia, Francia, Suiza, Portugal, y este año por primera vez en España.





Evidio Truci
SOLO EN *El Corte Inglés*

← → ↻
www.madrid2noticias.com/n-1961-705-Espiritu_Festival_llega_Sala_Caracol

PLANETA BLOG PANORÁMICA SOCIAL ENTREVISTAS FOTOS

Madrid2noticias.com

PORTADA | MADRID | COMUNIDAD | ACTUALIDAD | DEPORTES | SOLIDARIDAD | SALUD | ECONOMÍA | CULTURA | Servicios |

20/09/2011 actualizado a las 20:27

RSS

Festivales

'Hay Espiritu Festival' llega a la Sala Caracol

Más de 100 artistas de diferentes disciplinas han llevado el nombre de Brasil por todo el mundo y llegan este martes España por primera vez. Han organizado una fiesta especial en la sala madrileña con la actuación de Babilak Bah, Wanderson López o Jam Sesión Independencia Brasil.

Agencias / Madrid2noticias.com | 06/09/2011



El festival de música brasileña **'Hay Espiritu Festival'**, que en Francia cumple ya su cuarto aniversario, llega a la **Sala Caracol** este martes para la promoción y difusión de la cultura y música de Brasil a través de intercambios culturales en todo el mundo, según ha informado la organización mediante un comunicado.

El proyecto se ha consolidado desde el año **2008** con la participación de más de 100 artistas brasileños de diferentes disciplinas y más 200 nacionalidades, que ha llevado el nombre de Brasil a México, Colombia, Francia, España, Chile, Argentina, entre otros.

Madrid2noticias.com no Facebook

Madrid2noticias.com

Reportaje desde el Juan de la Cierva, donde profesores, padres y alumnos se han encaramado como protesta. "No es un país para jóvenes"...

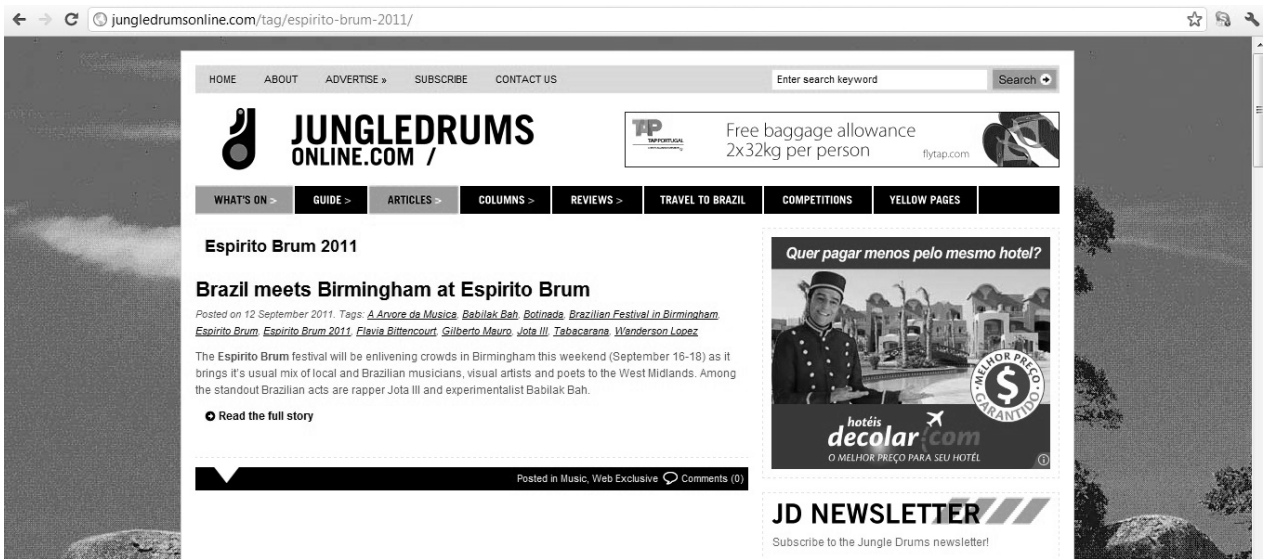
Profesores y alumnos del Juan de la Cierva, unidos por la educación pública

El encierro organizado en el I.E.S. madrileño ha recibido amplio apoyo entre docentes, alumnos y padres. Aseguran que no será su última movilización contra los recortes planteados por la Comunidad.

há 4 horas

187 personas curran Madrid2noticias.com





← → ↻ jungledrumsonline.com/tag/espírito-brum-2011/ ☆ ⚙

HOME ABOUT ADVERTISE » SUBSCRIBE CONTACT US Enter search keyword Search

JUNGLEDRUMS
ONLINE.COM /

TP **Free baggage allowance**
2x32kg per person flytap.com

WHAT'S ON > GUIDE > ARTICLES > COLUMNS > REVIEWS > TRAVEL TO BRAZIL COMPETITIONS YELLOW PAGES

Espírito Brum 2011

Brazil meets Birmingham at Espírito Brum

Posted on 12 September 2011. Tags: [À Anore de Musica](#) [Babilak Bah](#) [Botineda](#) [Brazilian Festival in Birmingham](#) [Espírito Brum](#) [Espírito Brum 2011](#) [Flavia Bittencourt](#) [Gilberto Meuro](#) [Jota III](#) [Tabacarana](#) [Wanderson Lopez](#)

The **Espírito Brum** festival will be enlivening crowds in Birmingham this weekend (September 16-18) as it brings it's usual mix of local and Brazilian musicians, visual artists and poets to the West Midlands. Among the standout Brazilian acts are rapper Jota III and experimentalist Babilak Bah.

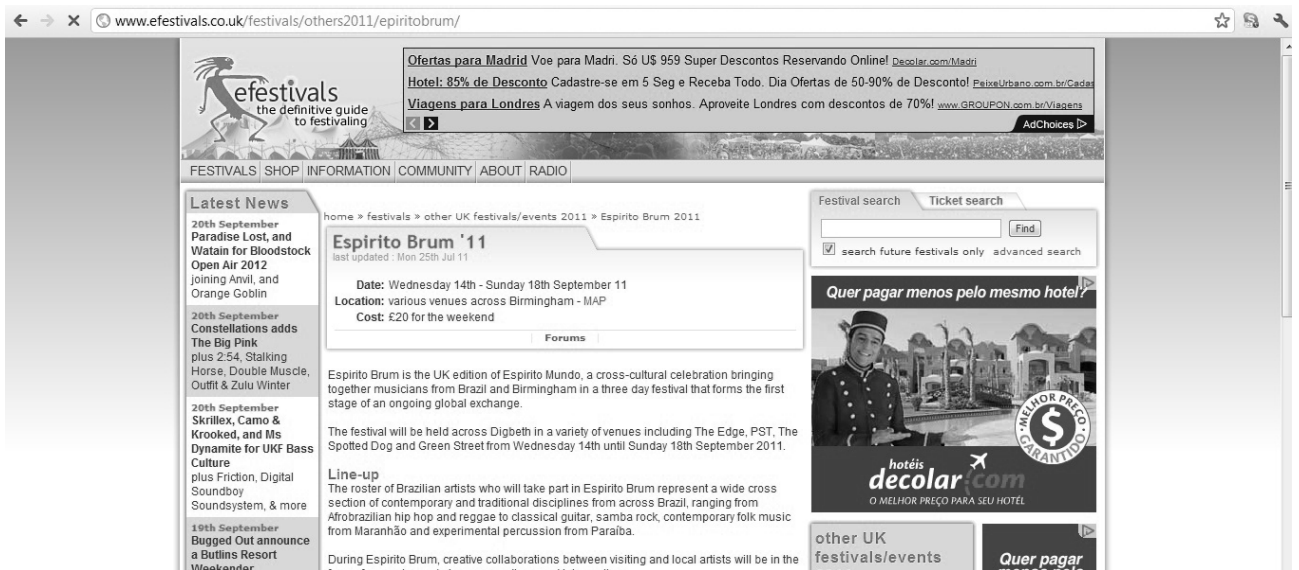
● Read the full story

Posted in Music, Web Exclusive Comments (0)

Quer pagar menos pelo mesmo hotel?

hotéis decolar.com
O MELHOR PREÇO PARA SEU HOTEL

JD NEWSLETTER
Subscribe to the Jungle Drums newsletter!



www.efestivals.co.uk/festivals/others2011/epiritobrum/

efestivals
the definitive guide to festivaling

Ofertas para Madrid Voe para Madrid. Só US\$ 959 Super Descontos Reservando Online! [Decolar.com/Madri](#)
Hotel: 85% de Desconto Cadastre-se em 5 Seg e Receba Todo. Dia Ofertas de 50-90% de Desconto! [PaixeUrbano.com.br/Cade](#)
Viagens para Londres A viagem dos seus sonhos. Aproveite Londres com descontos de 70%! [www.GROUPON.com.br/Viagens](#)
[AdChoices](#)

FESTIVALS | SHOP | INFORMATION | COMMUNITY | ABOUT | RADIO

Latest News

20th September
Paradise Lost, and
Watain for Bloodstock
Open Air 2012
Joining Anvil, and
Orange Goblin

20th September
Constellations adds
The Big Pink
plus 2:54, Stalking
Horse, Double Muscle,
Outfit & Zulu Winter

20th September
Skrillex, Camo &
Krooked, and Ms
Dynamite for UKF Bass
Culture
plus Friction, Digital
Soundboy
Soundsystem, & more

19th September
Bugged Out announce
a Butlins Resort
Weekender

home » festivals » other UK festivals/events 2011 » Espirito Brum 2011

Espirito Brum '11
last updated: Mon 25th Jul 11

Date: Wednesday 14th - Sunday 18th September 11
Location: various venues across Birmingham - MAP
Cost: £20 for the weekend

[Forums](#)

Espirito Brum is the UK edition of Espirito Mundo, a cross-cultural celebration bringing together musicians from Brazil and Birmingham in a three day festival that forms the first stage of an ongoing global exchange.

The festival will be held across Digbeth in a variety of venues including The Edge, PST, The Spotted Dog and Green Street from Wednesday 14th until Sunday 18th September 2011.

Line-up
The roster of Brazilian artists who will take part in Espirito Brum represent a wide cross section of contemporary and traditional disciplines from across Brazil, ranging from AfroBrazilian hip hop and reggae to classical guitar, samba rock, contemporary folk music from Maranhão and experimental percussion from Paraíba.

During Espirito Brum, creative collaborations between visiting and local artists will be in the form of creative workshops, masterclasses and live sessions.

Festival search **Ticket search**

☒ search future festivals only [advanced search](#)

Quer pagar menos pelo mesmo hotel?



hotéis decolar.com
O MELHOR PREÇO PARA SEU HOTEL

MELHOR PREÇO GARANTIDO

other UK festivals/events

Quer pagar menos pelo mesmo hotel?

visit**birmingham.com** | The word is out
English
Go
Search

Home
Subscribe
What's on?
Directories
Maps
Book →
Restaurant
Tickets



↓ Espírito Brum, Digbeth, 16 - 18 September 2011,

Espírito Brum is the UK edition of Espírito Mundo, a cross-cultural celebration bringing together musicians from Brazil and Birmingham in a three day festival that forms the first stage in a ongoing global exchange.

Espírito Mundo have already collaborated with other European cities in France, Spain and Austria and are now making Birmingham their first and only partner in the UK.

The Festival

Accommodation
Shopping
Arts & culture
Summer of Music
Festivals & Events
Home of Metal
Court on Canvas: Tennis in Art
Six Summer Saturdays
CBSO Film Music Festival
Birmingham Carnival
Festival of Cricket
Espírito Brum
Harmonic 2011
Style Birmingham LIVE
Is your family the face of Birmingham?
Art Galleries
Birmingham Royal Ballet
Cinema
Close by
Dance & ballet
Heritage
Theatre
The City of Birmingham Symphony Orchestra
Tours, Walks & Trails
Nightlife
Gay & lesbian
Eating out
Family
Summer
Sports

THURSDAY, MAY 05, 2011 > 13H00

la Nouvelle République.fr

DOSSIERS SPORT
TFC, PB86, ADA, Les Chamois, La Berrichonne, Club...

SE CONNECTER !
E-mail
> mot de passe oublié
> inscription

Immobilier Habitat
Centre Orientation
Jardins

L'ESSENTIEL ACTUALITÉ FAITS DIVERS ECONOMIE SPORTS LOISIRS DOSSIERS TOUT IMAGE SERVICES TRIBU NR

recherche dans la NR OK

Votre information locale

Page d'accueil > Actualité > Infos Départementales > Un Pont Vivant D'écriture Et De Poésie

Deux Sèvres | Melle - Le Mellois | celles-sur-belle

Un pont vivant d'écriture et de poésie

06/04/2011 05:35

Infos départementales
Bressuire
Bressuire et le bocage
Le Niortais
Le Saint-Maixentais
Le Thouarsais
Melle - Le Mellois
Niort
Parthenay
Parthenay et la Gâtine
Thouars
Val d'Autize Val d'Egray

24 Heures
Faits Divers
Economie
Education
Environnement
People

Commerce, artisanat, restauration, expositions, animations
www.foireexpo-niort.com

Dernière minute Toutes les options

05/05/2011 13:18
79 - Nueil : climat social très tendu chez le volailler
Gastronomie

05/05/2011 09:48
79 - Niort : la prison ne fermera pas

04/05/2011 21:25
79 - THOUARSAIS - Pocherie géante de Luzay: le Codent s'est dit oui

04/05/2011 20:19

Ce projet est en lien avec le bureau de l'éducation environnementale de l'état d'Espirito Santo. Aline Yasmin, de l'Institut Quorum, en assure la coordination. Caé Guimarães, poète, est le parrain. - (dr)

L'édition 2010 du festival Patakapara a jeté un pont vivant entre la ville celloise et l'état d'Espirito Santo au Brésil, plus particulièrement avec le village d'Itaunas. Un pont d'écriture et de poésies qui s'est envolé, soutenu par l'impulsion poétique ancrée depuis 8 ans dans le village français et débuté en ce sens depuis 2009 avec les Portugais. « De la Belle à l'Itaunas » s'étire maintenant entre les deux continents, entre plusieurs orfèvres que sont l'association Patakapara, l'Institut Quorum, partenaire brésilien, le foyer rural de Verrines-sous-Celle à travers ses ateliers poésie, écriture et théâtre. « L'Itaunas est un fleuve du nord de l'état Espirito Santo. Il traverse le village du même nom. En 1960, le village doit changer de rive, les dunes de sable l'ensevelissant. Il est le berceau du Forro, danse et musique populaire brésilienne », explique Huguette Quintreau, atelier poésie et Delphine Gouret, Patakapara.

" Un travail énorme main dans la main "

« Aline Yasmin, présidente de l'institut Quorum, anime les ateliers d'écriture à l'école et Caé Guimarães, poète brésilien édité et reconnu, parraine l'échange. De notre côté, Paul Badin, poète national, cautionne notre action. 40 élèves écrivent au Brésil et 50 textes sortis des classes celloises parmi les 370 élèves, motiveront la sélection du jury qui, de chaque côté, ne fait ressortir que 20 textes. Ces textes traduits en français et portugais par des professionnels, donneront matière à un recueil qui sera distribué fin juin aux 20 enfants français et diffusé du 19 au 20 août lors du festival Patakapara. Evidemment, les enfants brésiliens recevront aussi ce cadeau. C'est un travail énorme que nous avons effectué main dans la main tous ensemble depuis septembre 2010. Nous sommes heureux de ce travail dont les premiers fruits sont très beaux. »

Ce volet poétique s'imbrique avec un projet théâtre en développant la lecture théâtralisée avec Françoise Rabier, présidente du foyer rural de Verrines. Ces lectures théâtralisées auront lieu samedi 9 avril à 20 h 30 à la salle des fêtes de Montigné. Elles associeront des poèmes brésiliens aux poèmes de l'atelier théâtre écrits par les jeunes acteurs sous le thème « Le Brésil imagine », mis en scène par Vanessa Karton.

« Si ce projet a pu démarrer, c'est grâce à l'engagement des poètes et lecteurs en Celles qui ont promis d'être là pour toutes les dates envisagées », souligne enfin Huguette.

www.soundsandcolours.com/new-music/music-from-brazil-birmingham-and-beyond-on-new-espirito-brum-compilation/#more-9427



South American music and culture magazine

Search here

HOME ARTS & BOOKS FILM MUSIC TRAVEL More

Argentina Bolivia Brazil Chile Colombia Ecuador Paraguay Peru Uruguay Venezuela

About Contact Subscribe



MUSIC FROM BRAZIL, BIRMINGHAM AND BEYOND ON NEW ESPIRITO BRUM COMPILATION

12 September 2011

Related: Babilak Bah, Birmingham, Brazilian Festival in Birmingham, Brazilian Festival in the UK, Espirito Brum, Espirito Brum 2011, Flavia Bittencourt, Gilberto Mauro, Jota III, Jota Tres, Tabacarana, Wanderson Lopez

The Espirito Brum festival brings together music and art from Brazil, Birmingham (where the festival is held) and other parts of the UK. The 2011 edition will be happening from September 16th until the 18th, and we have this exclusive compilation of tracks from artists appearing at the festival for you to listen to.

You can find out more about the Espirito Brum festival line-up in our preview here:
soundsandcolours.com/news/music-news/artists-from-brazil-and-birmingham-come-together-for-espirito-brum.



Espirito Brum 2011

Babilak Bah



1. Vou Me Raoni 02:55

00:00 02:55

Download Share

- Vou Me Raoni 02:55
- Rolé na Cidade 03:46
- We Breathe 03:32
- Dr Who Theme Tune 05:20
- The Dirty Kitchen 05:42
- Numa Nice 02:47
- Shoplifters Talkin' Blues 04:27
- Wenceslas Square 02:34
- Birds Tend To Sing 04:13
- Caboclada 08:26

Here's a little more information on the Brazilian artists involved:

Babilak Bah is a self-taught musician, percussionist and poet. For the past five years he has been performing using a manipulated hoe ("enxada") as his instrument of choice, resulting in a unique sound that continually moves in unexpected directions, yet also keeps a rhythmic base that stops the songs from becoming too "out-there".

Flavia Bittencourt mixes samba, northeastern Brazilian rhythms and instrumentation, a pop gloss and the musical finesse of choro music for a combination that has won her many plaudits in Brazil, where the success of her debut *Sentido* in 2005 gave her the opportunity to tour the country extensively. Her second album *Todo Domingos* arrived in 2009 and was dedicated to Dominginhos, who also appeared on the album. Live expect her to cover the Dominginhos classic "Eu Só Quero Um Xodó".

Jota III is a rapper clearly enthralled to the style and sound of Jamaica. This is abundantly clear on his new material, recorded with his crew Acadêmicos da Rua (listen to *Volume 1* and watch the video to "Rap das 3 Raças" from latest album *Rap Rasta*). After initial successes, including performing with Racionais MCs, O Rappa and Gabriel Pensador, and supporting Ja Rule on a US tour, he broke his leg during carnival and questioned whether he would be able to continue. Currently living in Barcelona and recording plenty of new material, those dark days now seem a long way off!

Wanderson Lopez will be making his UK debut with his performance at Espirito Brum. What will be really interesting will be seeing how his presents compositions such as "Poema (Fantasia for 4 Guitars)" live. Lopez has been playing guitar since a young age and this shows his multi-layered compositions that incorporate elements of classical Brazilian guitar and rhythms from samba and baião, among others, and take them into new directions.

Tabacarana are a three-piece group from Minas Gerais specialising in samba-rock. No surprise then that songs by Jorge Ben, Tim Maia and Seu Jorge feature heavily in their repertoire then, alongside their own original compositions.

Gilberto Mauro is a pianist and composer from Belo Horizonte. He has performed solo, in a trio, with a band and with an orchestra, with compositions ranging from acoustic to electric to instrumental. Always though his piece show abundant imagination, taking cues from Western music as well as Brazilian folk and classical styles.

SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER!

Email Address



Cada vez mais perto de você!

ACESSE AGORA E APROVEITE

* Sujeito à disponibilidade no período.

LATIN AMERICAN NEWS



Rock in Rio (Day Four)

- Help Fund new ATP short film project from Vincent Moon
- Mr Songo Records to release Pernambuco Rozenblit catalogue on Vinyl
- Latin American Cinema at the BFI London Film Festival 2011
- Argentina impound foreign-printed books as way of improving domestic situation
- Samba Legend Elza Soares is coming to London
- MORE NEWS

COMPETITIONS

WIN Tickets to See Las Acacias at the London Film Festival

WIN Rio Breaks DVD

WIN Psychedelic Pernambuco CD

TRAVEL TO SOUTH AMERICA



Cost of Living in Argentina

- Cost of Living in Brazil
- A sight to behold: Abrolhos Marine National Park
- City Focus: Santiago, the City of Transition
- A wild but fragile Chile: Torres del Paine National Park
- Walking the Inca Trail – What Are Your Options?
- MORE TRAVEL

LINKS

Africolombia's Blog
Brazilian Football
JungleDrums Online
Mais Um Discos musicoteca
On the Road to Find Out
Radio Groovalization
Remezcla
The Hard Data
UruguayNow

ATT Internet
Club Fonogramas
Listen Recovery
Mundovibe
Nossas! Brazil
Pulsamerica
Red Bull Panamerica
The Good Blood
THIS Creative
VAMOS London




www.soundsandcolours.com/news/music-news/artists-from-brazil-and-birmingham-come-together-for-espirito-brum/#more-9420

Non-Residents Save 10%
on Budget rentals in the US or Canada.

GET THIS DEAL

Budget





f Curtr 404

SOUNDS and COLOURS.com

South American music and culture magazine

Search here...

HOME ARTS & BOOKS FILM MUSIC TRAVEL More

About Contact Subscribe

Argentina Bolivia Brazil Chile Colombia Ecuador Paraguay Peru Uruguay Venezuela



ARTISTS FROM BRAZIL AND BIRMINGHAM COME TOGETHER FOR ESPÍRITO BRUM

12 September 2011

Related: Aline Yasmin, Babilak Bah, Booted, Brazilian Music in Birmingham, Brazilian Music in the UK, Caê Guimarães, Espírito Brum, Espírito Brum 2011, Espírito Mundo, Flavia Bittencourt, Gilberto Mauro, Jota III, Renato Pontello, Rodrigo Britto, Tabacarana, The Music Tree, Wanderson Lopez

3 tweets

retweet

f Curtr

Espírito Brum is a festival with an eclectic line-up of musicians, visual artists, DJs, poets and films from Brazil and Birmingham (and few more from other parts of the UK). The 2011 edition starts on Friday September 16th and is shaping up to be an exciting weekend for anyone in Birmingham this weekend.

If you want to get a taste of the artists involved check out [this compilation](#) featuring 12 tracks from artists, both from Brazil and Birmingham, that will be performing at the festival. Brazilian acts to keep an eye out for are experimental percussionist [Babilak Bah](#) and the reggae-infused rap of [Jota III e Academicos da Rua](#).

Other Brazilian artists performing are Flavia Bittencourt, Wanderson Lopez, Tabacarana and Gilberto Mauro. You can find out more about all of the Brazilian artists [here](#). There will also be Brazilian films (*The Music Tree* and *Booted*), visual art from [Renato Pontello](#) and [Rodrigo Britto](#), poetry from [Aline Yasmin](#) and [Caê Guimarães](#), and a load more from the non-Brazilian artists, musicians and poets at the festival.

Here's a selection of Brazilian events happening at the festival:

Friday 16th

4pm A Arvore Da Musica / The Music Tree (Film)

10pm Wanderson Lopez

Saturday 17th

11am-5pm Learn Brazilian Guitar workshop with Wanderson Lopez

3pm Babilak Bah Experimental Percussion Workshop

6pm Wanderson Lopez (performance following earlier workshop)

10pm Flavia Bittencourt

1am Jota III

Sunday 18th

1pm People's Kitchen (Brazilian Fish Stew)

2pm Botinada / Booted (Film)

5pm Gilberto Mauro

7pm Tabacarana

9pm Babilak Bah

There will also be a free event on Wednesday 14th September (6-7.30pm) with music industry experts talking about the world of event promotion. Full details are at punch-records.co.uk/2011/08/23/ticket-to-tour-tuned-on.

You can find more information on Espírito Brum at espiritobrum.org and also on their Facebook page where there is currently a full line-up for the festival.

SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER!

Email Address

SUBSCRIBE

NEW YORK FILM ACADEMY

LEARN FILMMAKING & ACTING FOR FILM



1-800-611-FILM | WWW.NYFA.EDU

LATEST COMPILATION

SOUNDS AND COLOURS PRESENTS

Musica da Massa! New Sounds of Pernambuco



Musica da Massa! New Sounds of Pernambuco

● MORE COMPILATIONS

LATEST MIXTAPE



Roots of Chicha Mixtape

● MORE MIXTAPES

MUSIC COMPETITIONS



WIN Psychedelic Pernambuco CD

LATEST MUSIC NEWS



Rock in Rio (Day Four)

- Help Fund new ATP short film project from Vincent Moon
- Mr Bongo Records to release Pernambucan Rozenblit catalogue on Vinyl
- Samba Legend Elza Soares is coming to London
- Rock in Rio (Day Three)
- Rock in Rio (Day Two)

Logar

QUEM SOMOS | CONTATOS | ESPECIAL | OPORTUNIDADES

DNA URBANO

COM.BR

Cultura Urbana - Informação - Entretenimento

» Entrevistas
» Downloads

Agenda De Eventos

Julho 2011

Do	Se	Te	Qu	Qu	Se	Sá
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Exposições
Eventos Sobre Exposições e Afins.

Contato - Info:
Telefones: 37 3222-2229 / 3185-3375 / 9929-2267 | E-mail: expoespirtourbano.wordpress.com
Working: HP HOP - Shopping Top Model (Loja 45 - 1º andar) | Rua Santa Rosa, N° 1015, Góia - Vila Velha - ES.

Data: Segunda, Julho 11, 2011 - 19:30
Duração: 55 Dias 1 Hora



DE 11/07 A 07/10

ABERTURA:
11 DE JULHO
19:30h

LOCAL
WORKING HP HOP
Rua Santa Cruz, 1015
Shopping Top Model
(Loja 45 - 1º andar)
Góia - Vila Velha - ES

APRESENTA:
exposição
com os artistas

FICORE
FONE
IRAN
NEWSO [INGLATERRA]
PONTELLO [SP]
REN

REALIZAÇÃO
Espírito Mundo

APOIO
Góia - Vila Velha - ES

A EXPOSIÇÃO

A exposição **ESPIRITO URBANO** reúne trabalhos de artistas conceituados do cenário capixaba e do cenário europeu, que se expressam artisticamente por meio do graffiti. O Brasil, considerado um dos expoentes da arte de rua, é representado por Fredone, Fone, Ficore, Iran, Ren e Pontello, e convida como representante internacional, o trabalho do Inglês Newsó, residente em Birmingham. Por meio de telas e pinturas nas paredes, a exposição busca ressaltar a riqueza gráfica trabalhada por cada artista, cujos estilos foram explorados e desenvolvidos a partir da

verde

Select

RÁDIO

Domingo 18 às 21h
Clique Aqui e Ouça On Line

UNIVERSO HIP HOP

Apresentado
Fábiana Breda
Liliana

104,7 FM

GAZETAONLINE

| notícias | gazetaesportes | divirta-se

Busca

OK

12:26

27 de Julho de 2011

GAZETA
Para quem espera muito mais de um jornal.

Capa | Minuto a Minuto | Cidades | Colunas | Dinheiro | Vida | Política | Mundo | Esportes

Caderno 2

Prazer & Cia | Revista.AG | G

Zig Zag

Renata Rasseli

26/07/2011 - 20h01 - Atualizado em 26/07/2011 - 20h01
A Gazeta

NOTÍCIA

Enviar por e-mail

AAA 

Renata Rasseli

zig-zag@redgazeta.com.br

Colaboração: Marcel arangel

Cais das Artes é o maior do Brasil

Em visita ao Estado, no último sábado, o maior colecionador de arte do Brasil Gilberto Chateaubriand declarou ao Diretor Geral da Fondation Cartier - Pour l'art Contemporain, de Paris, Hervé Chandès, à sua filha Mahe Chandès, ao diretor do Museu Vale, Ronaldo Barbosa, e à coordenadora do comitê gestor do Cais das Artes, Dayse Lemos: "Mesmo sem estar pronto, o Cais das Artes já é o maior museu do Brasil. O projeto de Paulo Mendes da Rocha é de uma magnitude incrível". Os franceses ficaram ainda encantados com a nossa moqueca, o Mercado da Vila Rubim e a região serrana do Estado.

Cozinha capixaba tipo exportação

Os chefs Juarez Campos (do Oriundi), Bárbara Verzola e Pablo Pavón (do Soeta) representam o Estado no festival "Paladar - Cozinha do Brasil", organizado pelo "O Estado de S. Paulo", de sexta a domingo, no Grand Hyatt São Paulo. Juarez apresenta o workshop "Muito Além da Moqueca" e a dupla falará sobre "Camarão de Água Doce".

O Instituto Quórum é nosso!

É o Instituto Quorum, sob a batuta de Aline Yasmin e Edu Louzada, que comanda a ida de artistas capixabas para os Festivais L'Espírito Poitou 2011, na França; I Hay Espiritu Madrid, na Espanha; e I Espiritu Brum, na Inglaterra, que foram destaque na última edição da Revista de Domingo de "O Globo". As apresentações poderão ser acompanhadas ao vivo pelo site www.espiritomundo.com.


NET BOOK
7" Wi-Fi / Win CE 6.0

+ ESPÍRITO SANTO

19:48 Polícia busca suspeito de luxo no Rio de Janeiro

19:08 Comércio Brasil-Argentina em 2011: bi no ano

www.facebook.com/espiritomundo

facebook

Procurar

Página inicial Perfil Conta



Espírito Mundo
Comunidade · Editar informações



Mural
Publicações ocultas
Informações
Fotos
Editar

226
pessoas curtiram isso

Opções "Curtir" Ver todos

**Mauricio Baia**
**Patubatê**
**Festival Brésilien**
**Association Portulan**
**Celles-Sur-Belle, Poitou-Charentes, France**

Remover dos favoritos da minha página
Inscrever via RSS
Curtir (desfazer)
Compartilhar

Espírito Mundo
Comunidade · Editar informações

Mural
Espírito Mundo · Mais recentes

Compartilhar: Status Foto Link Vídeos Perguntar

Escreva alguma coisa.

**Tessa Burwood** · Abras Associação Brasileira
montamos a edição britânica do Espírito Mundo, intercambio cultural entre o 16 e o 18 de setembro, no bairro criativo de Birmingham. vem 30 artistas diretamente do Brasil. É a primeira vez que haverá tantos artistas brasileiros reunidos no reino unido, custa so £20 para o fim e semana :) entre em contato pra ganhar desconto de hospedem em grupo :) so £12.50 por noite! :)
**Espírito Brum**
Espírito Brum is the UK edition of Espírito Mundo, a cross cultural celebration bringing together musicians from Brazil and Birmingham, in a three day festival that forms the first stage in a ongoing global exchange. Other European partners include Celles...
Ver mais
página: 143 pessoas curtiram isso.
há 3 horas · Visualizar publicação

**Espírito Mundo** adicionou 50 novas fotos ao álbum EXPO - Espírito Urbano

EXPO - Espírito Urbano
há 4 horas · Curtir (desfazer) · Comentar · Compartilhar
Você curtiu isso.
Escreva um comentário...

**Espírito Mundo**
Espírito Urbano é uma exposição coletiva dos artistas Ficore, Fredone Fone, Iran, Pontello, Ren e Newso (UK).
Os trabalhos criados são apresentados ao lado de produtos de arte e moda na recém inaugurada loja Working Hip Hop e Galeria, no Shopping Top Model, na Glória, e trazem a riqueza gráfica dos estilos de cada artista, a partir de suas experiências com a rua.
http://www.youtube.com/watch?v=IYIJtj-xA0PA&feature=share
www.youtube.com
há 4 horas · Curtir · Comentar · Compartilhar

**Espírito Mundo** adicionou 4 novas fotos ao álbum Espírito Mundo 2011

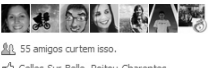
Espírito Mundo 2011
119 impressões · 4,20% de comentários
há 8 horas · Curtir · Comentar · Compartilhar
4 pessoas curtiram isso.
**Zappie Pimentel** O ESPÍRITO DAS ARTES INVADINDO O MUNDO.
05 de abril às 17:21 · Curtir (desfazer) · 1 pessoa
Escreva um comentário...

**Sâmmya Lievore**
Alunos da escola FERREIRA COELHO - Vila Velha, visitam EXPO- ESPÍRITO URBANO na loja Workinghiphop Shop - A expo é uma ação do programa Espírito Mundo e festival Espírito Brum - mais info: www.espiritomundo.com

Alunos da escola FERREIRA COELHO - Vila Velha, visitam EXPO- ESPI
De: Workinghiphop Shop
há 9 horas · Visualizar publicação

Administradores (4) [?] Ver todos


Usar Facebook como Espírito Mundo
Notificações 1
Promover com um anúncio
Ver dados
Convidar amigos

Você e Espírito Mundo

55 amigos curtiram isso.
Celles-sur-Belle, Poitou-Charentes...
Festival dos Abrazos, Instituto Quorum

Dicas rápidas
Faça com que mais pessoas curtam sua página com Anúncios do Facebook hoje!
Amostra de anúncio: Espírito Mundo
O texto do seu anúncio será exibido aqui.
Curtir · Sâmmya Lievore curtiu isto.

Conquiste mais fãs

Patrocinado Criar um anúncio
WWW.HOMEMCHURROS.COM.BR
homemchurros.com.br

FAZEMOS FESTAS E EVENTOS. TEMOS UM QUIOSQUE DO HOMEMCHURROS.COM.BR NO MUFFATO DO PORTÃO EM CURITIBA-PR.
Sushi com desconto!
groupon.com.br

Aproveite o melhor da culinária japonesa com descontos sensacionais. Não perca!
Samsung Smart Blu-Ray
samsung.com

Baixe aplicativos e jogos na sua TV, navegue livremente na internet e nas redes sociais. Ou seja, a sua TV agora é muito mais Smart.
Sapatos com até 70% OFF
convite.privalla.com

Sapatos das melhores marcas com até 70% de desconto. Tudo isso e muito mais na vitrine da Privalla. Confira!

gazetaonline.globo.com/_conteudo/2011/09/divirta_se/noticias/musica/975712-turne-europeia-traz-bons-frutos-para-o-tabacarana.html

globo.com notícias esportes entretenimento videos

e-mail todos os sites

GAZETA
ONLINE

CVC

Cada vez mais
perto de você!

ACESSE AGORA
E APROVEITE

* Sujeito à disponibilidade no período

notícias gazetaesportes cursos e concursos divirta-se vida saudável eu aqui blogs gtv classificações

divirta-se notícias sul música vitória moda show artes visuais famosos teatro e dança televisão cinema

28/09/2011 - 13h29 - Atualizado em 28/09/2011 - 13h29

Turnê europeia traz bons frutos para o Tabacarana

Banda capixaba fez sucesso na França, Espanha, Inglaterra e Irlanda. Integrantes retornam ao Espírito Santo com outros shows marcados no Velho Continente

ERIK OAKES - GAZETA ONLINE

foto: Edu Louzada/Divulgação



Os integrantes da banda Tabacarana chegam da Europa com uma bagagem musical e muitos contatos que podem gerar mais shows no Velho Continente

Os rapazes do Tabacarana retornam nesta quarta-feira (28) ao Espírito Santo após quase dois meses de turnê pela Europa. O trio formado por Thiago Vieira, Juliano Rabujah e Andrey Junca aproveitaram para passear e fazer contatos com os gringos, que gostaram bastante do samba rock apresentados pelos capixabas.

No diário de bordo da turma, as apresentações em Paris renderam convites para um retorno da banda ao Velho Continente. Entre os países visitados estavam França, Espanha, Inglaterra e Irlanda.

Veja os destaques do canal Divirta-se

"Nossa primeira apresentação foi no Les Mères Veilleuses, para um público muito animado. A noite foi tão boa que já saímos de lá com outra data marcada para quando retornássemos a Paris. Seguimos para Aix-en-Provence. Chegando lá, fomos acolhidos por uma produtora local, a Sra. Nathalie Richard, que tem um site de relacionamentos chamado "Open Up Your Mind". Tocamos numa casa, no topo de uma colina, para pessoas da alta sociedade de Aix. Essa apresentação foi acústica, no pau e corda e voz no pogo (risos). Deste contato com a Natalie, fomos contratados para outro evento, numa casa em Aix-en-Provence, onde funciona o escritório de um arquiteto. A noite foi regada a muito samba, vinho e comidinhas gostosas. O local estava cheio e arrecadamos uma boa grana", escreveu Andrey Junca.

foto: Divulgação



Banda Tabacarana na Europa: show em Madrid

Em paralelo a toda essa movimentação, contatos e shows, os rapazes se apresentaram no Festival Espírito Provence. Ao todo, foram quatro apresentações - duas pelo festival Musique dans la Rue (evento promovido pela prefeitura de Aix). Neste festival, os artistas se apresentam de forma mais inusitada, totalmente acústica, fazendo uma intervenção sonora nos cenários típicos da cidade: feiras, praças públicas. A gente sacou que a parada é meio que um experimento antropológico", brinca Junca.

O trio partiu da França para a Espanha, onde fizeram outros contatos que podem garantir mais shows por lá. A banda ainda se apresentou em Birmingham, na Inglaterra, durante o Espírito Brum. A ida até a Inglaterra rendeu um encontro

inusitado.

"Participamos de uma palestra massa na South Birmingham College sobre como o músico deve se portar no mercado atual. Momento muito bom onde trocamos ideia com alguns nomes da indústria fonográfica inglesa. Foi nesta palestra que conheci o baixista da Steel Pulse, Amlak Tafari. Neste meio tempo rolou uma parceria do Andrey Junca com o Amlak. Eles já gravaram a música juntos e o resultado poderá ser contido em breve", adianta o grupo.

publicidade

decolar.com
O MELHOR PREÇO PARA SUA VIAGEM
Fortaleza R\$210

Camisetas The Zone

Você nunca foi
quadrado Camisetas
The Zone - Samba
Club estampas
exclusivas! Clique e
compre.

colírio



Ramone Kramer é a nova garota Colírio!



pt-br.paperblog.com/musica-e-grafite-na-edicao-2011-do-espirito-provence-209225/

Home Proponha seu blog Usuário Senha lembrar-me Conectar

paperblog

- Cultura
- Agenda
- Mídia
- Atualidade
- Tecnologia
- Ciência
- Esportes
- Saúde
- Comer Bem
- No feminino
- Trabalho
- Viagens
- Celebridades
- Sexo
- Humor
- Mundo Bizarro
- Mais Magazines

COM MOTOROLA VOCÊ PODE CLIQUE AQUI E PARTICIPE

Magazine Viagens Fóruns Jogos

Música e grafite na edição 2011 do Espírito Provence.

Publicado a 26 Julho 2011 por [Anate](#)

Para a edição deste ano, além de muita música, o Espírito Provence vai contar com o grafiteiro brasileiro Renato Pontello que vai fazer uma intervenção na ESDAC, para marcar o intercâmbio com a cidade. Outros grafiteiros e artistas plásticos locais participarão do movimento e das oficinas que acontecerão ao longo do festival. Entre as outras atrações previstas estão os fóruns de cinema – com o filme ÁRVORE DA MÚSICA, por exemplo – que vão discutir o uso sustentável da madeira na produção de instrumentos musicais (o ambientalista Marco Ranos

Google Docs Empresarial
Acesse Seus Documentos de Qualquer Lugar c/ o Google Docs. Teste Já!
[Google.com/Apps/Docs](#)

Linha de vida fixa
Projeto e Instalação: telhados Proteção contra queda ☎ (11)3422-1130
[rescueunipos.com](#)

Ofertas para Paris
Voe para Paris. Só US\$ 777 Super Descontos Reservando Online!
[Decolar.com/Paris](#)

Anúncios Google



Ginásio Castelhão Colatina-ES
Fundação Castelo Branco

30 de Julho 2011

inovação + resultados educação

Informações:
(27) 3721-7962

[home](#)
[coberturas](#)
[agenda](#)
[músicas](#)
[vídeos](#)
[notícias](#)
[promoções](#)
[cadastrar evento](#)
[contato](#)

Carlinhos e Eder - Ousadia

OUVR

Michel Teló - Larga de boabeira

OUVR

Munhoz & Mariano - Sonho bom

OUVR

ES online

+1 0

- Cadastrar-se
- Recuperar senha
- Junte-se
- Twitter
- Orkut

JAQUETA ADIDAS MASCULINA CASUAL

A PARTIR DE

R\$ **179,90**

FRETE GRÁTIS

artistas capixabas vão representar o brasil na europa

Enviado por: Alex De Bortolo

Curtir
 Tweet
 0
 Share

Nove artistas do Espírito Santo foram selecionados para tocar na França, Espanha e Inglaterra durante o Festival Espírito Mundo 2011. Ao todo, serão cinco eventos realizados durante os meses de agosto e setembro. Além de shows musicais, produções de audiovisual, poesia e artes plásticas vão ajudar a promover a cultura brasileira no projeto de intercâmbio cultural.

O festival, criado em 2008 e patrocinado pelo Instituto Quorum, ampliou a seleção e contemplou os Estados do Espírito Santo, Minas Gerais, Rio de Janeiro, São Paulo, Maranhão, Paraíba e Brasília. Entre os artistas selecionados, está a banda Forró Bem Tívi, que apresentará, para os gringos, o forró pé-de-serra.

Ficamos eufóricos com a notícia de que fomos selecionados. Na verdade, a gente não esperava. Nos inscrevemos para a seleção do Instituto Quorum e, na final, disputávamos com mais três bandas do Rio de Janeiro, no gênero forró, conta Vinícius, vocalista da banda.

A lista dos representantes capixabas se completa com a banda Tabacarana, Casaca, JOE*ZEE, Wanderson Lopez, Caê Guimarães, Alex Lima, Marco Raposo e JOTA 3. Farão shows nas cidades de Vigo, Santiago de Compostela e Madrid, na Espanha; Birmingham, na Inglaterra; e Celles Sur Belle e Aix en Provence, na França.

Nas últimas três edições, o projeto contou com a participação de mais de 100 artistas e técnicos brasileiros (e ao menos 200 estrangeiros) que levaram o nome Brasil para a Alemanha, Dinamarca, Eslovênia, França, Suíça, Portugal e Espanha.

Vea a lista completa dos artistas selecionados:

ESPÍRITO GALÍCIA: Vigo e Santiago de Compostela, ES (08 a 14 de agosto): Babylak Bah (MG) Vitor Santana (MG) Baia (RJ) Ciolina (MA) Alex Lima (ES) JOE*ZEE (ES) Wanderson Lopez (ES) Caê Guimarães (ES) Luiz Felipe Gama (SP).

ESPÍRITO POITOU: Celles Sur Belle, FR (17 a 21 de agosto): Casaca (ES) Wanderson Lopez (ES) Babylak Bah (PB) Alex Lima (ES) Forró Bem Tívi (ES) JOE*ZEE (ES) Ciolina (MA) Caê Guimarães (ES).

ESPÍRITO PROVENÇ: Aix en Provence, FR (29 de agosto a 04 de setembro): Luiz Felipe Gama (SP) Tabacarana (ES) Wanderson Lopez (ES) Forró Bem Tívi (ES) Renato Pontelo (SP) Marco Raposo (ES) Cine Fórum (A Árvore da Música).

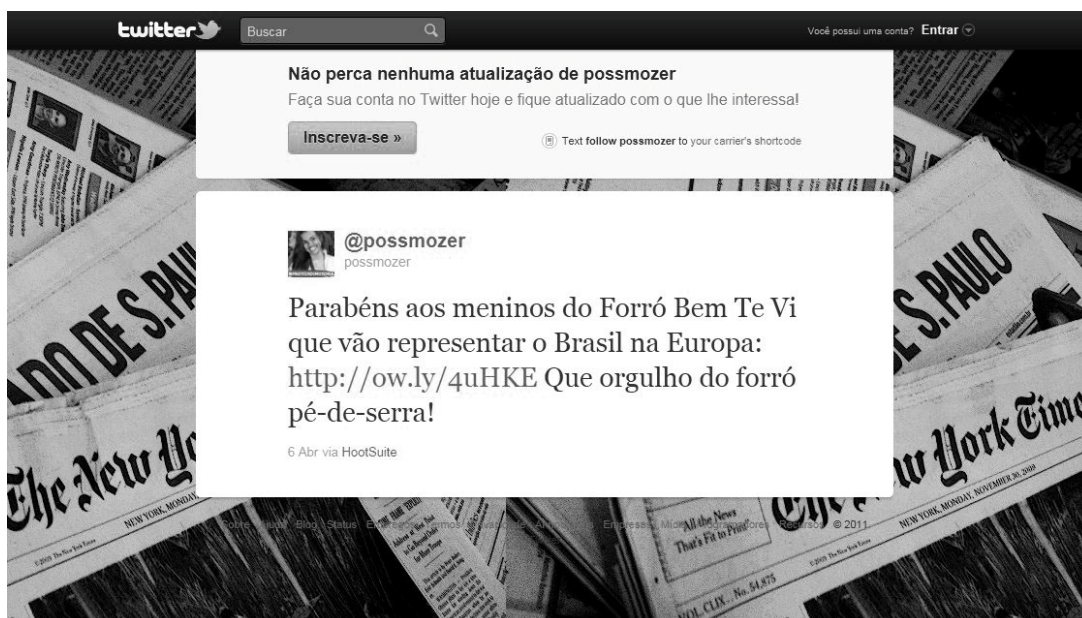
HAY ESPÍRITU MADRID: Madrid, ES (09 a 12 de setembro): Flavia Bittencourt (MA) Patubatê (DF) Tabacarana (ES) Wanderson Lopez (ES) Forró Bentivi (ES) JOE*ZEE (ES) Renato Pontelo (SP) Caê Guimarães (ES).

ESPÍRITO BRUM: Birmingham, UK (13 a 18 de setembro): Tabacarana (ES) Flavia Bittencourt (MA) Wanderson Lopez (ES) Gilberto Mauro (MG) Babylak Bah (PB) JOE ZEE (ES) JOTA 3 (ES) Renato Pontelo (SP).

Curtir
 Tweet
 0
 Share

Fonte: [Gazeta On Line](#)

Clics: 464



[notícias](#)
[gazetaesportes](#)
[cursos e concursos](#)
[divirta-se](#)
[vida saudável](#)
[eu aqui](#)
[blogs](#)

[divirta-se](#)
[notícias sul](#)
[música](#)
[artes visuais](#)
[famosos](#)
[teatro e dança](#)
[televisão](#)
[cinema](#)

14/02/2011 - 18h56 - Atualizado em 14/02/2011 - 18h56

Banda capixaba de forró vai representar o Espírito Santo em festival europeu

O Forró Bem Tivi foi selecionado para se apresentar na França e Espanha

ERIK OAKES - GAZETA ONLINE

foto: Divulgação



Os rapazes do Forró Bem Tivi agora procuram patrocínio para bancar a viagem

Depois de 11 anos de carreira, os capixabas do Forró Bem Tivi comemoram uma nova vitória. Os músicos foram selecionados para realizar três apresentações na Europa. Começa na França, no evento Espírito Poitou (15 a 21 de agosto) e em Provença (29 agosto a 04 de setembro); depois viajam para a Espanha, para participar do Hay Espiritu Madrid (09 a 12 de setembro).

Veja os destaques do canal Divirta-se

"Ficamos eufóricos com a notícia de que fomos selecionados. Na verdade, a gente não esperava. Nos inscrevemos para a seleção do Instituto Quorum e, na final, disputávamos com mais três bandas do Rio de Janeiro, no gênero forró", conta Vinícius, vocalista da banda.

Janeiro, no gênero forró", conta Vinícius, vocalista da banda.

Os meninos do Bairro de Fatima vão apresentar o forró pé-de-serra para os europeus. "O repertório será de músicas de nossa autoria. Mas vamos levar também o som de mestres da música nordestina, como Luiz Gonzaga. A proposta é mostrar o melhor da música brasileira por lá", explica.

Leia mais notícias de Música

A banda foi selecionada no projeto Espírito Mundo, em parceria com o Instituto Quorum. Agora faltam apenas as passagens aéreas. De acordo com Vinícius, eles esperam contar com patrocínio de órgãos públicos para custear a viagem. "Vamos correr atrás de incentivo, pois não temos como bancar no momento. Só de conhecer outra cultura e gêneros musicais diversos já é uma vitória para a gente", complementa o vocalista.

Se quiser dar uma ajudinha para os meninos, vale comparecer num dos shows da rapaziada. Nesta sexta-feira (18), o Forró Bem Tivi se apresenta no Forró do Praia Tênis Clube, às 23h. Até agosto, quando acontecem as apresentações, dá para conhecer o som deles e ajudá-los para, assim, termos mais divulgação do Espírito Santo em terras estrangeiras.

A Banda

O Forró Bem Tivi tem 11 anos de estrada. Tudo começou com uma gincana escolar, que pedia uma demonstração da cultura nordestina. Wanderson (zabumba), Vinícius (voz e triângulo), Márcio (sanfona), Thiago (contra-baixo) e Paulo (guitarra) se uniram e apresentaram uma canção de Luiz Gonzaga. Esse foi o início da formação da banda, que hoje faz shows por todo Espírito Santo e região Sudeste.

O grupo já lançou o CD "Voa Bem Tevi", em 2008, e agora se prepara para uma turnê internacional. O repertório do grupo consiste em músicas próprias e ícones da música nordestina como Dominginhos, Luiz Gonzaga, Jackson do Pandeiro, Zé Ramalho, Alceu Valença entre outros. A banda irá tocar canções como "Teu Amor", "Vida Leva", "Pra Min", "Tô no Céu" e "Cheiro da Morena" de própria autoria.


Notícias



[cadastre-se](#)
[Faça parte desta comunidade](#)
 Usuário (CPF):
 Senha:
[Entrar](#)
[Esqueci a senha](#)
 Busca: [OK](#)

[MENU INSTITUCIONAL](#)
[QUEM SOMOS](#)
[ARTIGOS](#)
[NOTÍCIAS](#)
[FEEDS](#)
[COMERCIAL](#)
[FALE CONOSCO](#)
[Google](#) Pesquisa personalizada

MENU DE GUIAS

- ARTES
- CINEMA
- CLASSIFICADOS
- EMPRESAS
- ENSINO
- ENTRETENIMENTO
- ESPORTES
- GOURMET
- IMÓVEIS
- MODA
- MUNDO ANIMAL
- ODONTO
- POLÍTICA
- SAÚDE
- TECNOLOGIA
- TELEFONES ÚTEIS
- TURISMO
- UTILIDADE PÚBLICA
- VEÍCULOS

NOTÍCIAS

[Imprimir](#)
[Comentários](#)
[Twitter](#)
[Facebook](#)
[+1](#)

Capixabas são indicadas ao Prêmio de Música Brasileira

08/06/2011

Anúncios Google [Europa](#) [Forró](#) [Show Música](#) [Toq | Europa](#) [Brasil](#)



clique para ampliar

Quinteto Saia no Samba concorre na categoria de Melhor Grupo de Samba

O cenário musical capixaba tem o que [comemorar](#). Depois de apresentações de bandas pela Europa e Estados Unidos, como o Forró Bem Tívi, Mukena di Rato e Ócio, os prêmios nacionais do Dead Fish e indicações a prêmios como o Levis Music e VMB, recebidos pela banda Zémara, o Espírito Santo recebe mais uma menção no ramo. O Saia no Samba foi indicado ao Prêmio da Música Brasileira na categoria Melhor Grupo de Samba.

Composto apenas por mulheres, o quinteto é formado por Vera da Matta (voz e vocais), Josi Cattabriga (voz, vocais e percussão), Danusa Rosa (voz, vocais, flauta e ganza), Andreza Pereira (voz, vocais e pandeiro) e Bruna Medeiros (voz, vocais e cavaquinho). Com pouco tempo de [lançamento](#) do seu primeiro álbum homônimo (novembro de 2010), as meninas do Saia no Samba estão empolgadas com a indicação.

"Muito bacana isso. Ainda estamos organizando nossa cabeça. Enviamos o disco para o prêmio e logo fomos pré-selecionadas, o que já era uma vitória. Nos sentimos privilegiadas de sermos selecionadas para um prêmio tão [importante](#)", comenta a percussionista Josi Cattabriga.

O grupo ficou sabendo da notícia por meio de e-mail e garante que o páreo será duro. O Saia no Samba concorre com os grupos Gafieira São Paulo, que também concorre com um álbum homônimo, e Tio Samba, que concorre com o "É batata - Carmem Miranda Revisited".

"Eu, pelo menos, não tinha conhecimento do trabalho dos outros grupos. Estou agora na internet conhecendo, e os outros dois concorrentes são maravilhosos. Será difícil para a gente. Mas os grupos trabalham com uma formação parecida com a nossa, com sopro, mas somos diferentes por apresentar o samba de uma forma mais simples. Trabalhamos com arranjos vocais. Esse diferencial é o que dá beleza ao grupo: as várias vozes", explica Josi.

O grupo atualmente não está em turnê, mas Josi espera que com essa indicação o mercado dará uma aquecida. "Demos um tempo no Saia. Fizemos o lançamento do disco, depois participamos do Circulação Cultural, projeto da Secult que rodou o interior do Espírito Santo, e estamos fazendo alguns eventos fechados. A Vera está fazendo o disco dela. Questões de trabalho, já que algumas integrantes não vivem só da música, também ajudaram para essa pausa. Mas, com certeza, a partir do momento que as pessoas conhecem essa notícia do prêmio, teremos um movimento diferente".

A 22ª edição do Prêmio Brasileiro de Música será realizada no dia 6 de julho, no Theatro Municipal do Rio de Janeiro. Lideram as indicações, com três cada, Zeca Pagodinho (com ["Vida da minha vida"](#)), Pato Fu ("Música de brinquedo"), Hamilton de Holanda (por "Gismontipascoal", "Esperança - ao vivo na Europa" e "Sinfonia monumental"), Arnaldo Antunes ("Ao vivo lá em casa"), Pequeno Cidadão ("Bodas de coral no samba brasileiro"), Dona Ivone Lara e Dêlcio Carvalho (com a canção "Baila no ar") e Paulo César Pinheiro ("Capoeira de besouro").

PUBLICIDADE

Cidadania Italiana



Fale com A gente!

Anúncios Google

Viagem Europa: 50% OFF
Cadastre-se em 5 Seg e Receba Todo Dia Ofertas de 50%-98% de Desconto!
[PeixeUrbano.com.br/C](#)

globo.com
g1
globoesporte.com
entretenimento
globo vídeos
todos os sites
central globo.com
assine já

GAZETA ONLINE


notícias
gazetaesportes
cursos e concursos
divirta-se
vida saudável
eu aqui
blogs
gtv
classificações

notícias sul
música
artes visuais
famosos
teatro e dança
televisão
cinema

14/02/2011 - 18h56 - Atualizado em 14/02/2011 - 18h56






Banda capixaba de forró vai representar o Espírito Santo em festival europeu

O Forró Bem Tivi foi selecionado para se apresentar na França e Espanha

ERIK OAKES - GAZETA ONLINE



foto: Divulgação

Os rapazes do Forró Bem Tivi agora procuram patrocínio para bancar a viagem

Depois de 11 anos de carreira, os capixabas do Forró Bem Tivi comemoram uma nova vitória. Os músicos foram selecionados para realizar três apresentações na Europa. Começa na França, no evento Espírito Poitou (15 a 21 de agosto) e em Provence (29 agosto a 04 de setembro); depois viajam para a Espanha, para participar do Hay Espiritu Madrid (09 a 12 de setembro).

Veja os destaques do canal Divirta-se

"Ficamos eufóricos com a notícia de que fomos selecionados. Na verdade, a gente não esperava. Nos inscrevemos para a seleção do Instituto Quorum e, na final, disputávamos com mais três

publicidade

CONHEÇA NOSSO NOVO SITE

ACESSO: CASACLUBE.COM.BR

Compre OFERTA

Inglês na ponta da língua com 50% de desconto no semestre.

de: R\$ 660,00
por: **R\$ 330,00** **comprar**

Camisetas The Zone

THE Zone nunca foi quadrado. Camisetas

Quorum e, na final, disputávamos com mais três bandas do Rio de Janeiro, no gênero forró", conta Vinicius, vocalista da banda.

Os meninos do Bairro de Fatima vão apresentar o forró pé-de-serra para os europeus. "O repertório será de músicas de nossa autoria. Mas vamos levar também o som de mestres da música nordestina, como Luiz Gonzaga. A proposta é mostrar o melhor da música brasileira por lá", explica.

Leia mais notícias de Música

A banda foi selecionada no projeto Espírito Mundo, em parceria com o Instituto Quorum. Agora faltam apenas as passagens aéreas. De acordo com Vinicius, eles esperam contar com patrocínio de órgãos públicos para custear a viagem. "Vamos correr atrás de incentivo, pois não temos como bancar no momento. Só de conhecer outra cultura e gêneros musicais diversos já é uma vitória para a gente", complementa o vocalista.

Se quiser dar uma ajudinha para os meninos, vale comparecer num dos shows da rapaziada. Nesta sexta-feira (18), o Forró Bem Tivi se apresenta no Forró do Praia Tênis Clube, às 23h. Até agosto, quando acontecem as apresentações, dá para conhecer o som deles e ajudá-los para, assim, termos mais divulgação do Espírito Santo em terras estrangeiras.

A Banda

O Forró Bem Tivi tem 11 anos de estrada. Tudo começou com uma gincana escolar, que pedia uma demonstração da cultura nordestina. Wanderson (zabumba), Vinicius (voz e triângulo), Márcio (sanfona), Thiago (contra-baixo) e Paulo (guitarra) se uniram e apresentaram uma canção de Luiz Gonzaga. Esse foi o início da formação da banda, que hoje faz shows por todo Espírito Santo e região Sudeste.

O grupo já lançou o CD "Voa Bem Tevi", em 2008, e agora se prepara para uma turnê internacional. O repertório do grupo consiste em músicas próprias e ícones da música nordestina como Dominginhos, Luiz Gonzaga, Jackson do Pandeiro, Zé Ramalho, Alceu Valença entre outros. A banda irá tocar canções como "Teu Amor", "Vida Leva", "Pra Min", "Tô no Céu" e "Cheiro da Morena" de própria autoria.

portalyah.com/nucleos/viceverso/noite-da-libertacao-poetica-com-cae-guimaraes-e-edivan-freitas/

vem - Portal Yah! Login Assinar Autores de blog

portalyah.com

Busca

Núcleos de Criação

HOME NÚCLEOS DE CRIAÇÃO 2010 NÚCLEOS DE CRIAÇÃO 2011

« Vídeo produzido durante a oficina (equipe 2) Quilomblack a todo vapor! Voluntários UGTI »

set 29 Noite da Libertação Poética com Caê Guimarães e Edivan Freitas

Núcleos de Criação 2011 por Programa Vice Verso



Nesta Noite da Libertação Poética, dois andantes passaram pelo Vice Verso: o cancionista Edivan Freitas e o poeta Caê Guimarães. O primeiro lançou recentemente o disco *Andante* e o outro acabou de voltar do festival Espírito Mundo, ultrapassando as fronteiras do Espírito Santo levando sua poesia para a Europa. O que eles tem em comum? O verbo IR.

Com esses dois convidados de peso, o programa foi uma arasa! Somado a isso, nossa queridíssima comentadora de cinema Carolina Ruas atualizou nossos ouvintes sobre a relação cinema e tecnologia e, claro, não poderia deixar de falar da Seda, a Semana de Audiovisual que começa amanhã.

Perdeu? Nada... dá o Play que vai!

Parte I

Parte II

Núcleos de criação

Dedicado a projetos artístico-culturais de coletivos juvenis e incentivo a intercâmbio de diversas expressões e linguagens.

Pesquisar

Busca Busca

Follow Us!

f b orkut You Tube v

Autores

A Porta do Tapete Voador (10)

Bandeirão (17)

Camarão Filmes (9)

Coletivo 4x1 (5)

Coletivo Cine Kibça (5)

Coletivo De Mulheres Aqualtune (8)

Colorado Cinecube (10)

Compartilhe ou Nada! (4)

culinariavp (7)

Edelstein (6)

ESCOLA DE RIMA (7)

www.iuuk.com.br/?x=materias-interna/espírito-santo-para-o-mundo/5899



Quer curtir muito mais? Junte-se a nós! facebook.com/portaliuuk

Agenda Cinema Promoções Guia de Serviços Matérias Colunas Aconteceu Fórum Rede Iuuk

Buscar

MATÉRIAS

Oferecimento: **ÚNICO** CONEXÃO

Espírito Santo para o Mundo

Festival Espírito Mundo leva a cultura capixaba para os quatro cantos da Europa

Thaís Pacheco em 20/08/2011

Fotos



Quem disse que o Espírito Santo não tem uma cultura marcante e que não há produção artística por aqui? Abre o olho, porque a Europa está fazendo fila para ver nossos conterrâneos!

Tudo começou com o encanto de um francês pela banda Mahmal. O cara gostou tanto da mistura de rock com o congo que levou a banda para um tour pela França. Os meninos ficaram três meses por lá, mostrando seu som e interagindo com músicos locais. A ideia era fazer um intercâmbio mesmo, eles mostram o som deles para os brasileiros e, os brasileiros, o som de cá para lá!

Captas do Festival Espírito Poitou, que acontece desde 2008 na França

Assim, deu-se início ao festival L'Espírito Poitou, que desde 2000 leva o melhor da música capixaba para a França. Este ano o projeto ganhou novos ares e uma mistura de sotaques: artistas de outros estados também vão mostrar seu trabalho e o tour pela Europa aumentou. Agora, além da França, os artistas percorrem Inglaterra e Espanha.

Hoje, o L'Espírito Poitou, deu lugar ao Espírito Mundo, que, além do Espírito Poitou engloba os festivais *Espírito Provence*, *Espírito Madrid* e *Espírito Brum*. Cada festival é organizado com a cara do lugar e o jorinho do Brasil.

Trocas e experiências

O evento acontece de 17 de agosto a 18 de setembro com músicos, grupos de teatro, circo, grafiteiros, artistas plásticos e poetas.

Sâmia Leivore, do Instituto Quorum, organizador do projeto, explica que um dos principais objetivos do festival é a troca de experiências entre os artistas. "Neste ano, acontecerão, por exemplo, algumas oficinas, residências artísticas, participações em conjunto etc", comenta.

Além do intercâmbio, o Espírito Mundo é uma oportunidade para a divulgação do trabalho dos artistas na Europa independente das cidades em que se apresentam. "A postura do programa Espírito Mundo é a de colaborar para que os artistas em nossa turnê consigam shows em outros lugares também, assim, há artistas que se apresentarão, independentemente dos festivais, pela Europa", salienta Sâmia.



Cobertura

Está curioso para ver como vão rolar as coisas por lá? Calma, a tecnologia pode te salvar. Durante todo o evento, você pode conferir os festivais pelo site do Espírito Mundo (www.espiritomundo.com.br) e conferir as novidades e flashes ao vivo via twitter (@espiritomundo) e Facebook.

Espírito Mundo Brasil

Por incentivo da Lei Rouanet, o Instituto Quorum está em fase de captação de recursos para realizar o Espírito Mundo Brasil, que pretende trazer artistas de países parceiros para o Brasil. Vamos torcer!

Os Festivais do Espírito Mundo

IV Espírito Poitou
Onde: em Poitou-Charentes, França
Quando: de 17 a 21 de agosto

II Espírito Provence
Onde: Aix-en-Provence, França
Quando: de 30 de agosto a 5 de setembro

I Hay Espiritu Madrid
Onde: Madrid, Espanha
Quando: 6 de setembro

I Espírito Brum
Onde: Birmingham, Inglaterra
Quando: de 14 a 18 de setembro

MATÉRIAS RELACIONADAS

- Um bairro para se desvendar
- Exposições invadem a cidade
- Super Mercado Moda

6 PESSOAS GOSTARAM











[Home](#)
[Quem somos](#)
[Agenda Cultural](#)
[Blog MA](#)
[MA Recomenda](#)
[Fale Conosco](#)
[Mapa do Site](#)
[Parceiros MA](#)

Espírito Brum Festival: Brasil e Inglaterra na mesma sintonia

12/09/2011

Por Simone Ribeiro (@moluska)

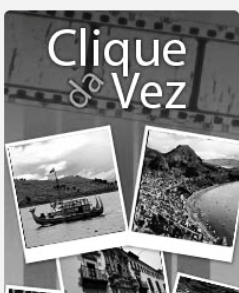
Fotos: divulgação

Se há uma coisa em que Brasil e Inglaterra têm em comum, é a diversidade musical e cultural. Com tanta finalidade para ser compartilhada porque não realizar um festival em que música e arte tupiniquim e britânica possam dividir o mesmo espaço?

Pois essa ideia já foi posta em prática! Do folk ao reggae. Da poesia ao graffiti. Há espaço para todo tipo de som e arte no Espírito Brum, festival que acontecerá entre os dias 16 e 18 de setembro, em Birmingham.

Durante os três dias de evento, mais de 30 artistas e bandas vão apresentar, em







Madô Martins

Letras Cotidianas



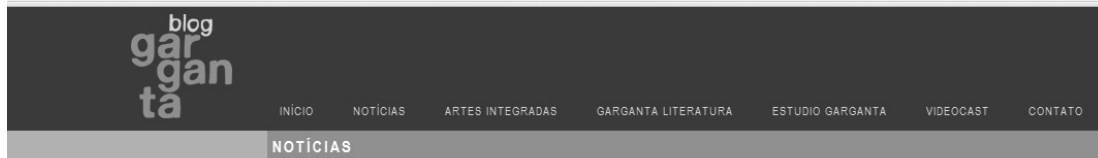
Paola Patricio

É série



| CLIPPING 2011

garganta.blog.br/2011/08/ao-vivo-da-franca/



NOTÍCIAS

Ao vivo da França

Blog Garganta

20/08/2011 - 15:35

O Festival "Espírito Poitou" está acontecendo esses dias na cidade de Celles sur Belle na França. Todo ano diversos artistas brasileiros participam do evento levando um pouco do nosso som para lá.

Parte integrante do projeto Espírito Mundo, esse ano os shows estão sendo transmitidos ao vivo pela internet. Você pode conferir a programação e os show pelo link: <http://www.espiritomundo.com/live.php>

Sobre o projeto



O Projeto **ESPÍRITO MUNDO** visa estreitar as relações entre a cultura brasileira e as respectivas manifestações de outras culturas em torno do mundo. Seu objetivo é estabelecer um intercâmbio visando a consolidação de projetos isolados em exportação de valores artísticos e culturais, que já acontecem por meio de turnês específicas e pontuais. É um conjunto de ações que tem como premissas a integração de interesses culturais e mercadológicos, tendo como base o fomento à cadeia artística no mercado internacional, a interlocução entre instituições governamentais e não governamentais que possam operar coletivamente na promoção e difusão dos artistas brasileiros por meio de intercâmbios culturais.

O Início do projeto se deu no ano de 2008, onde realizamos o primeiro Festival na França, "L'Espírito Poitou" em parceria com a associação "Patakapara!" e com a prefeitura da cidade de Celles Sur Belle, em Poitou Charentes.

Em 2009 lançou na Feira Womex na Dinamarca, o projeto Espírito Mundo, um conjunto de ações para o fortalecimento da exportação da cultura brasileira e do desenvolvimento da economia criativa.

TWEETER | [bloggarganta](#)

FACEBOOK | [bloggarganta](#)

VIMEO | [bloggarganta](#)

FLICKR | [bloggarganta](#)

RSS

@bloggarganta
Quarta tem show do @solinagarganta na UFES!
<http://t.co/MFo2OTas>
postado em 10-10-2011 às 09:10

@bloggarganta
RT @itaucultural: Confira na íntegra as mesas do Encontros de Interrogação 2011.
<http://t.co/7MSFEi6c>
postado em 29-09-2011 às 06:09

@bloggarganta
RT @fabricioronha Primeiro dia do Encontros de Interrogação no @itaucultural <http://t.co/R7sxPL3>
postado em 08-09-2011 às 07:09

@bloggarganta
@Princess_Kaah uma conversa rápida com a escritora Lygia Fagundes Telles
<http://t.co/2L9wX8W>
postado em 08-09-2011 às 07:09

@bloggarganta
@bandacasaca O disco do Aurora Gordon já está disponível para download <http://t.co/5ORuu9I>
postado em 20-08-2011 às 08:08

@bloggarganta
Demais a transmissão do Aurora, @cut_club!
postado em 20-08-2011 às 06:08

@bloggarganta
@magaluiz O disco do Aurora Gordon já está disponível para download <http://t.co/5ORuu9I>
postado em 20-08-2011 às 06:08

@bloggarganta
@renatocostaneto O disco do Aurora Gordon já está disponível para download <http://t.co/5ORuu9I>

← → ↻ gazetaonline.globo.com/_conteudo/2011/08/divirta_se/noticias/musica/928935-festival-capixaba-na-franca-se-estende-para-mais-2-paises-europeus.html ☆

globo.com gl globoesportes.com entretenimento globo videos todos os sites central globo.com assine ja

GAZETA ONLINE **COM MOTOROLA** **VOCÊ PODE** CLIQUE AQUI E PARTICIPE

noticias gazetesportes cursos e concursos divirta-se vida saudável eu aqui blogs glv classificações

divirta-se **noticias sul** música vitória moda show artes visuais famosos teatro e dança televisão cinema

09/09/2011 - 19h05 - Atualizado em 09/09/2011 - 19h05

Festival capixaba na França se estende para mais 2 países europeus

Espanha e Inglaterra são as próximas paradas da turnê dos capixabas pela Europa

MARCELO PEREIRA - DA REDAÇÃO MULTIMÍDIA

foto: Divirta-se



O Festival Espírito Poitou, do Instituto Quorum, que levava artistas capixabas para se apresentar na cidade francesa de Celles sur Belle, cresceu e deu oia. Produtores e artistas do Espírito Santo vão participar desta vez de mais três festivais entre os dias 17 de agosto e 18 de setembro na França, na Inglaterra e na Espanha.

Veja os destaques do canal Divirta-se

Banda Tabacarana lançará seu primeiro CD, na Inglaterra

Assim, o Poitou se ampliou em "Espírito Provençoe", na cidade francesa de Aix-en-Provençoe, o "Hay Espírito Madrid", na capital espanhola e o "Espírito Brum", em Birmingham, Inglaterra.

Os viajantes também vão ter a companhia de colegas de outros Estados brasileiros. "Nossa marca fundamental continua em divulgar o que se produz de qualidade culturalmente e que

publicidade

NET VÍRTUA POR R\$ 29,80
1 MEGA
R\$ 15,77 MÊS
NO NET COMBO
+ BÔNUS DE R\$100

NET COMBO CLIQUE AQUI E PARTICIPE
3003 7303

Deus da Camiflicina
Clique aqui e conheça a
Ingrediente para a papa
Deus da Camiflicina

Camisetas The Zone
Você nunca foi
Quadrado Camisetas The
Zone - Santa
Clube de futebol exclusivo!
clique e compre.

Gg Games - Jogue online
agora!
Participe das promoções,
veja no fórum e comece
os jogos em flash!





GAZETA ONLINE
| notícias | gazetaesportes | divirta-se | eu aqui | blogs | gtv

Busca

12:42
5 de Maio de 2011

A GAZETA

Capa | Minuto a Minuto | Dia a Dia | Colunas | Economia | Política | Mundo | Esportes | Caderno 2 | Prazer & Cia | Revista.AG | Gazetinha | Versão Impressa

Zig Zag
Renata Rasseli
16/03/2011 - 20h28 - Atualizado em 16/03/2011 - 20h28
A Gazeta

AAA

Conexão Espírito Santo-Europa

Aline ^
Mundc
nome
shows
Alexar
Forró i
Cone:
Outra
(MG/F
que te
artista

Conexão Espírito Santo-Europa
Aline Yasmin e Edu Louzada, do Instituto Quorum, estão a todo vapor para finalizar os preparativos do Espírito Mundo 2011, uma ampliação do festival que estreou em 2008 na cidade francesa de Celles-sur-Belle, com o nome de Espírito Poitou, e que é realizado nos meses de agosto e setembro em cinco cidades europeias, com shows musicais, poesia, artes plásticas e audiovisual. Do Espírito Santo, embarcarão para o Velho Mundo Alexandre Lima, Joe Zee, Casaca, Wanderson Lopez, Tabacarana, Caê Guimarães, J. III & Acadêmicos da Rua, Forró Bem Tivi e o ambientalista Marcos Raposo.

Conexão ES-Europa 2
Outra novidade da edição do Espírito Mundo 2011 é a participação de artistas de outros Estados. Babilak Bah (MG/PB), Gilberto Mauro (MG), Vitor Santana (MG), Flávia Bittencourt (MA), Ciolina (MA), e banda Baia (RJ) que terá a participação do nosso músico Gustavo Macaco como convidado especial, também se juntarão a artistas franceses, ingleses e espanhóis selecionados pela curadoria internacional em cada sede do festival.

1a MOSTRA DE TECNOLOGIA RESIDENCIAL E COMERCIAL
CASA VIVA
VISITE

gazetaonline.globo.com/_conteudo/2011/04/noticias/a_gazeta/caderno_2_ag/824138-musica-made-in-es.html

GAZETAONLINE notícias gazetaesportes divirta-se eu aqui blogs gtv

Busca 18:12 13 de Junho de 2011

A GAZETA

Capa | Minuto a Minuto | Dia a Dia | Colunas | Economia | Política | Mundo | Esportes | Caderno 2 | Prazer & Cia | Revista AG | Gazetinha | Versão Impressa

Música made in ES

Artistas do Estado apostam em turnês no exterior para turbinar carreira

12/04/2011 - 18h53 - Atualizado em 12/04/2011 - 18h53
A Gazeta

NOTÍCIA Enviar por e-mail

Rachel Silva
rsilva@redgazeta.com.br

Dizem que santo de casa não faz milagre, mas o que acontece no Espírito Santo é que, às vezes, o mercado consumidor de música é pequeno demais para o tamanho dos sonhos dos músicos locais.

É o caso da banda Tabacarana, que deve lançar CD só com músicas autorais em meados de julho e parte para a Europa, se apresentando em uma série de festivais de música brasileira em países como França, Inglaterra e Espanha.

"A banda está entrando em uma fase nova, mais autoral. Não queremos ficar só tocando músicas de outros artistas já consagrados", explica o baixista Andrey Junca.

Uma das músicas que tem feito a cabeça dos capixabas nas apresentações do Tabacarana é uma versão samba rock do hit "Rehab", da anti-diva britânica Amy Winehouse.

AAA 

foto: Divulgação



A banda Zémania emplacou a música "The Space Ahead" na trilha sonora do game "Fifa 11", da produtora americana EA Sports



a partir de:
10x
R\$ 174,90
clique aqui e saiba mais

+ ESPÍRITO SANTO

08:13 Duas meninas dão detalhes do conteúdo sexual das festas de Berlusconi

08:10 Detidos suspeitos do atentado terrorista no metrô de Minsk

07:58 Mubarak e seus filhos são detidos pela Polícia no Egito

07:34 Preso vereador acusado de chefiar milícia em Jacarepaçu



← → ↻ 🏠 bma.org.br/brmusicexchange/2011/08/conexao-espírito-santo-europa/ ☆ 📧 🔍



BY BM&A

by brmusicexchange 69 tracks, 268.35



ApexBrasil
 AGÊNCIA BRASILEIRA DE PROMOÇÃO DE EXPORTAÇÕES E INVESTIMENTOS

RECEBA NOSSA NEWSLETTER.
 FIQUE POR DIA NOSSAS NOTÍCIAS E NOTÍCIAS DA MÚSICA.

15 agosto, 2011 | Mercado da Música

O capixaba Eduardo Louzada é figura-chave no cenário musical do Espírito Santo. Sem falsa modéstia, ele sabe que foi um dos grandes responsáveis pelo surgimento e encorajamento de muitas bandas independentes e ainda pelo resgate do folclore local, que segundo ele, "antes era coisa de pobre e bêbado, e hoje, o Congo, é o símbolo maior do Estado". Este agitador cultural trabalha com música há mais de 20 anos, já foi empresário de alguns artistas, dono de produtora e hoje é um criador de oportunidades para novos artistas. Edu Louzada é diretor do programa **Espírito Mundo**, um intercâmbio cultural entre Brasil e o mundo, organizado pelo Instituto Quorum e que contempla feiras de música, workshops, rodadas de negócios e os Festivais **Espírito Poitou (FR)**, **Espírito Provence, (FR)**, **Espírito Brum (UK)**, **Hay Espiritú Madrid (ES)** e **Espírito Mundo Brasil**. "É isto o que me move, mas não é isto que me sustenta (infelizmente)", afirma.

www.midiativasantos.com/materia.php?id=330&titulo=Espírito%20Brum:%20interc%20mbio%20de%20diversidade%20cultural

MÍDIATIVA



Home Quem somos Agenda Cultural Blog MA MA Recomenda Fale Conosco Mapa do Site Parceiros MA

Espírito Brum: intercâmbio de diversidade cultural

29/09/2011



Texto e fotos: Por Simone Ribeiro

Nos dias 16 e 17 de setembro o bairro de Digbeth, em Birmingham, foi palco para o Espírito Brum, festival que reuniu artistas ingleses e brasileiros em uma grande celebração de diversas manifestações artísticas como música, poesia, audiovisual e etc.

O Midiativa esteve presente no The Edge, no primeiro dia do evento. Pouco mais de 4 da tarde e a o público presente já curti a exibição documentário The Music Tree (A Árvore da Música), de Otávio Juliano, sobre a importância da preservação do que resta de Pau Brasil e sua utilização na fabricação de instrumentos como violinos, tchelos e violas. Logo depois, o poeta slam polonês, Bohdan Piasecki, deu uma canja de seu trabalho.

O palco do Espírito Brum logo esquentou com o reggae do Spicy Fingers. No começo da noite, um dos músicos mais aguardados do festival, o compositor folk, poeta, contador de estórias e vocalista da banda The Destroyers, Paul Murphy, agitou a galera presente.

Logo depois, apadrinhados por Paul Murphy, a banda brummie Goodnight Lenin, que já esteve presente em grandes festivais como Glastonbury, mostrou um pouco do rock influenciado por Dylan e Simon & Garfunkel. E para fechar o primeiro dia do evento, a apresentação do mineiro Wanderson Lopez, em trio formado com músicos do Tabacarana.

O Espírito Brum ainda rolou noite adentro no PST e no pub The Spotted Dog com apresentações de outros DJs e bandas.

Conversamos com músicos, artistas e idealizadores do evento que não somente trouxe um pouco da arte independente brasileira para Birmingham, mas também iniciou uma excelente oportunidade de intercâmbio cultural entre todos os artistas.

O Espírito Brum é parte do projeto Espírito Mundo, que propaga cultura brasileira por diversos países, desde 2008. Esse ano, França e Espanha também fizeram parte do roteiro dos músicos e artistas brasileiros.



Um intercâmbio que já rende frutos, como explica a produtora do evento e presidente do Instituto Quorum, Aline Yasmin. "70% dos artistas e técnicos participantes voltam por outros motivos. O Wanderson Lopez, por exemplo, teve oportunidade de gravar com músicos ingleses e franceses", diz Aline.

Quem foi ao Espírito Brum teve a oportunidade de encontrar um Brasil diferente do estereotipado na Europa. "Esse é um projeto voltado para artistas independentes. Uma das nossas premissas é promover a música e arte de raiz. Mas trabalhamos com o clássico e o contemporâneo também", afirma Aline.

Para o músico Gilberto Mauro, o Espírito Brum abriu novas portas europeias. "Uma excelente iniciativa. Na Inglaterra não poderia ter sido melhor. E depois de Birmingham, ainda temos um show em Londres e outro em Portugal", finaliza.

Confira mais fotos



Pesquisar no site... Ok



Na Telona



Na Vitrolinha



Na Estrada



A nona arte



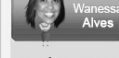
Futebol e mais



Cine Noir



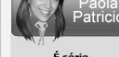
Web, Mkt e apps



Prateleira Feminina



Na Estante



É série



Galeria Urbana

Parceiros MA

ESPAÇO DE CINEMA



11 Christopher rock

Shesko Turino moda

Yoda

soundslave cello mado

cyber garagem onca

cultura viva unicamp

gilberto gil

ponto de cultura

tristan manco Santos

brennand Lula copa

tatuador skate

hip hop

brasil vinho SP

audioslave

soundgarden

www.musicnews.art.br/News.aspx?ID=33630



MUSIC NEWS
O MERCADO BRASILEIRO



Vamos assinar o abaixo assinado!

Quarta-feira, 5 de outubro de 2011

Busca do Notícias

Fonte

Cadastre-se

- Notícias
- Vídeos
- Mercado
- Lançamentos
- Festivais e Feiras
- Tecnologia
- Shows
- Gravadoras
- Revistas
- Links Úteis
- Equipamentos e Instrumentos
- Guia da Música



Distribuição global para o artista independente

Sua música em:

music e mais!



Seja lançado pelo MySpace Brasil e equipe sua banda



showlive.com



Estádio do Morumbi - São Paulo
Show do Metallica - 30.01.10 Fotografia: Mita Maluly



Broadcast Yourself

Notícia

Espírito Mundo 2011 realiza quatro festivais de cultura e arte na Europa

Music News - 26/7/2011 - Por Assessoria



De volta ao Brasil, em 2008, o então empresário da banda Mahnimal, Edu Louzada se juntou a Aline Yasmin e fundaram o Instituto Quorum, responsável pelo projeto. Ou seja, trata-se do resultado de um trabalho que vem crescendo, a partir de uma ação específica com uma banda e que hoje tem se destacado no cenário nacional, como um modelo de exportação da cultura brasileira até então inédito de parceria (sempre uma co-realização) da sociedade civil organizada e de interesses governamentais.

Objetivos

- * Valorização dos artistas brasileiros em âmbito nacional e internacional
- * Abertura de mercado exterior
- * Fortalecimento das políticas de exportação e da economia da cultura
- * Estímulo à capacitação por meio do intercâmbio
- * Difusão

Promoção do destino Brasil em ações integradas ao turismo

Parcerias do Espírito Mundo

A organização e iniciativa brasileira são do Instituto Quorum, que atua no mercado de produção cultural, em especial no fomento da música brasileira no mercado nacional e internacional, através da participação em feiras de Música no Brasil e no mundo além da realização de palestras, seminários, cursos de capacitação e turnês em diversos países. Os parceiros locais e nacionais, no Brasil, são: FUNARTE, BM&A/APEX - Brasil, MINC, PMV, SEBRAE, UNIMUS, Cooperativa Cultural Brasileira, Cooperativa de Música de São Paulo, COMUM - Cooperativa da Música de Minas e Federação das Cooperativas de Música do Brasil, North Produções e com o Instituto Verde Brasil.

Em Poitou Charentes, local do primeiro festival, a parceria é feita com a Prefeitura de Celles sur Belle e a associação francesa, PATAKAPARA! (o Departamento de Deux Sèvres, Região de Poitou Charentes, Pays Melloyes, Associação dos Amigos da Abadia Real (Celles Sur Belle), Associação Réves Marines) Em Aix-en-Provence a parceria é a Associação Portulan, que tem como objetivo promover ações que fortalecem a relação entre a França e países de língua portuguesa (Université de Provence, Cité Du Livre, Prefeitura de Aix-en-Provence, Conselho Geral de Bouche Du Rhones, PACA (Provence-Alpes-Côte d'Azur) e do Ministério de Cultura e Comunicação da Republica Francesa).

Na Espanha a parceria é com a Casa do Brasil e a sala Caracol. E na Inglaterra, a produção local é da Maggie Brown em parceria com o Birmingham City Council, Marketing Birmingham, We are Birmingham, Flatpack Festival, Rhubarb Radio, Unter The Counter, Friction Arts Ltd, Newso, e da BCCA - Bordesley Centre of Contemporary Art.

Transversalidade com o meio ambiente

O Instituto Quorum buscou criar no Espírito Mundo uma transversalidade da cultura e da arte com o meio-ambiente. Para isso, estabeleceu parceria com o Instituto Verde Brasil (IVB) que tem sede em Domingos Martins, no Espírito Santo, e contribui para a preservação e o uso sustentável do Pau-brasil e outras espécies nativas da Mata Atlântica com ações de reforestamento, educação ambiental e pesquisas científicas que incorporam no cotidiano das comunidades a participação em iniciativas sociais, culturais e de conservação ambiental, o consumo consciente e a perpetuação da vida saudável no planeta.

O Espírito Mundo por intermédio do IVB vai realizar uma análise do impacto ambiental para redução de emissão do gás carbono oriundo dos projetos do programa e em contrapartida irá fazer o plantio das árvores em número correspondente ao impacto do mesmo, por intermédio de iniciativas públicas e privadas.

Datas:

ESPIRITO POITOU - Celles Sur Belle, FR (17 a 20 de agosto)
ESPIRITO PROVENCE - Aix-en-Provence, FR (30 de agosto a 05 de setembro)
HAY ESPIRITU MADRID - Madrid, ES (06 de setembro)
ESPIRITO BRUM - Birmingham, UK (14 a 18 de setembro)

Visite o site: www.espiritomundo.com
>> Leia Mais - Fonte Original

envie para um amigo



ES bem na mídia

Com o título "Sotaque Capixaba", o Espírito Santo foi destaque domingo na Revista de Domingo de O Globo. A reportagem fala do festival que leva artistas capixabas do Espírito Santo para a França. Entre os destaques estão o grupo Solana e os cantores Tamy e Alexandre Lima. Eles merecem!